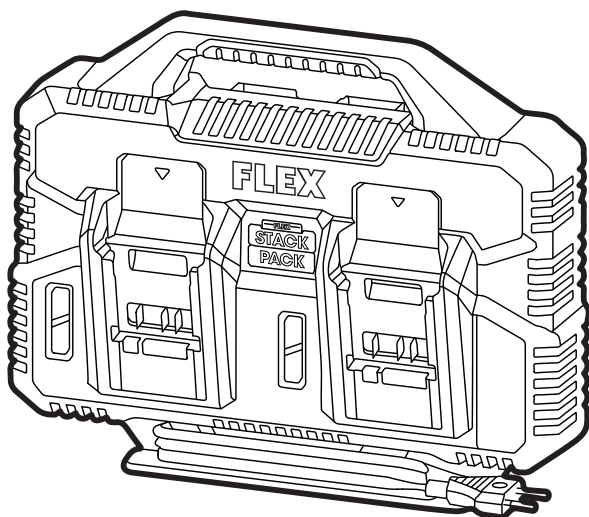
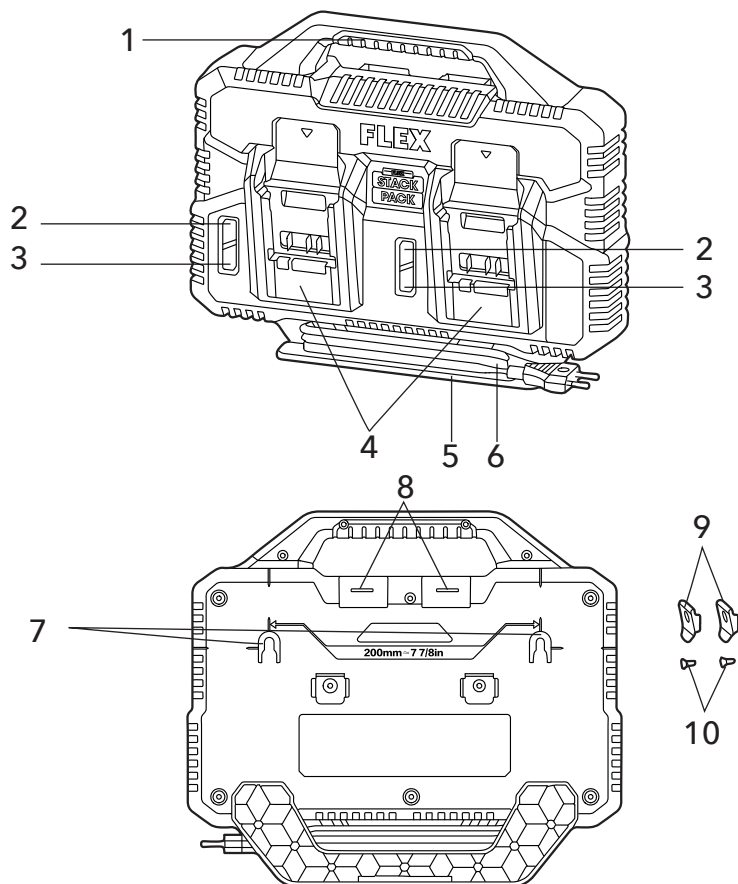
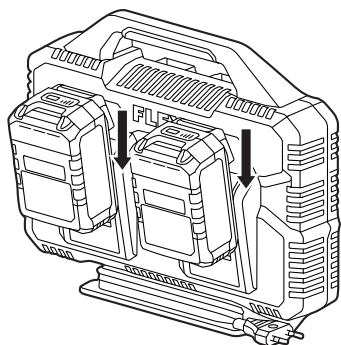
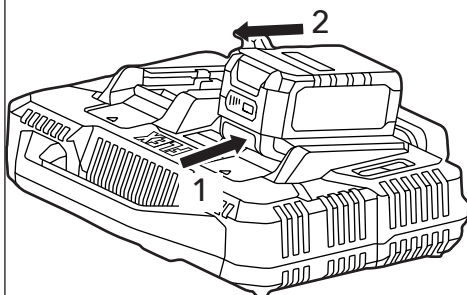


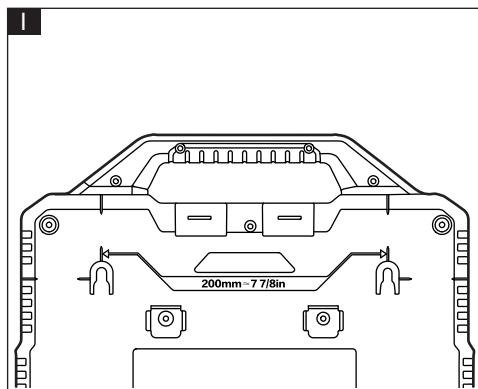
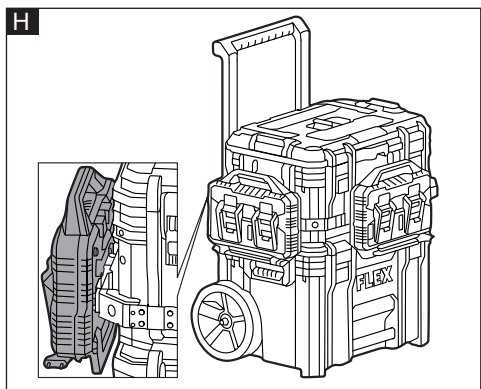
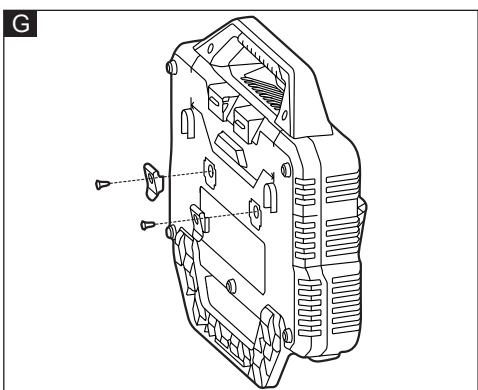
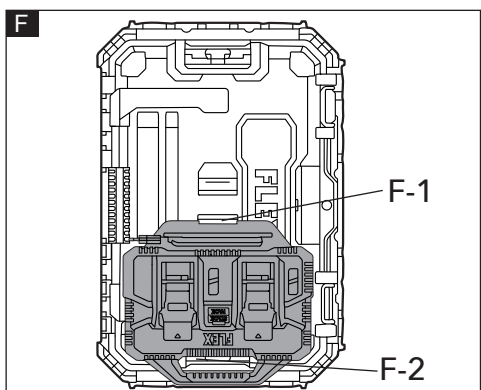
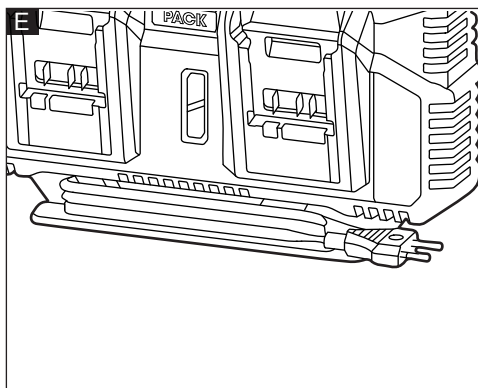
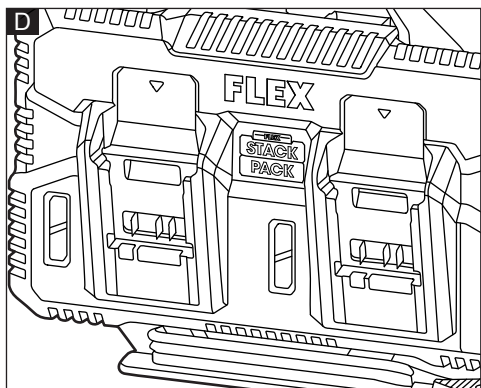
ELEKTROWERKZEUGE

CA SP 2x 12/18



de	Originalbetriebsanleitung.....	5
en	Original operating instructions.....	9
fr	Notice d'instructions d'origine	12
it	Istruzioni per l'uso originali.....	16
es	Instrucciones de funcionamiento originales.....	20
pt	Instruções de serviço originais	24
nl	Originele gebruiksaanwijzing.....	28
da	Originale driftsvejledning	32
no	Originale driftsanvisningen.....	36
sv	Originalbruksanvisning	39
fi	Alkuperäinen käyttöohjekirja.....	42
el	Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού.....	45
tr	Orijinal işletme kılavuzu.....	49
pl	Instrukcja oryginalna	53
hu	Eredeti üzemeltetési útmutató	57
cs	Originální návod k obsluze	61
sk	Originálny návod na obsluhu	65
hr	Originalna uputa za rad	69
sl	Izvirno navodilo za obratovanje	73
ro	Instrucţiuni de funcţionare originale.....	77
bg	Оригинално упътване за експлоатация	81
ru	Оригинальная инструкция по эксплуатации	85
et	Originaalkasutusjuhend	89
lt	Originali naudojimo instrukcija	93
lv	Lietošanas pamācības oriģināls.....	97
ar	ترجمة لإرشادات التشغيل الأصلية.....	101

A**B****C**



In diesem Handbuch verwendete Symbole



WARNUNG!

Kennzeichnet eine drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.



ANMERKUNG

Kennzeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbole auf dem Elektrowerkzeug



Lesen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs die Bedienungsanleitung!



Dieses Gerät nicht im Freien benutzen



Doppelt isolierte Konstruktion

T3.15A



Sicherungseinsätze



Dieses Produkt erfüllt die einschlägigen CE-Richtlinien.



Dieses Produkt erfüllt die einschlägigen Vorschriften in GB.



Entsorgungshinweise für Altgeräte (siehe Seite 8)

Zu Ihrer Sicherheit



WARNUNG!

Bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen, lesen und befolgen Sie:

- die vorliegende Betriebsanleitung,
- die aktuell gültigen Betriebsvorschriften und die Unfallverhütungsvorschriften

Dieses Elektrowerkzeug befindet sich auf dem neuesten Stand der Technik und wurde

in Übereinstimmung mit den anerkannten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

Dennoch kann das Elektrowerkzeug während der Verwendung eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Benutzers oder eines Dritten darstellen oder das Elektrowerkzeug oder andere Gegenstände können beschädigt werden.

Das Dual-Port-Ladegerät darf nur

- bestimmungsgemäß und
- in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

Mängel, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen unverzüglich behoben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Ladegerät mit zwei Anschlüssen ist

- für den Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zum Laden von FLEX 12/18V Akkus vorgesehen.

Sicherheitshinweise für das Ladegerät



WARNUNG!

Beachten Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigelegt sind. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warn- und Bedienungshinweise für Nachschlagezwecke auf.

- **Laden Sie nur die im Handbuch aufgeführten FLEX-Akkus auf.** Andere Akkuausführungen können bersten und Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.
- **Lassen Sie den Akku nur im vorgeschriebenen Temperaturbereich aufladen.** Verstauen Sie Ladegerät und Akku nur an Orten, an denen die Temperatur dem empfohlenen Temperaturbereich für das Lagern entspricht. Dies ist wichtig, um ernsthafte Schäden an den Ladezellen zu vermeiden.
- **Laden Sie den Akku nicht in feuchter oder nasser Umgebung auf.** Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus. Wenn in das Ladegerät Wasser eindringt, kann es zu Stromschlägen oder Bränden kommen.

- **Stellen Sie das Ladegerät beim Aufladen von Akkus auf einen flachen, nicht brennbaren Untergrund weit entfernt von brennbaren Materialien auf.**
- **Schützen Sie das Kabel und das Ladegerät vor Hitze, um Schäden am Gehäuse oder der internen Komponenten zu verhindern.**
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Benzin, Öle, Erzeugnisse auf Erdölbasis etc. nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen lassen.
- **Stellen Sie sicher, dass das Kabel so verlegt ist, dass es nicht betreten werden kann, dass es nicht zu einer Stolperfalle wird oder dass es auf andere Weise beschädigt oder belastet wird.** Schäden am Stecker und Kabel können zu Stromschlägen oder Bränden führen.
- **Beim Abstecken ziehen Sie nicht am Netzkabel des Ladegeräts sondern am Stecker.**
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigtem Kabel oder Stecker, sondern lassen Sie das Kabel oder den Stecker sofort auswechseln.** Durch Schäden am Stecker oder Kabel kann es zu Stromschlägen oder Bränden kommen.
- **Setzen Sie den Akku nicht in das Ladegerät ein, wenn das Akkufach gerissen ist.** Ein beschädigter Akku kann bei Schäden zu einer Stromschlag- oder Brandgefahr werden.
- **Das Laden von nicht wiederaufladbaren Batterien ist verboten.**

Technische Daten

Artikel	CA SP 2x 12/18		
Typ	Zweifach-Ladegerät		
Eingang	220 - 240 V, 50 - 60 Hz, 300 W		
Ausgang	(10,8 - 18 V $\overleftrightarrow{\text{---}}$) x2 6 A		
Gewicht gemäß „EPTA Procedure 01/2003“	kg	1.8	
Akku	12V	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	
	18V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	
Gewicht des Akkus	kg	AP 12/2.5	0.3
		AP 12/5.0	0.4
		AP 10.8/2.5	0.3
		AP 10.8/4.0	0.4
		AP 10.8/6.0	0.4
		AP 18.0/2.5	0.4
		AP 18.0/5.0	0.7
		AP 18.0/8.0	1.1
Betrieb Temperatur	5 - 40°C		

Übersicht (Abbildung A)

Die Nummerierung der Produkteigenschaften bezieht sich auf die Seite mit der Geräteabbildung.

- 1 Griff
- 2 Rote Anzeige
- 3 Grüne Anzeige
- 4 Ladeanschlüsse
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Netzkabel
- 7 Bohrungen für Wandmontage
- 8 Schritte
- 9 Haken
- 10 Schrauben

Bedienung



WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Ladegerät vornehmen.

Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs

Packen Sie das Zweifach-Ladegerät aus und prüfen Sie, ob alle Teile unbeschädigt sind.

Einsetzen/Wechseln des Akkus

- Setzen Sie Akkus in das Ladegerät ein, bis diese hörbar einrasten (siehe Abbildung B).
- Zum Abnehmen drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus (siehe Abbildung C).

LED-Anzeigen (siehe Abbildung D)



WARNUNG!

Das Ladegerät nicht im Freien verwenden und vor nassen und feuchten Bedingungen schützen. Wenn Wasser in das Ladegerät eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

Dieses Zweifach-Ladegerät kann zwei Akkus gleichzeitig aufladen.

Modus	Rote Anzeige	Grüne Anzeige
Selbstprüfung	Leuchtet auf und erlischt nach 1 s.	Leuchtet auf und erlischt nach 1 s.
Aufladen	Aus	Grün blinkend
Voll aufgeladen	Aus	Dauerlicht grün
Akku erhitzt	Dauerlicht rot	Aus
Fehler	Rot blinkend	Aus



ANMERKUNG

Nach Abschluss der Selbstprüfung wird diese nicht wiederholt, unabhängig davon, mit welchem Anschluss der Akku verbunden ist.

Kabelaufwicklung (siehe Bild E)

Wenn das Ladegerät nicht verwendet wird, ziehen Sie das Netzkabel (6) sauber um die Kabelwicklung (5) herum, um Stolperfallen zu vermeiden.

Aufbewahrungsbox (nicht im Lieferumfang enthalten) anbringen/abnehmen

Ladegerät an der Box anbringen:

- Klappen Sie die hintere Verriegelung (F-1) an der Box hoch.
- Setzen Sie das Unterteil des Ladegeräts mit den abgestuften Kanten (8) an der gefederten Verriegelung (F-2) der Box an.
- Drücken Sie das Ladegerät an der Box an, bis die gefederte Verriegelung (F-2) automatisch einrastet (siehe Abbildung F).
- Zum Anbringen der Haken (9) am Ladegerät setzen Sie die beiden Befestigungsschrauben (10) für die Haken (9) am Gerät ein und ziehen Sie beide Schrauben (10) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert) fest (siehe Abbildung G).
- Mit den montierten Haken (9) kann das Ladegerät seitlich oder vorn am FLEX STACK PACK™ Trolley angebracht werden. Dazu muss die FLEX STACK PACK™ Seitenschiene (nicht mitgeliefert) montiert werden (siehe Abbildung H).

Ladegerät von der Box abnehmen:

- Ziehen Sie die gefederte Verriegelung (F-2) heraus und nehmen Sie das Ladegerät von der Aufbewahrungsbox ab.

Wandmontagelöcher (siehe Abbildung I)

Die Wandmontagelöcher (7) am Ladegerät dienen als praktische Aufbewahrungsmöglichkeit. Montieren Sie zwei Schrauben im Abstand von 200 mm an der Wand.

Wartung und Pflege



WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Ladegerät vornehmen.

Reinigung

- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und das Gitter vor den Lüftungsschlitzen regelmäßig. Die Häufigkeit der Reinigung ist abhängig von Material und Einsatzdauer.

Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör, insbesondere Werkzeuge und Poliermittel, finden Sie in den Katalogen des Herstellers.

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:

www.flex-tools.com

Die Anleitung ist auch auf

www.flex-tools.com abrufbar.

Entsorgungshinweise



WARNUNG!

Machen Sie Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden, unbrauchbar:

- *Netzbetriebene Elektrowerkzeuge durch Abtrennen des Netzkabels,*



Nur EU-Länder

Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich recycelt werden.



Rohstoffrückgewinnung anstatt Abfallentsorgung.

Geräte, Zubehör und Verpackungen sollten umweltfreundlich recycelt werden. Kunststoffteile werden je nach Materialart für das Recycling gekennzeichnet.



ANMERKUNG

Über entsprechende Entsorgungsmöglichkeiten gibt der Fachhandel Auskunft!

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn aufgrund von Betriebsunterbrechungen, die durch das Produkt oder durch ein unbrauchbares Produkt verursacht werden. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder durch die Verwendung des Geräts mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Symbols used in this manual



WARNING!

Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.



CAUTION!

Denotes a possibly dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.



NOTE

Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool



Before switching on the power tool, read the operating manual!



Use this device indoors only



Double-insulated construction



Fuse-links



This product is in accordance with applicable EC directives



This product is in accordance with applicable UK legislation



Disposal information for the old machine (see page 11)

For your safety



WARNING!

Before using the power tool, please read and follow:

- these operating instructions,
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.

Nevertheless, when in use, the power tool may

be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged.

The dual port charger may be used only

- as intended,
- in perfect working order.

Faults which impair safety must be repaired immediately.

Intended use

This dual port charger is intended

- for commercial use in industry and trade,
- for charging FLEX 12/18V batteries.

Safety instructions for charger



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- **Charge only FLEX rechargeable batteries listed in the manual.** Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- **Charge battery pack within the required temperature range.** Store charger and battery in locations where temperature is within the recommended storage temperature range. This is important to prevent serious damage to the battery cells.
- **Do not recharge battery in damp or wet environment.** Do not expose charger to rain or snow. Water entering battery charger may result in electric shock or fire.
- **Place charger on flat nonflammable surfaces and away from flammable materials when recharging battery pack.**
- **Keep the cord and charger from heat to prevent damage to housing or internal parts.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Do not allow gasoline, oils, petroleum-based products, etc. to come in contact with plastic parts.
- **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.** Damaged plug and cord may result in electric shock or fire.
- **Disconnect the charger by pulling the plug rather than the cord.**
- **Do not operate charger with damaged cord or plug, have them replaced immediately.** Damaged plug or cord may result in electric shock or fire.
- **Do not insert battery pack in charger if battery case is cracked.** Using damaged battery pack may result in electric shock or fire.
- **Charging non-rechargeable batteries is prohibited.**

Technical data

Tool		CA SP 2x 12/18	
Type		Dual Port Charger	
Input		220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Output		(10.8-18 V $\overline{\text{---}}$) x2 6A	
Weight according to "EPTA Procedure 01/2003"	kg	1.8	
Battery	12V	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	
	18V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	
Weight of battery	kg	AP 12/2.5	0.3
		AP 12/5.0	0.4
		AP 10.8/2.5	0.3
		AP 10.8/4.0	0.4
		AP 10.8/6.0	0.4
		AP 18.0/2.5	0.4
		AP 18.0/5.0	0.7
		AP 18.0/8.0	1.1

Operating Temperature	5 - 40°C
-----------------------	----------

Overview (Figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 Handle
- 2 Red indicator
- 3 Green indicator
- 4 Charger ports
- 5 Cord wrap
- 6 Power cord
- 7 Wall-mount holes
- 8 Steps
- 9 Hooks
- 10 Screws

Operation



WARNING!

Pull out the mains plug before carrying out any work on the charger.

Before switching on the power tool

Unpack the dual port charger and check that there are no damaged parts.

Inserting/replacing the battery

- Press the batteries into the charger until it clicks into place (see figure B).
- To remove, press the release button and pull out the battery (see figure C).

LED indicators (see figure D)



WARNING!

Do not use the charger outdoors or expose it to wet or damp conditions. Water entering the charger will increase the risk of electric shock.

This dual port charger can charge two batteries at the same time.

Mode	Red indicator	Green indicator
Self-inspection	On and will be off after 1s.	On and will be off after 1s.
Charging	Off	Flashing green

Full charge	Off	Steady green
Hot battery	Steady red	Off
Error	Flashing red	Off

**NOTE**

After the self-inspection is completed, no matter which port the battery is inserted into, the self-inspection will not be repeated.

Cord warp (see figure E)

When the charger is not in use, neatly wrap the power cord (6) around on the cord wrap (5) to eliminate tripping hazards.

Attaching/ detaching storage box (not included)**To attach the charger to the box:**

- Flip up the rear latch (F-1) on the box.
- Align the steps (8) at the bottom of the charger with the spring-loaded latch (F-2) on the box.
- Press down the charger against the box, the spring-loaded latch (F-2) will secure automatically (see figure F).
- To install the hooks (9) onto the charger, insert the two screws (10) that attaches the hooks (9) to the tool and securely tighten the screws (10) with a Phillips screwdriver (not included) (see figure G).
- The charger with hooks (9) installed can be hung on the side or front of the FLEX STACK PACK™ rolling tool box (not included) with FLEX STACK PACK™ side rack rail (not included) installed (see figure H).

To detach the charger from the box:

- Pull the spring-loaded latch (F-2) outwards and remove the charger from the storage box.

Wall-mount holes (see figure I)

The charger has wall-mount holes (7) for convenient storage.

Install screws in the wall 200mm apart.

Maintenance and care**WARNING!**

Pull out the mains plug before carrying out any work on the charger.

Cleaning

- Clean the power tool and grille in front

of the vent slots regularly. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use.

Spare parts and accessories

For other accessories, in particular tools and polishing aids, see the manufacturer's catalogues.

Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage:

www.flex-tools.com

The instruction can also be available on

www.flex-tools.com.

Disposal information**WARNING!**

Render redundant power tools unusable:

- mains operated power tool by removing the power cord,



EU countries only

Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Raw material recovery instead of waste disposal.

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

**NOTE**

Please ask your dealer about disposal options!

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product. The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the product or by use of the product with products from other manufacturers.

Symboles utilisés dans ce manuel



AVERTISSEMENT !

Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



ATTENTION !

Indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.



REMARQUE

Indique des conseils et des informations importantes.

Symboles figurant sur l'outil électrique



Avant de mettre l'outil électrique en marche, lisez le mode d'emploi !



Utiliser cet appareil exclusivement en intérieur



Conception avec double isolation



Fusibles



Cette machine est conforme aux directives CE applicables.



Cette machine est conforme à la législation britannique applicable.



Informations sur l'élimination de l'outil usagé (voir page 15)

Pour votre sécurité



AVERTISSEMENT !

Avant d'utiliser l'outil électrique, veuillez lire et respecter :

- les présentes consignes d'utilisation,
- les règles applicables sur le site et la réglementation relative à la prévention des accidents.

Cet outil électrique est un outil de pointe et a été conçu conformément aux règles de sécurité reconnues.

Néanmoins, lors de l'utilisation, l'outil électrique peut représenter un danger pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'un tiers, ou l'outil électrique ou d'autres biens peuvent subir des dommages.

Le chargeur à double port ne doit être utilisé que

- conformément à l'usage prévu,
- s'il est en parfait état de fonctionnement.

En cas de défaillances pouvant compromettre la sécurité, l'appareil doit être réparé immédiatement.

Utilisation prévue

Ce chargeur à double port est destiné

- pour un usage commercial dans les secteurs de l'industrie et du commerce,
- à la recharge des batteries FLEX 12/18V.

Consignes de sécurité pour le chargeur



AVERTISSEMENT !

Lisez tous les avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- **Ne chargez que les batteries rechargeables FLEX indiquées dans le manuel.** D'autres types de batterie peuvent s'enflammer et provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.
- **Chargez la batterie dans la plage de température requise.** Conservez le chargeur et la batterie dans des endroits où la température se situe dans la plage de température de rangement recommandée. Ceci est important pour éviter d'endommager gravement les éléments des batteries.
- **Ne pas recharger la batterie dans un environnement humide ou mouillé.** Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige. Toute pénétration d'eau dans le chargeur de batterie peut provoquer un choc électrique ou un incendie.

- **Placez le chargeur sur une surface plane et non-inflammable et à distance des matériaux inflammables lors de la recharge d'une batterie.**
- **Veillez à ce que le câble d'alimentation et le chargeur restent à distance de toute source de chaleur afin d'éviter d'endommager le boîtier et les pièces internes.**
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'essence, d'huile, de produit à base de pétrole, etc., qui entre en contact avec les pièces en plastique.
- **Veillez à ce que le câble soit disposé de manière à ce qu'on ne marche pas dessus, qu'on ne trébuche pas dessus ou qu'il ne soit pas endommagé ou soumis à des contraintes.** Une fiche et un câble endommagés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.
- **Débranchez le chargeur en tirant sur la fiche plutôt que sur le câble.**
- **N'utilisez pas le chargeur avec un câble ou une fiche endommagés, faites-les remplacer immédiatement.** Une fiche ou un câble endommagé peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
- **N'insérez pas la batterie dans le chargeur si le boîtier de la batterie est fissuré.** L'utilisation d'une batterie endommagée peut entraîner un choc électrique ou un incendie.
- **Il est interdit de charger des piles non rechargeables.**

Caractéristiques techniques

Outil	CA SP 2x 12/18		
Type	Chargeur à double port		
Entrée	220-240 V~50-60 Hz 300 W		
Sortie	(10,8-18 V $\overleftrightarrow{\sim}$) x2 6A		
Poids selon la « Procédure EPTA 01/2003 »	kg	1.8	
Batterie	12V	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	
	18V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	
Poids de la batterie	kg	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	0.3 0.4 0.3 0.4 0.4
		AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	0.4 0.7 1.1
Utilisation Température	5 - 40°C		

Vue d'ensemble (Figure A)

La numérotation des parties du produit fait référence à l'illustration de l'appareil sur la page des schémas.

- 1 Poignée
- 2 Indicateur rouge
- 3 Indicateur vert
- 4 Ports de charge
- 5 Enroulement du câble
- 6 Câble d'alimentation
- 7 Trous de fixation murale
- 8 Échelons
- 9 Crochets
- 10 Vis

Fonctionnement



AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche avant toute intervention sur le chargeur.

Avant de mettre l'outil électrique en marche

Déballiez le chargeur à double port et vérifiez qu'il n'y a pas de pièces endommagées.

Insertion/remplacement de la batterie

- Enfoncez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (voir figure B).
- Pour la retirer, appuyez sur le bouton d'éjection et sortez la batterie (voir figure C).

Indicateurs LED (voir figure D)



AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le chargeur en extérieur et ne l'exposez pas à des environnements humides ou mouillés. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, cela accroît le risque de choc électrique.

Ce chargeur à double port peut charger deux batteries en même temps.

Mode	Indicateur rouge	Indicateur vert
Auto-inspection	S'allume et s'éteint après 1s.	S'allume et s'éteint après 1s.
Charge	Éteint	Clignote en vert
Recharge terminée	Éteint	Vert fixe
Batterie trop chaude	Rouge fixe	Éteint
Erreur	Clignote en rouge	Éteint



REMARQUE

Une fois l'auto-inspection terminée, quel que soit le port dans lequel la batterie est insérée, l'auto-inspection ne sera pas répétée.

Enroulement du câble (voir figure E)

Lorsque vous avez fini d'utiliser le chargeur, enroulez proprement le câble d'alimentation (6) sur l'enrouleur (5) afin d'éviter tout risque

de trébuchement.

Attacher/détacher la boîte de rangement (non fournie)

Pour fixer le chargeur à la boîte :

- Relevez le loquet arrière (F-1) de la boîte.
- Alignez les échelons (8) au bas du chargeur avec le loquet à ressort (F-2) de la boîte.
- Appuyez le chargeur contre le boîtier, le loquet à ressort (D-2) se verrouillera automatiquement (voir figure F).
- Pour installer les crochets (9) sur le chargeur, insérez les deux vis (10) de fixation des crochets (9) à l'outil et serrez bien les vis (10) à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni) (voir figure G).
- Le chargeur avec les crochets (9) installés peut être accroché sur le côté ou à l'avant de la caisse à outils roulante FLEX STACK PACK™ (non incluse) avec le rail latéral FLEX STACK PACK™ (non inclus) installé (voir figure H).

Pour détacher le chargeur de la boîte :

- Tirez le loquet à ressort (F-2) vers l'extérieur et retirez le chargeur de la boîte de rangement.

Trous de fixation murale (voir figure I)

Le chargeur est doté de trous de fixation murale (7) pour un rangement pratique.

Montez les vis dans le mur à 200 mm d'intervalle.

Maintenance et entretien



AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche avant toute intervention sur le chargeur.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'outil électrique ainsi que la grille située devant les fentes d'aération. La fréquence de nettoyage dépend du matériau et de la durée d'utilisation.

Pièces de rechange et accessoires

Pour les autres accessoires, en particulier les outils et les accessoires de polissage, consultez les catalogues du fabricant.

Vous trouverez des dessins éclatés et des

listes de pièces de rechange sur notre site internet :

www.flex-tools.com

Le mode d'emploi est aussi disponible sur **www.flex-tools.com**.

Informations relatives à l'élimination des déchets



AVERTISSEMENT !

Rendre les outils électriques usagés inutilisables :

- en retirant le cordon d'alimentation des outils filaires,



Pays de l'UE uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.



Récupération des matières premières à la place de l'élimination des déchets.

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Les pièces en plastique sont identifiées pour le recyclage selon le type de matériau.



REMARQUE

N'hésitez pas à demander à votre revendeur des informations concernant l'élimination du produit !

Exemption de responsabilité

Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les gains manqués liés à l'interruption des activités causée par le produit ou un produit inutilisable. Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages liés à une mauvaise utilisation du produit ou à une utilisation avec des produits provenant d'autres fabricants.

Simboli utilizzati in questo manuale



AVVERTENZA!

Indica un pericolo imminente. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni lievi o danni materiali.



NOTA

Indica suggerimenti per l'uso e informazioni importanti.

Simboli sull'utensile



Prima di usare l'utensile elettrico, leggere il manuale di istruzioni.



Usare questo apparecchio esclusivamente in interni



Involucro a doppio isolamento



Fusibili



Questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili

Questo apparecchio è conforme alle direttive britanniche applicabili.



Informazioni sullo smaltimento degli apparecchi elettrici (vedere pagina 19)

Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA!

Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente e rispettare le seguenti avvertenze.

- Queste istruzioni per l'uso
- sono conformi alle leggi e normative locali in vigore relative alla prevenzione degli incidenti.

Questo utensile elettrico di ultima generazione è

stato costruito conformemente alle normative di sicurezza in vigore.

Tuttavia, quando è in funzione, l'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni, anche mortali, all'operatore o a terze parti e il rischio di danni all'utensile o ad altre proprietà.

Il caricabatterie a doppia porta può essere utilizzato solo

- per gli scopi previsti
- se perfettamente funzionante.

Eventuali difetti che ne compromettono la sicurezza devono essere immediatamente corretti.

Destinazione d'uso

Questo caricabatterie a doppia porta è destinato

- per l'uso in ambito industriale e commerciale,
- per la ricarica delle batterie FLEX 12/18V.

Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie



AVERTISSEMENT !

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

- **Ricaricare solo le batterie ricaricabili FLEX elencate nel manuale.** Altri tipi di batterie possono esplodere, causando lesioni o danni.
- **Caricare il pacco batteria solo a temperature all'interno dell'intervallo prescritto.** Conservare il caricabatterie e la batteria in luoghi in cui la temperatura sia compresa nell'intervallo di temperatura di conservazione consigliato. Questo è importante per evitare gravi danni alle celle della batteria.
- **Non ricaricare la batteria in ambienti umidi o bagnati.** Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve. L'ingresso di acqua nel caricabatterie può essere causa di scossa elettrica o incendio.
- **Quando si ricarica il pacco batteria, posizionare il caricabatterie su una superficie piana non infiammabile e**

Lontano da materiali infiammabili.

- **Tenere il cavo e il caricabatteria al riparo dal calore per evitare danni all'alloggiamento e ai componenti interni.**
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Impedire che le parti in plastica possano venire a contatto con benzina, oli, prodotti a base di petrolio, ecc.
- **Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo da non essere calpestato, che non vi si possa inciampare e che sia al riparo da danni o sollecitazioni.** Una spina o un cavo danneggiati possono provocare scosse elettriche o incendi.
- **Scollegare il caricabatterie dalla rete tirando la spina e non il cavo.**
- **Non utilizzare il caricabatterie con il cavo o la spina danneggiati; farli sostituire immediatamente.** Una spina o un cavo danneggiati possono provocare scosse elettriche o incendi.
- **Non inserire il pacco batteria nel caricabatterie se la custodia della batteria è incrinata.** L'utilizzo di un pacco batteria danneggiato può provocare scosse elettriche o incendi.
- **È vietato caricare batterie non ricaricabili.**

Specifiche tecniche

Utensile	CA SP 2x 12/18	
Tipo	Caricabatterie a doppia porta	
Ingresso	220-240 V~, 50-60 Hz, 300 W	
Uscita	(10,8-18 V $\overleftrightarrow{\text{---}}$) x2 6A	
Peso in conformità con la procedura "EPTA 01/2003"	kg	1.8

Batteria	12V	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	
	18V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	
Peso della batteria	kg	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	0.3 0.4 0.3 0.4 0.4
		AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	0.4 0.7 1.1
Utilizzo Temperatura	5 - 40°C		

Descrizione del prodotto (vedere fig. A)

I numeri accanto ai componenti fanno riferimento all'illustrazione del prodotto nella pagina delle figure.

- 1 **Impugnatura**
- 2 **Spia rossa**
- 3 **Spia verde**
- 4 **Porte di ricarica**
- 5 **Avvolgicavo**
- 6 **Cavo di alimentazione**
- 7 **Fori per fissaggio a parete**
- 8 **Gradini**
- 9 **Ganci**
- 10 **Viti**

Funzionamento



AVVERTENZA!

Estrarre la spina dalla presa di rete prima di effettuare qualsiasi intervento sul caricabatterie.

Prima di accendere l'apparecchio

Disimballare il caricabatterie a doppia porta e verificare che non vi siano parti danneggiate.

Inserimento/sostituzione della batteria

- Premere le batterie nel caricabatterie finché non scattano in posizione (vedere figura B).
- Per rimuoverla, premere il pulsante di rilascio ed estrarla (vedere figura C).

Spie LED (vedere figura D)



AVVERTENZA!

N'utilisez pas le chargeur en extérieur et ne l'exposez pas à des environnements humides ou mouillés. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, cela accroît le risque de choc électrique.

Questo caricabatterie a doppia porta può caricare due batterie contemporaneamente.

Modalità	Spia rossa	Spia verde
Autotest	Si accende e poi si spegne dopo 1s.	Si accende e poi si spegne dopo 1s.
Sotto carica	Spenta	Verde lampeggiante
Ricarica completata	Spenta	Verde fisso
Batteria calda	Rosso fisso	Spenta
Errore	Rosso lampeggiante	Spenta



NOTA

Al termine dell'autotest, indipendentemente dalla porta in cui viene inserita la batteria, l'autotest non viene ripetuto.

Avvolgicavo (vedere figura E)

Quando il caricabatterie non è in uso, avvolgere ordinatamente il cavo di alimentazione (6) sull'avvolgicavo (5) per evitare il rischio di inciampare.

Fissaggio/rimozione del contenitore (non incluso)

Per fissare il caricabatterie al contenitore fare quanto segue.

- Sollevare il fermo posteriore (F-1) sul contenitore.
- Allineare i gradini (8) sul fondo del caricabatterie con la chiusura a molla (F-2) sul contenitore.
- Spingere il caricabatterie contro il

contenitore; la chiusura a molla (F-2) si blocca automaticamente (vedere figura F).

- Per installare i ganci (9) sul caricabatterie, inserire le due viti (10) per fissare i ganci (9) all'apparecchio e serrare saldamente le viti (10) con un cacciavite a croce (non incluso) (vedere figura G).
- Il caricabatterie con i ganci (9) installati può essere appeso sul fianco o sulla parte anteriore della valigetta attrezzi con rotelle FLEX STACK PACK™ (non inclusa) quando è installata la guida laterale del FLEX STACK PACK™ (non inclusa) (vedere figura H).

Per staccare il caricabatterie dal contenitore:

- Tirare la chiusura a molla (F-2) verso l'esterno e rimuovere il caricabatterie dal contenitore.

Fori per il montaggio a parete (vedere figura I)

Il caricabatterie è dotato di fori per il montaggio a parete (7) per conservarlo facilmente.

Fissare le viti sulla parete a una distanza di 200 mm l'una dall'altra.

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA!

Estrarre la spina dalla presa di rete prima di effettuare qualsiasi intervento sul caricabatterie.

Pulizia

- Pulire regolarmente l'utensile e la griglia davanti alle aperture di ventilazione. La frequenza della pulizia dipende dal tipo di materiale lavorato e dalla durata di utilizzo.

Parti di ricambio e accessori

Ulteriori accessori, in particolare per forare e lucidare, sono disponibili nei cataloghi del costruttore.

I disegni esplosi e l'elenco delle parti di ricambio sono disponibili sul nostro sito web:

www.flex-tools.com

Le istruzioni sono disponibili anche sul sito web

www.flex-tools.com.

Informazioni sullo smaltimento



AVVERTENZA!

Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici come descritto di seguito.

- *Per gli utensili con cavo: rimuovere il cavo di alimentazione.*



Solo Paesi UE

Non smaltire l'utensile elettrico insieme ai rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua applicazione nella giurisdizione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.



Riciclare le materie prime invece di smaltirle insieme ai rifiuti.

L'apparecchio, gli accessori e i materiali di imballaggio devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Le parti in plastica sono riciclabili in base al tipo di materiale.



NOTA

Rivolgersi al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.

Esonero dalla responsabilità

Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni e mancato profitto a causa dell'interruzione dell'attività commerciale dovuta al prodotto o a un prodotto inutilizzabile. Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni causati dall'uso improprio del prodotto o dall'uso del prodotto con accessori di altri costruttori.

Símbolos utilizados en este manual



¡ADVERTENCIA!

Indica un peligro inminente. Si no se tiene en cuenta esta advertencia puede producirse la muerte o lesiones muy graves.



¡PRECAUCIÓN!

Indica la posibilidad de una situación de peligro. Si no se tiene en cuenta esta advertencia pueden producirse lesiones leves o daños materiales.



NOTA

Indica consejos de aplicación e información importante.

Símbolos en la herramienta eléctrica



¡Antes de encender la herramienta eléctrica, lea el manual de instrucciones!



Utilice este aparato únicamente en interiores



Carcasa con doble aislamiento



Fusibles



Este producto está en conformidad con las directivas aplicables de la CE.



Este producto está en conformidad con la legislación aplicable del Reino Unido.



Información para la eliminación de la herramienta vieja (consulte la página 23)

Por su seguridad



¡ADVERTENCIA!

Antes de usar la herramienta eléctrica, lea los documentos siguientes:

- estas instrucciones de funcionamiento,
- los reglamentos locales vigentes actualmente y las normativas sobre

prevención de accidentes.

Esta herramienta eléctrica incorpora la tecnología más avanzada y ha sido fabricada cumpliendo las normativas de seguridad reconocidas.

No obstante, cuando se utiliza la herramienta eléctrica, podría producirse un riesgo para la integridad física y la vida del usuario y de terceros, o daños en la herramienta u otros daños materiales.

El cargador de dos puertos solo puede utilizarse

- del modo previsto,
- en perfecto estado de funcionamiento.

Los fallos que afecten a la seguridad deben repararse inmediatamente.

Uso previsto

Este cargador de dos puertos está previsto

- para uso comercial en la industria y el comercio,
- para cargar baterías FLEX de 12/18 V.

Instrucciones de seguridad para el cargador



¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.

- **Cargue sólo las baterías recargables FLEX que se indican en el manual.** Otros tipos de baterías podrían explotar y causar lesiones personales y daños materiales.
- **Cargue la batería dentro del intervalo de temperatura requerido.** Almacene el cargador y la batería en lugares donde la temperatura esté dentro del rango de temperatura de almacenamiento recomendado. Esto es importante para evitar daños graves en las celdas de la batería.
- **No recargue la batería en ambientes húmedos o mojados.** No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve. La entrada de agua en el cargador de baterías puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.

- **Coloque el cargador sobre una superficie plana no inflamable y alejado de materiales inflamables cuando recargue la batería.**
- **Mantenga el cable y el cargador alejados del calor para evitar daños en la carcasa o en las piezas internas.**
- Este dispositivo no está previsto para que lo usen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadas o instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
- **No deje que las piezas de plástico entren en contacto con gasolina, aceites, productos derivados del petróleo, etc.**
- **Asegúrese de que el cable esté colocado de forma que no se pueda pisar, tropezar con él o sufrir daños o tensiones.** Un enchufe y un cable dañados pueden provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- **Desconecte el cargador tirando del enchufe y no del cable.**
- **No utilice el cargador con el cable o el enchufe dañados, hágalos cambiar inmediatamente. Un enchufe o cable dañado puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.**
- **No introduzca la batería en el cargador si la carcasa está agrietada.** El uso de baterías dañadas puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- **Está prohibido cargar baterías no recargables.**

Datos técnicos

Herramienta	CA SP 2x 12/18	
Tipo	Cargador de dos puertos	
Entrada	220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Salida	(10,8-18 V $\overleftrightarrow{\text{---}}$) x2 6A	
Peso según el «procedimiento EPTA 01/2003»	kg	1.8

Batería	12V	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	
	18V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	
Peso de la batería	kg	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	0.3 0.4 0.3 0.4 0.4
		AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	0.4 0.7 1.1
Temperatura de funcionamiento	de 5 a 40 °C		

Visión general (figura A)

La numeración de los elementos del producto se refiere a la ilustración de la herramienta en la página de gráficos.

- 1 Asa
- 2 Indicador rojo
- 3 Indicador verde
- 4 Puertos de carga
- 5 Compartimento para enrollar el cable
- 6 Cable de alimentación
- 7 Orificios para montaje en pared
- 8 Pasos
- 9 Ganchos
- 10 Tornillos

Funcionamiento



¡ADVERTENCIA!

Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en el cargador.

Antes de encender la herramienta eléctrica

Saque el cargador de dos puertos del embalaje y compruebe que no esté dañada ninguna pieza.

Insertar/cambiar la batería

- Introduzca las baterías en el cargador presionando hasta que se oiga un clic (ver figura B).
- Para quitarla, presione el botón de liberación y saque la batería tirando de ella (ver figura C).

Indicadores LED (ver figura D)



¡ADVERTENCIA!

No utilice el cargador al aire libre ni lo exponga a entornos húmedos o con excesiva condensación. La penetración de agua en el cargador aumentará el riesgo de electrocución.

Este cargador de dos puertos puede cargar dos baterías al mismo tiempo.

Modo	Indicador rojo	Indicador verde
Autoinspección	Encendido y se apagará después de 1 s.	Encendido y se apagará después de 1 s.
Carga	Apagado	Parpadeando en verde
Totalmente cargada	Apagado	Verde fijo
Batería caliente	Rojo fijo	Apagado
Error	Parpadeando en rojo	Apagado



NOTA

Una vez finalizada la autoinspección, no importa en qué puerto se inserte la batería, la autoinspección no se repetirá.

Enrollar el cable (ver figura E)

Cuando el cargador no esté en uso, enrolle cuidadosamente el cable de alimentación (6) en el compartimento para enrollar el cable (5) para eliminar el riesgo de tropiezos.

Instalar/desmontar la caja de almacenamiento (no incluida)

Para fijar el cargador a la caja:

- Levante el cierre trasero (F-1) de la caja.
- Alinee los pasos (8) de la parte inferior del cargador con el cierre de resorte (F-2) de la caja.
- Presione el cargador contra la caja; el cierre de resorte (F-2) se fijará automáticamente (ver figura F).

- Para instalar los ganchos (9) en el cargador, inserte los dos tornillos (10) que fijan los ganchos (9) a la herramienta y apriete firmemente los tornillos (10) con un destornillador Phillips (no incluido) (ver figura G).
- El cargador con los ganchos (9) instalados se puede colgar en el lateral o en la parte delantera de la caja de herramientas con ruedas FLEX STACK PACK™ (no incluida) con el riel de accesorios lateral FLEX STACK PACK™ (no incluido) instalado (ver figura H).

Para desmontar el cargador de la caja:

- Tire del cierre de resorte (F-2) hacia fuera y quite el cargador de la caja de almacenamiento.

Orificios de montaje en pared (ver figura I)

El cargador dispone de orificios de montaje en pared (7) para guardarlo cómodamente.

Instale los tornillos en la pared con una separación de 200 mm.

Mantenimiento y cuidado del producto



¡ADVERTENCIA!

Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en el cargador.

Limpieza

- Limpie regularmente la herramienta eléctrica y la rejilla situada delante de las ranuras de ventilación. La frecuencia de limpieza depende del material y la duración de uso.

Piezas de recambio y accesorios

Para obtener información sobre otros accesorios, en particular herramientas y medios de pulido, consulte los catálogos del fabricante.

Los diagramas de despiece y listas de recambios se encuentran en nuestra página web:

www.flex-tools.com

Las instrucciones también pueden consultarse en

www.flex-tools.com.

Información para la eliminación del producto



AVVERTENZA!

Las herramientas viejas deben dejarse inutilizables:

- *si funcionan conectadas a la red eléctrica, quite el cable de alimentación.*



Solo países de la UE

¡No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos, y su implementación en las legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos.

Los dispositivos, accesorios y embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Las piezas de plástico están identificadas para el reciclaje según el tipo de material.



NOTA

¡Pregunte a su distribuidor las opciones de eliminación!

Exención de responsabilidad

El fabricante y su representante no son responsables de los daños y la pérdida de beneficio debido a la interrupción de la actividad causada por el producto o por un producto que no se pueda utilizar. El fabricante y su representante no son responsables de los daños provocados por el uso indebido del producto o por el uso del mismo con productos de otros fabricantes.

Símbolos usados neste manual



AVISO!

Existem perigos iminentes. O desrespeito por este aviso pode dar origem à morte ou a ferimentos extremamente graves.



CUIDADO!

Existe a possibilidade de uma situação perigosa. O desrespeito por este aviso pode dar origem a ferimentos ligeiros ou danos patrimoniais.



NOTA

Existem dicas de utilização e informação importante.

Símbolos na ferramenta elétrica



Antes de ligar a ferramenta elétrica, leia o manual de funcionamento!



Utilize este equipamento apenas no interior.



Construção com isolamento duplo



Ligações do fusível



Este produto encontra-se em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.



Este produto encontra-se em conformidade com a legislação no Reino Unido.



Informação sobre a eliminação de uma máquina velha (consulte a página 27)

Para sua segurança



AVISO!

Antes de usar a ferramenta elétrica, leia e siga:

- Estas instruções de funcionamento,
- As regras e normas atuais nas instalações quanto à prevenção de acidentes.

Esta ferramenta elétrica é topo de gama e foi fabricada de acordo com as normas de segurança conhecidas.

No entanto, durante a utilização, a ferramenta elétrica pode constituir um perigo de vida para o utilizador ou poderá haver danos na ferramenta elétrica ou patrimoniais.

O carregador de porta dupla só pode ser usado

- conforme previsto,
- num perfeito estado de funcionamento.

As falhas que impeçam a segurança têm de ser reparadas imediatamente.

Utilização prevista

O carregador de porta dupla foi criado

- para um uso comercial na indústria e comércio,
- para carregar baterias FLEX 12/18V.

Instruções de segurança do carregador



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

- **Carregue apenas baterias recarregáveis FLEX listadas no manual.** Outros tipos de baterias podem rebentar, provocando ferimentos ou danos.
- **Carregue a bateria dentro do raio de temperatura exigido.** Guarde o carregador e a bateria em locais onde a temperatura se encontre dentro do raio de temperatura exigido. Isto é importante, pois pode evitar danos sérios nas células da bateria.
- **Não carregue a bateria em locais húmidos ou molhados.** Não exponha o carregador à chuva ou neve. Se entrar água no carregador da bateria, pode dar origem a choque elétrico ou fogo.
- **Coloque o carregador numa superfície plana e que não seja inflamável, e afastado de materiais inflamáveis quando recarregar a bateria.**
- **Mantenha o fio e o carregador afastados do calor, para evitar danos na estrutura ou nas peças internas.**

- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não permita que gasolina, óleos, produtos à base de petróleo, etc., entrem em contacto com as peças de plástico.
- **Certifique-se de que o fio está num local onde não é pisado, não tropeça nele e que não é exposto a danos ou pressões.** Um fio ou ficha danificados pode dar origem a choque elétrico ou fogo.
- **Desligue o carregador puxando pela ficha e não pelo fio.**
- **Não utilize o carregador com uma ficha ou fio danificados. Substitua-os imediatamente.** Um fio ou ficha danificados pode dar origem a choque elétrico ou fogo.
- **Não insira a bateria no carregador se a estrutura da bateria estiver rachada.** Usar uma bateria danificada pode dar origem a choque elétrico ou fogo.
- **É proibido carregar baterias que não sejam recarregáveis.**

Dados técnicos

Ferramenta		CA SP 2x 12/18
Tipo		Carregador de porta dupla
Entrada		220-240 V~ 50-60 Hz 300 W
Saída		(10,8-18 V $\overleftrightarrow{\sim}$) x2 6A
Peso de acordo com o procedimento EPTA 01/2003	kg	1.8
Bateria	12V	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0
	18V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0

Peso da bateria	kg	AP 12/2.5	0.3
		AP 12/5.0	0.4
		AP 10.8/2.5	0.3
		AP 10.8/4.0	0.4
		AP 10.8/6.0	0.4
Funcionamento Temperatura	5 - 40°C	AP 18.0/2.5	0.4
		AP 18.0/5.0	0.7
		AP 18.0/8.0	1.1

Vista pormenorizada (Imagem A)

A numeração das funcionalidades do produto refere-se à imagem da máquina na página das imagens.

- 1 Pega
- 2 Indicador vermelho
- 3 Indicador verde
- 4 Portas do carregador
- 5 Enrolador do fio
- 6 Fio da alimentação
- 7 Orifícios de montagem na parede
- 8 Ressaltos
- 9 Ganchos
- 10 Parafusos

Funcionamento



AVISO!

Retire a ficha da tomada antes de efetuar qualquer trabalho no carregador.

Antes de ligar a ferramenta elétrica

Retire o carregador de porta dupla da caixa e certifique-se de que não existem peças em falta ou danificadas.

Inserir/substituir a bateria

- Pressione as baterias para o carregador até ficarem fixadas no respetivo lugar (consulte a Imagem B).
- Para retirar a bateria, prima o botão de libertação e puxe a bateria para fora (consulte a Imagem C).

Indicadores LED (consulte a Imagem D)



AVISO!

Não use o carregador no exterior nem o exponha à humidade. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque elétrico.

Este carregador de porta dupla pode carregar duas baterias em simultâneo.

Modo	Indicador vermelho	Indicador verde
Inspeção automática	Liga-se e desliga-se passado 1 segundo.	Liga-se e desliga-se passado 1 segundo.
A carregar	Desligado	Verde a piscar
Completamente carregado	Desligado	Verde permanente
Bateria quente	Vermelho permanente	Desligado
Erro	Vermelho a piscar	Desligado



NOTA

Após o final da inspeção automática, não importa em que porta a bateria está inserida, a inspeção automática não será repetida.

Enrolador do fio (consulte a Imagem E)

Quando o carregador não for usado, enrole bem o fio da alimentação (6) à volta do enrolador do fio (5) para eliminar o perigo de tropeções.

Fixar/retirar a caixa de arrumação (não incluída)

Para fixar o carregador na caixa:

- Vire o trinco traseiro (F-1) para cima na caixa.
- Alinhe os ressaltos (8) no fundo do carregador com os trincos de mola (F-2) na caixa.
- Pressione o carregador contra a caixa. O trinco de mola (F-2) fixa-se automaticamente (consulte a Imagem F).
- Para instalar os ganchos (9) no carregador, insira os dois parafusos (10) que fixam os ganchos (9) na ferramenta, e aperte bem os

parafusos (10) com uma chave de estrelas (não incluída) (consulte a Imagem G).

- O carregador com ganchos (9) instalado pode ser pendurado na parte lateral ou frente da caixa de ferramentas com rodas FLEX STACK PACK™ (não incluída), com a calha lateral FLEX STACK PACK™ (não incluída) instalada (consulte a Imagem H).

Para libertar o carregador da caixa:

- Puxe o trinco de mola (F-2) para fora e retire o carregador da caixa de arrumação.

Orifícios de montagem na parede (consulte a Imagem I)

O carregador tem orifícios de montagem na parede (7) para uma arrumação conveniente.

Instale os parafusos na parede com uma distância entre eles de 200 mm.

Cuidados e manutenção



AVISO!

Retire a ficha da tomada antes de efetuar qualquer trabalho no carregador.

Limpeza

- Limpe regularmente a ferramenta elétrica e a grelha na frente das ranhuras de ventilação. A frequência da limpeza está dependente do material e do tempo de utilização.

Peças sobresselentes e acessórios

Para outros acessórios, especialmente ferramentas e acessórios de polir, consulte os catálogos do fabricante.

As imagens pormenorizadas e lista de peças sobresselentes podem ser encontradas na nossa página web.

www.flex-tools.com

As instruções também se encontram disponíveis em

www.flex-tools.com.

Informação acerca da eliminaçãoInformazioni sullo smaltimento



AVISO!

Torne as ferramentas elétricas inutilizáveis no fim:

- *Retire o fio da alimentação das ferramentas que funcionem a eletricidade;*



Apenas países da UE
Não elimine ferramentas elétricas
juntamente com o lixo doméstico
comum!

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e transposição para a lei nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e recicladas de um modo amigo do ambiente.



Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.

O aparelho, acessórios e material de empacotamento deverão ser reciclados de um modo amigo do ambiente. As peças de plástico estão identificadas para reciclagem de acordo com o tipo de material.



NOTA

Contacte o seu revendedor quanto às opções de eliminação!

Desresponsabilização

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos ou perda de lucros devido à interrupção comercial causada pelo produto ou por um produto inutilizável. O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada do produto, ou do produto com produtos de outros fabricantes.

Symbolen die zijn gebruikt in deze handleiding



WAARSCHUWING!

Verwijst naar dreigend gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan resulteren in ernstig of dodelijk letsel.



OPGELET!

Verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan resulteren in gering letsel of materiële schade.



OPMERKING

Verwijst naar tips en belangrijke informatie.

Symbolen op het elektrische gereedschap



Lees de gebruikershandleiding voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt!



Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis



Dubbel geïsoleerde constructie



Smeltpatronen



Dit product is in overeenstemming met de geldende EG-richtlijnen



Dit product is in overeenstemming met de toepasselijke richtlijnen van het VK.



Informatie over het verwijderen van oude apparaten (zie pagina 31)

Voor uw veiligheid



WAARSCHUWING!

Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap eerst lezen en opvolgen:

- deze gebruiksaanwijzing,
- de actueel geldige regels en wetgevingen voor het voorkomen van ongevallen op de plaats van gebruik.

Dit elektrisch gereedschap is gemaakt volgens de nieuwste technieken en in overeenstemming met de erkende veiligheidsvoorschriften.

Desalniettemin kan het elektrisch gereedschap tijdens het gebruik een gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden veroorzaken en kan het elektrisch gereedschap materiële schade veroorzaken.

De dubbele poortlader mag alleen worden gebruikt

- volgens het beoogde gebruik,
- wanneer het in perfecte staat is.

Storingen die de veiligheid verminderen moeten direct worden gerepareerd.

Beoogd gebruik

Deze dubbele poortlader is bedoeld

- voor commercieel gebruik in industrie en handel,
- voor het opladen van FLEX 12/18V-accu's.

Veiligheidsinstructies voor opladers



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- **Laad alleen oplaadbare FLEX-accu's op die in de handleiding worden vermeld.** Andere soorten accu's kunnen barsten en persoonlijk letsel en schade veroorzaken.
- **Laad de accu op binnen het vereiste temperatuurbereik.** Bewaar de oplader en accu op een locatie waar de temperatuur binnen het aanbevolen opslagtemperatuurbereik ligt. Dit is belangrijk om ernstige schade aan de accucellen te voorkomen.
- **Laad de accu niet op in een vochtige of natte omgeving.** Stel de oplader niet bloot aan regen of sneeuw. Water dat de acculader binnendringt, kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
- **Plaats de oplader op een vlak en niet-ontvlambaar oppervlak en uit de buurt van brandbare materialen wanneer u de accu oplaadt.**

- **Houd de kabel en de oplader uit de buurt van warmte om schade aan de behuizing of de interne componenten te voorkomen.**
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat geen benzine, oliën of producten op basis van aardolie, etc. met de kunststof onderdelen in aanraking komen.
- **Zorg ervoor dat het snoer zo wordt geplaatst dat er niet op kan worden gestapt, over kan worden gestruikeld of op een andere manier kan worden blootgesteld aan schade of spanning.** Een beschadigde stekker en snoer kunnen een elektrische schok of brand veroorzaken.
- **Koppel de oplader los door aan de stekker te trekken in plaats van aan het snoer.**
- **Gebruik de oplader niet als het snoer of de stekker beschadigd is, maar laat deze onmiddellijk vervangen.** Een beschadigde stekker of snoer kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- **Plaats de accu niet in de oplader als de accubehuizing gebarsten is.** Het gebruik van een beschadigde accu kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- **Het opladen van niet-oplaadbare batterijen is verboden.**

Technische gegevens

Gereedschap	CA SP 2x 12/18	
Type	Dubbele poortlader	
Ingang	220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Uitgang	(10,8-18 V ) x2 6 A	
Gewicht in overeenstemming met de EPTA procedure 01/2003	kg	1.8

Accu	12V	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	
	18V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	
Gewicht van de accu	kg	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	0.3 0.4 0.3 0.4 0.4
		AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0	0.4 0.7 1.1
Bediening	5 - 40°C		

Overzicht (afbeelding A)

De nummering heeft betrekking tot de illustratie van het apparaat op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Handgreep
- 2 Rood controlelampje
- 3 Groen controlelampje
- 4 Oplaadpoorten
- 5 Snoeropslag
- 6 Netsnoer
- 7 Gaten voor wandmontage
- 8 Uitsteeksels
- 9 Haken
- 10 Schroeven

Werking



WAARSCHUWING!

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de oplader uitvoert.

Voordat u het elektrische gereedschap inschakelt

Haal de dubbele poortlader uit de verpakking en controleer of er geen onderdelen beschadigd zijn.

De accu installeren/vervangen

- Duw de accu in de oplader totdat deze op zijn plaats klikt (zie afbeelding B).
- Om de accu te verwijderen, druk u op de accuvrijgaveknop en trek de accu eruit (zie afbeelding C).

LED-controlelampjes (zie afbeelding D)

⚠ WAARSCHUWING!
Gebruik de oplader niet buitenshuis of stel deze niet bloot aan natte of vochtige omstandigheden. Water dat de oplader binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.

Deze dubbele poortlader kan twee accu's tegelijkertijd opladen.

Modus	Rood controlelampje	Groen controlelampje
Zelf-controle	Aan en uit na 1s.	Aan en uit na 1s.
Bezig met opladen	Uit	Knipperend groen
Volledig geladen	Uit	Continu groen
Hete accu	Continu rood	Uit
Fout	Knipperend rood	Uit

i OPMERKING

Nadat de zelfcontrole is voltooid, wordt deze niet herhaald, ongeacht in welke poort de accu is geplaatst.

Snoeropslag (zie afbeelding E)

Wanneer de oplader niet in gebruik is, wikkel het netsnoer (6) netjes rond de snoeropslag (5) om struikelgevaar te voorkomen.

Opbergbox vastmaken/losmaken (niet inbegrepen)

Om de oplader aan de box te bevestigen:

- Klap de achterste vergrendeling (F-1) op de box omhoog.
- Breng de uitsteeksels (8) aan de onderkant van de oplader op één lijn met de veerbelaste grendel (F-2) op de box.
- Druk de lader tegen de box en de veervergrendeling (F-2) klikt automatisch vast (zie afbeelding F).

- Om de haken (9) op de oplader te installeren, plaats de twee schroeven (10) waarmee de haken (9) aan het gereedschap zijn bevestigd en draai de schroeven (10) stevig vast met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) (zie afbeelding G).
- De oplader met geïnstalleerde haken (9) kan aan de zijkant of voorkant van de FLEX STACK PACK™ gereedschapskist op wielen (niet inbegrepen) worden gehangen met de FLEX STACK PACK™ zijrail (niet inbegrepen) is geïnstalleerd (zie afbeelding H).

Om de oplader van de box los te maken:

- Trek de veerbelaste grendel (F-2) naar buiten en verwijder de oplader van de opbergbox.

Gaten voor wandmontage (zie afbeelding I)

De oplader is voorzien van gaten voor wandmontage (7) voor een eenvoudige opslag.

Installeer de schroeven in de muur op 200 mm van elkaar.

Onderhoud en zorg

⚠ WAARSCHUWING!

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de oplader uitvoert.

Reiniging

- Reinig het elektrisch gereedschap en de ventilatiesleuven regelmatig. Het reinigingsinterval is afhankelijk van het materiaal en de duur van het gebruik.

Reserveonderdelen en accessoires

Voor accessoires, zie de catalogi van de fabrikant.

Opengewerkte tekeningen en lijsten met reserveonderdelen zijn terug te vinden op onze startpagina:

www.flex-tools.com

De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op www.flex-tools.com.

Informatie over de afvoer



WAARSCHUWING!

Zorg dat defect en afgedankt elektrisch gereedschap niet gebruikt kan worden:

– Verwijder het netsnoer,



Alleen EU-landen

Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huishoudelijk afval!

In overeenkomst met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en omzetting naar nationale wetgeving moet afgedankt elektrisch gereedschap apart worden ingezameld en gerecycled op een milieuvriendelijke manier.



Grondstoffen terugwinnen in plaats van afval verwijderen.

Apparaten, accessoires en verpakking moeten worden gerecycled op een milieuvriendelijke manier. Plastic onderdelen kunnen aan de hand van het materiaaltype worden gerecycled.



OPMERKING

Vraag uw dealer naar de verwijderingsmogelijkheden!

Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade of gederfde winst als gevolg van werkonderbrekingen veroorzaakt door het product of door een onbruikbaar product. De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product of door het gebruik van het product met producten die afkomstig zijn van andere fabrikanten.

Symboler, der bruges i denne brugsanvisning



ADVARSEL!

Betyder forestående fare. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til dødsfald eller ekstremt alvorlige skader.



FORSIGTIG!

Betyder mulig farlig situation. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til mindre personskader eller skade på ejendom.



BEMÆRK

Betyder at der er tips og vigtige oplysninger om apparatet.

Symboler på elværktøjet



Læs brugsvejledningen, før du tænder elværktøjet!



Brug kun denne enhed indendørs



Dobbeltisoleret konstruktion



Sikringsindsatser



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver



Dette produkt er i overensstemmelse med lovgivningen i Storbritannien.



Oplysninger om bortskaffelse af gamle apparater (se side 34)

Af hensyn til din sikkerhed



ADVARSEL!

Læs venligst følgende, inden elværktøjet tages i brug:

- Disse brugsanvisninger,
- Gældende regler på stedet, hvor produktet bruges, for at undgå ulykker.

Dette elværktøj er af høj kvalitet, og det er fremstillet i henhold til de vedstående sikkerhedsforordninger.

Men når værktøjet er i brug, kan det stadig være en fare for brugerens eller en tredjeparts liv og lemmer, eller elværktøjet eller anden ejendom kan blive beskadiget.

Denne oplader med to porte må kun bruges til

- dens tiltænkte formål,
- og den skal altid være i god tilstand.

Skader og fejl, der påvirker sikkerheden, skal straks repareres.

Tiltænkt formål

Denne oplader med to porte er beregnet

- til erhvervsbrug inden for industri og handel,
- til opladning af FLEX 12/18V-batterier.

Sikkerhedsinstruktioner til opladeren



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

- **Oplad kun de genopladelige FLEX-batterier, der står i brugsvejledningen.** Andre typer batterier kan springe og forårsage personskade eller skade.
- **Batteripakken skal oplades inden for det ønskede temperaturområde.** Opladeren og batteriet skal opbevares et sted, hvor temperaturen er inden for det anbefalede temperaturområde. Dette er vigtigt for at undgå alvorlige beskadigelse af battericellerne.
- **Batteriet må ikke oplades i fugtige eller våde omgivelser.** Opladeren må ikke udsættes for regn eller sne. Hvis vand trænger ind i batteriopladeren, kan det føre til elektrisk stød eller brand.
- **Når en batteripakke oplades, skal opladeren placeres på en flad, ikke-brændbar overflade, væk fra brændbare materialer.**
- **Hold ledningen og opladeren fra varme for at forhindre skader på hus eller indvendige dele.**
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk

funktionsevne, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.

- Undgå, at benzin, olie, oliebaseerede produkter, osv. kommer i kontakt med plastdele.
- **Sørg for, at ledningen er placeret, så ingen træder på den, snubler over den eller på anden måde udsætter den for skader eller belastning.** Beskadigede stik og ledninger kan føre til elektrisk stød eller brand.
- **Afbryd opladeren ved at trække i stikket i stedet for i ledningen.**
- **Hvis opladerens ledning eller stik beskadiges, må den ikke bruges. Få dem udskiftet med det samme. Beskadiget stik eller ledning kan føre til elektrisk stød eller brand.**
- **Hvis batterikabinettet er revnet, må batteripakken ikke sættes i opladeren.** Hvis en beskadiget batteripakke bruges, kan det føre til elektrisk stød eller brand.
- **Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.**

Tekniske data

Værktøj		CA SP 2x 12/18
Type		Oplader med to porte
Indgang		220-240 V~ 50-60 Hz 300 W
Udgang		(10,8-18 V $\overline{\overline{\sim}}$) x2 6A
Vægt i henhold til "EPTA-proceduren 01/2003"	kg	1.8
Batteri	12V	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0
	18V	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0

Batteriets vægt	kg	AP 12/2.5	0.3
		AP 12/5.0	0.4
		AP 10.8/2.5	0.3
		AP 10.8/4.0	0.4
		AP 10.8/6.0	0.4
		AP 18.0/2.5	0.4
		AP 18.0/5.0	0.7
		AP 18.0/8.0	1.1
Brug Temperatur		5 - 40°C	

Overblik (figur A)

Nummereringen af produkttegenskaberne refererer til billedet af maskinen på grafiksiden.

- 1 Håndtag
- 2 Rød indikator
- 3 Grøn indikator
- 4 Opladerens porte
- 5 Ledningsoprul
- 6 Ledning
- 7 Huller til vægmontering
- 8 Trin
- 9 Kroe
- 10 Skruer

Brug



ADVARSEL!

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før der udføres nogen arbejde på opladeren.

Inden elværktøjet tændes

Pak opladeren ud, og sørg for at ingen af delene er beskadiget.

Isætning og udskiftning af batteriet

- Tryk batterierne ind i opladeren, indtil de klikker på plads (se figur B).
- Batteriet tages ud ved at trykke på frigivelsesknappen, hvorefter det kan trækkes ud (se figur C).

Lysindikatorer (se figur D)



ADVARSEL!

Brug ikke opladeren udendørs eller udsætte det for vådt eller fugtigt betingelser. Vand kommer ind i opladeren øger risikoen for elektrisk stød.

Denne oplader med to porte kan oplade to batterier på samme tid.

Funktion	Rød indikator	Grøn indikator
Selvundersøgelse	Lyser og går ud efter 1 sekund.	Lyser og går ud efter 1 sekund.
Lader op	Lyser ikke	Blinker grønt
Ladet helt op	Lyser ikke	Lyser grøn
Varmt batteri	Lyser rød	Lyser ikke
Fejl	Blinker rødt	Lyser ikke



BEMÆRK

Når selvundersøgelsen er færdig, gentages den ikke, uanset hvilken port batteriet sættes i.

Ledningsoprul (se figur E)

Når opladeren ikke er i brug, skal du vikle ledningen (6) ordentligt rundt om ledningsoprullet (5), så ingen kan snuble over ledningen.

Montering/afmontering af opbevaringsboksen (medfølger ikke)

Sådan sætte opladeren fast på kabinettet:

- Vip den bageste lås (F-1) på kabinettet op.
- Sæt tapperne (8) på bunden af opladeren mod den fjederbelastede lås (F-2) på kabinettet.
- Tryk opladeren ned mod kabinettet, hvorefter den fjederbelastede lås (F-2) automatisk låses (se figur F).
- For at sætte krogene (9) på opladeren, skal du først sætte de to skruer (10), der fastholder krogene (9) til værktøjet, i. Stram derefter skruerne (10) ordentligt med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) (se figur G).
- Når krogene (9) sættes på opladeren, kan den hænges på siden eller forsiden af en FLEX STACK PACK™ rullende værktøjskasse (medfølger ikke) med en monteret FLEX STACK PACK™ skinne på

siden (medfølger ikke) (se figur H).

Sådan tager du opladeren ud af kabinettet:

- Træk den fjederbelastede lås (F-2) udad, og tag opladeren ud af kabinettet.

Huller til vægmontering (se figur I)

Opladeren har huller (7), der er beregnet til at hænge den på væggen til praktisk opbevaring.

Skrue skruerne i væggen med 200 mm mellemrum.

Vedligeholdelse og pleje



ADVARSEL!

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før der udføres nogen arbejde på opladeren.

Rengøring

- Rengør regelmæssigt elværktøjet og skærmen foran ventilationsåbningerne. Rengøringshyppigheden afhænger af materialet, og hvor meget værktøjet bruges.

Reservedele og tilbehør

For andet tilbehør, især værktøjer og poleringsudstyr, bedes du se producentens kataloger.

Tegninger og lister over reservedele kan findes på vores hjemmeside:

www.flex-tools.com

Du kan også finde brugsvejledningen på www.flex-tools.com.

Oplysninger om bortskaffelse



ADVARSEL!

Gør opbrugte elværktøjer ubrugelige ved at:

- Fjerne ledningen på ledningsforbundne elværktøjer,



Kun EU-lande

Elværktøj må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelse i national ret, skal elværktøj indsamles separat og genanvendes på en miljøvenlig måde.



Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald.

Enheden, tilbehøret og emballagen skal genbruges på en miljøvenlig måde. Plastdele

separeres til genbrug efter materialetype.

**BEMÆRK**

*Spørg din forhandler om dine
bortskaffelsesmuligheder!*

Ansvarsfraskrivelse

Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader eller tabt fortjeneste på grund af afbrydelser i forretninger, forårsaget af produktet eller et ubrugeligt produkt. Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader, der skyldes forkert brug af produktet eller ved brug af produktet med produkter fra andre fabrikater.

Symboler som brukes i denne håndboken

ADVARSEL!

Betegner en umiddelbar fare. Unnlatelse av å følge denne advarselen kan føre til død eller alvorlige personskader.

FORSIKTIG!

Angir en mulig farlig situasjon. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til lettere personskade eller skade på eiendom.

MERK

Angir påføringstips og viktig informasjon.

Symboler på elektroverktøyet



Les bruksanvisningen før du slår på elektroverktøyet!



Bruk denne enheten kun innendørs



Dobbeltisolert konstruksjon

T3.15A



Sikringskoblinger



Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver



Dette produktet er i samsvar med gjeldende britisk lovgivning



Avhendingsinformasjon for den gamle maskinen (se side 38)

For din sikkerhet

ADVARSEL!

Før du bruker elektroverktøyet, vennligst les og følg:

- denne bruksanvisningen,
- gjeldende områdereglene og regelverket for forebygging av ulykker.

Dette elektroverktøyet er toppmoderne og er konstruert i samsvar med de anerkjente sikkerhetsforskriftene.

Likevel, når det er i bruk, kan elektroverktøyet utgjøre en fare for liv og lemmer for brukeren eller en tredjepart, eller elektroverktøyet eller annen

eiendom kan bli skadet.

Laderen med to porter kan kun brukes

- som tiltenkt,
- i perfekt stand.

Feil som svekker sikkerheten må utbedres umiddelbart.

Tilsiktet bruk

Denne doble portladeren er beregnet

- for kommersiell bruk i industri og handel,
- for lading av FLEX 12/18V-batterier.

Sikkerhetsinstruksjoner for lader

ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Unnlatelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade. Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

- **Lad kun oppladbare FLEX-batterier som er oppført i håndboken.** Andre typer batterier kan sprekke og forårsake personskade og skade.
- **Lad batteripakken innenfor det nødvendige temperaturområdet.** Oppbevar laderen og batteriet på steder der temperaturen er innenfor det anbefalte lagringstemperaturområdet. Dette er viktig for å forhindre alvorlig skade på battericellene.
- **Ikke lad opp batteriet i fuktige eller våte omgivelser.** Ikke utsett laderen for regn eller snø. Vann som trenger inn i batteriladeren kan føre til elektrisk støt eller brann.
- **Plasser laderen på flate ikke-brennbare overflater og vekk fra brennbare materialer når du lader batteripakken.**
- **Hold ledningen og laderen fra varme for å unngå skade på huset eller interne deler.**
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Ikke la bensin, oljer, petroleumsbaserte produkter osv. komme i kontakt med plastdeler.

- **Sørg for at ledningen er plassert slik at den ikke blir tråkket på, snublet over eller på annen måte utsatt for skade eller stress.** Skadd støpsel og ledning kan føre til elektrisk støt eller brann.
- **Koble fra laderen ved å trekke i støpselet i stedet for i ledningen.**
- **Ikke bruk laderen med skadet ledning eller støpsel, få dem skiftet ut umiddelbart.** Skadd plugg eller ledning kan føre til elektrisk støt eller brann.
- **Ikke sett inn batteripakken i laderen hvis batteridekselet er sprukket.** Bruk av skadet batteripakke kan føre til elektrisk støt eller brann.
- **Lading av ikke-oppladbare batterier er forbudt.**

Tekniske data

Verktøy		CA SP 2x 12/18	
Type		Dual Port Charger	
Inndata		220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Produksjon		(10,8-18 V $\overline{\text{---}}$) x2 6A	
Vekt i henhold til "EPTA-prosedyre 01/2003"	kg	1,8	
Batteri	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Vekt på batteri	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1
Drift Temperatur	5 - 40°C		

Oversikt (figur A)

Nummereringen av produktfunksjonene refererer til illustrasjonen av maskinen på grafikkensiden.

- 1 Håndtak
- 2 Rød indikator
- 3 Grønn indikator
- 4 Ladeporter
- 5 Trådbinding
- 6 Strømledning
- 7 Hull for veggmontering
- 8 Trinn
- 9 Kroker
- 10 Skruer

Drift



ADVARSEL!

Trekk ut støpselet før du utfører noe arbeid på laderen.

Før du slår på elektroverktøyet

Pakk ut laderen med to porter og kontroller at det ikke er skadede deler.

Sette inn/bytte ut batteriet

- Trykk batteriene inn i laderen til de klikker på plass (se figur B).
- For å fjerne, trykk på utløserknappen og trekk ut batteriet (se figur C).

LED-indikatorer (se figur D)



ADVARSEL!

Ikke bruk laderen utendørs eller utsett den for våte eller fuktige forhold. Vann som kommer inn i laderen vil øke risikoen for elektrisk støt.

Denne doble portladeren kan lade to batterier samtidig.

Modus	Rød indikator	Grønn indikator
Egenkontroll	På og vil være av etter 1s.	På og vil være av etter 1s.
Lader	Av	Blinker grønt
Full opplading	Av	Jevnt grønt
Varmt batteri	Jevnt rødt	Av

Feil	Blinker rødt	Av
------	--------------	----

MERK

Etter at egenkontrollen er fullført, uansett hvilken port batteriet settes inn i, vil ikke seif-inspeksjonen gjentas.

Snorrevning (se figur E)

Når laderen ikke er i bruk, vikle strømledningen (6) pent rundt på ledningshylsteret (5) for å unngå snublefare.

Tilfeste/fjerne oppbevaringsboks (ikke inkludert)

Slik fester du laderen til esken:

- Vipp opp den bakre låsen (F-1) på esken.
- Sett inn trinnene (8) nederst på laderen med den fjærbelastede låsen (F-2) på esken.
- Trykk ned laderen mot esken, den fjærbelastede låsen (F-2) festes automatisk (se figur F).
- For å installere krokene (9) på laderen, sett inn de to skruene (10) som fester krokene (9) til verktøyet og stram skruene (10) godt med en Phillips-skrutrekker (ikke inkludert) (se figur G).
- Laderen med kroker (9) installert kan henges på siden eller forsiden av FLEX STACK PACK™ rullende verktøykasse (ikke inkludert) med FLEX STACK PACK™ sidestativ (ikke inkludert) installert (se figur H).

Slik kobler du laderen fra esken:

- Trekk den fjærbelastede låsen (F-2) utover og fjern laderen fra oppbevaringsboksen.

Hull for veggmontering (se figur I)

Laderen har veggmonteringshull (7) for praktisk oppbevaring.

Monter skruer i veggen 200 mm fra hverandre.

Vedlikehold og stell



ADVARSEL!

Trekk ut støpselet før du utfører noe arbeid på laderen.

Rengjøring

- Rengjør elektroverktøyet og gitteret foran ventilasjonsåpningene regelmessig.

Hyppigheten av rengjøringen er avhengig av materialet og varigheten av bruken.

Reservedeler og tilbehør

For annet tilbehør, spesielt verktøy og poleringshjelpemidler, se produsentens kataloger.

Eksploderte tegninger og reservedelslister finner du på hjemmesiden vår:

www.flex-tools.com

Instruksjonen kan også være tilgjengelig på **www.flex-tools.com**.

Informasjon om avhending



ADVARSEL!

Gjør overflødig elektroverktøy ubrukelig:

- strømdrevne verktøy ved å ta ut strømledningen,



Bare EU-land

Ikke kast elektroverktøy med husholdningsavfall!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og innarbeiding i nasjonal lovgivning, skal brukte elektroverktøy samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Gjenvinning av råvarer i stedet for avfallshåndtering.

Enheten, tilbehøret og emballasjen skal resirkuleres på en miljøvennlig måte. Plastdeler skal resirkuleres i henhold til materialtype.



MERK

Spør din forhandler om avhendingsmuligheter!

Fritak fra ansvar

Produsenten og produsentens representant er ikke ansvarlig for skade og tapte fortjeneste på grunn av avbrudd i virksomheten forårsaket av produktet eller av et ubrukbart produkt. Produsenten og hans representant er ikke ansvarlig for skader som er forårsaket av feil bruk av produktet eller ved bruk av produktet sammen med produkter fra andre produsenter.

Symboler som används i denna manual



VARNING!

Indikerar överhängande fara. Om inte dessa varningar följs kan det resultera i dödsfall eller extremt allvarliga skador.



FÖRSIKTIGHET!

Indikerar en eventuell farlig situation. Om inte dessa varningar följs kan det leda till lättare skador eller skador på egendom.



NOTERA

Indikerar programtips och viktig information.

Symboler på elverktyget



Innan du slår på elverktyget, läs bruksanvisningen!



Använd endast denna enhet inomhus



Konstruktion med dubbel isolering

T3.15A



Säkringslänkar



Denna produkt är i enlighet med tillämplig EG-direktiv



Denna produkt uppfyller tillämpliga lagar i Storbritannien.



Avyttringsinformation för den gamla maskinen (se sidan 41)

För din säkerhet



VARNING!

Innan elverktyget används, läs igenom och följ:

- dessa driftinstruktioner,
- nuvarande giltiga anläggningsregler och bestämmelser för att förhindra olyckor.

Detta elverktyg är toppmodernt och har skapats i enlighet med godkända säkerhetsbestämmelser.

När elverktyget används kan det dock utgöra en livsfara för användaren eller tredje part, eller så kan elverktyget eller egendom skadas.

Laddaren med dubbla portar får endast användas

- såsom avsetts,

- i perfekt skick.

Fel som påverkar säkerheten skall åtgärdas omedelbart.

Avsedd användning

Denna laddare med dubbla portar är avsedd för

- för kommersiellt bruk inom industri och handel,
- för laddning av FLEX 12/18V batterier.

Säkerhetsanvisningar för laddare



VARNING!

Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- **Ladda endast de laddningsbara FLEX-batterier som anges i bruksanvisningen.** Övriga typer av batterier kan spricka och orsaka skada på person eller egendom.
- **Ladda batteripaketet inom önskat temperaturintervall.** Förvara laddaren och batteriet på en plats där temperaturen ligger inom det rekommenderade temperaturintervallet för förvaring. Detta är viktigt för att förhindra allvarliga skador på battericellerna.
- **Ladda inte batteriet i fuktig eller våt miljö.** Utsätt inte laddaren för regn eller snö. Om vatten tränger in i batteriladdaren kan det leda till elektriska stötar eller brand.
- **Placera laddaren på ett plant, icke brännbart underlag och på avstånd från brännbara material vid laddning av batteripaketet.**
- **Håll kabeln och laddaren borta från värme för att förhindra skador på höljet eller de interna delarna.**
- Denna apparat är inte avsedd för personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner för användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Låt inte bensin, oljor eller petroleumbaserade produkter osv. komma

i kontakt med plastdelarna.

- **Se till att sladden är placerad så att den inte kan trampas på, snubblas över eller på annat sätt utsättas för skador eller påfrestningar.** Skadad kontakt och sladd kan leda till elektriska stötar eller brand.
- **Koppla ur laddaren genom att dra i kontakten i stället för i sladden.**
- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt, se till att de byts ut omedelbart.** Skadad kontakt eller sladd kan leda till elektriska stötar eller brand.
- **Sätt inte i batteripaketet i laddaren om batterilådan är sprucken.** Om du använder ett skadat batteripaket kan det leda till elektriska stötar eller brand.
- **Det är förbjudet att ladda icke uppladdningsbara batterier.**

Tekniska data

Verktyg	CA SP 2x 12/18		
Typ	Laddare med dubbla portar		
Inmatning:	220-240 V~ 50-60 Hz 300 W		
Utmatning	(10,8-18 V ) x2 6A		
Vikt enligt "EPTA Procedure 01/2003"	kg	1,8	
Batteri	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Vikt för batteri	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1
Drift Temperatur	5 - 40°C		

Översikt (bild A)

Numreringen av produktfunktionerna refererar till illustrationen på maskinen på den grafiska sidan.

- 1 Handtag
- 2 Röd indikator
- 3 Grön indikator
- 4 Laddningsportar
- 5 Kabellindning
- 6 Strömkabel
- 7 Väggmonteringshåll
- 8 Steg
- 9 Krokar
- 10 Skruvar

Drift



VARNING!

Dra ut nätkontakten innan du utför några arbeten på laddaren.

Innan du slår på elverket

Packa upp laddaren med dubbla portar och kontrollera att inga delar är skadade.

Sätta i/byta batteriet

- Tryck in det laddade batteriet i radion tills det klickar på plats, (se bild B).
- För att ta bort, tryck på låsknappen och dra ut batteriet. (se bild C).

LED-indikatorer (se bild D)



VARNING!

Använd inte laddaren utomhus och utsätt den inte för våta eller fuktiga förhållanden.
Om vatten tränger in i laddaren ökar risken för elektriska stötar.

Denna laddare med dubbla portar kan ladda två batterier samtidigt.

Läge	Röd indikator	Grön indikator
Självin-spektion	På och kommer att vara av efter 1s.	På och kommer att vara av efter 1s.
Laddar	Av	Blinkar grönt
Full laddning	Av	Stadig grön färg
Varmt batteri	Stadigt rött	Av

Fel	Blinkar rött	Av
-----	--------------	----

**NOTERA**

Efter att självspektionen har slutförts, oavsett vilken port batteriet sätts in i, kommer självspektionen inte att upprepas.

Kabellindning (se bild E)

När laddaren inte används, linda nätkabeln (6) snyggt runt på kabellindningen (5) för att undvika snubbelrisker.

Monterbar/avtagbar förvaringslåda (ingår ej)**För att fästa laddaren på boxen:**

- Fäll upp den bakre spärren (F-1) på lådan.
- Rikta in stegen (8) på laddarens undersida mot den fjäderbelastade spärren (F-2) på lådan.
- Tryck ner radion mot lådan, den fjäderbelastade spärren (F-2) låses automatiskt (se bild F).
- Montera krokarna (9) på laddaren genom att sätta i de två skruvarna (10) som fäster krokarna (9) på verktyget och dra åt skruvarna (10) ordentligt med en stjärnskruvmejsel (medföljer ej) (se bild G).
- Laddaren med krokar (9) monterade kan hängas på sidan eller framsidan av FLEX STACK PACK™ rullande verktyglåda (ingår ej) med FLEX STACK PACK™ sidoställskena (ingår ej) monterad (se bild H).

För att ta bort laddaren från lådan:

- Dra den fjäderbelastade spärren (F-2) utåt och ta ut laddaren ur förvaringslådan.

Hål för väggmontering (se bild I)

Laddaren har hål för väggmontering (7) för bekväm förvaring.

Montera skruvarna i väggen med 200 mm mellanrum.

Underhåll och skötsel**WARNING!**

Dra ut nätkontakten innan du utför några arbeten på laddaren.

Rengöring

- Rengör elverktyget och gallret framför ventilationsöppningarna regelbundet. Frekvensen för rengöring beror på använt

material och hur länge den använts.

Reservdelar och tillbehör

För att tillbehör, särskilt verktygs- och poleringshjälp, se tillverkarens kataloger.

Spränggritningar och reservdelslistor kan hittas på vår hemsida:

www.flex-tools.com

Instruktionerna kan också hittas på

www.flex-tools.com.

Information om avyttring**WARNING!**

Gör förbrukade elverktyg obrukbara:

- genom att ta bort elsladden från eldrivna elverktyg,



Endast EU-länder

Kasta inte elektriska elverktyg i

hushållssoporna!

I enlighet med Europeiska direktivet 2012/19/EU om hantering av elektriskt och elektroniskt avfall och överfört till nationella lagar måste dessa samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.



Råmaterial återanvänds istället för att kastas som avfall.

Enheter, tillbehör och förpackning skall återvinnas på ett miljövänligt sätt. Plastdelar identifieras för återvinning enligt materialtyp.

**NOTERA**

Fråga din återförsäljare om alternativ för avyttring!

Undantag från ansvar

Tillverkaren och dess representanter är inte ansvariga för några skador och förlust av förtjänst på grund avbrott i affärsverksamheten orsakat av produkten eller av en oanvändbar produkt. Tillverkaren och dess representant är inte ansvarig för några skador som orsakats av felaktig användning av produkten eller av användning av produkten med produkter från andra tillverkare.

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit

VAROITUS!

Ilmaisee uhkaavaa vaaraa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai erittäin vakaviin vammoihin.

HUOMIO!

Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa lieviin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.

HUOMAA

Ilmaisee käyttövinkkejä ja tärkeitä tietoja.

Sähkötyökalussa olevat symbolit



Lue käyttöopas ennen sähkötyökalun käynnistämistä!



Käytä tätä laitetta vain sisätiloissa



Kaksinkertainen eristys



Sulake



Tämä tuote vastaa sovellettavia EU-direktiivejä



Tämä tuote vastaa sovellettavaa UK-lainsäädäntöä.



Vanhan koneen hävittämisohjeet (katso sivu 44)

Turvallisuutesi takia

VAROITUS!

Ennen sähkötyökalun käyttämistä lue seuraavat ja noudata niitä:

- nämä käyttöohjeet,
- nykyiset voimassa olevat työpaikan säännöt ja onnettomuuksien ehkäisemistä koskevat säännöt.

Tämä työkalu on uusinta tekniikkaa ja se on rakennettu hyväksyttyjen turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Sähkötyökalun käyttö saattaa kuitenkin aiheuttaa hengenvaaran tai loukkaantumisaaran käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle tai sähkötyökalu tai muu omaisuus voi vaurioitua.

Kaksiportista laturia saa käyttää vain

- käyttötarkoituksen mukaisesti,
- täydellisessä toimintakunnossa.

Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

Käyttötarkoitus

Tämä kaksiportinen laturi on tarkoitettu

- ammattikäyttöön teollisuudessa ja kaupan alalla,
- FLEX 12 / 18 V -akkujen lataamiseen.

Laturin turvallisuusohjeet

VAROITUS!

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- **Lataa vain käyttöoppaassa luettuja ladattavia FLEX-akkuja.** Muunlaiset akut saattavat räjähtää ja aiheuttaa henkilövammoja ja vahinkoja.
- **Lataa akku vaaditulla lämpötila-alueella.** Säilytä laturi ja akku tilassa, jonka lämpötila on suositellun säilytyslämpötila-alueen sisällä. Tämä on tärkeää, jotta akkukennot eivät vaurioitu vakavasti.
- **Älä lataa akkua kosteassa tai märässä ympäristössä.** Älä altista laturia sateelle tai lumelle. Veden pääsy akkulaturiin voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- **Aseta laturi tasaiselle syttymättömälle alustalle ja etäälle syttyvistä materiaaleista, kun lataat akkua.**
- **Pidä johto ja laturi etäällä kuumasta, jotta niiden kotelot tai sisäosat eivät vahingoitu.**
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (mukaan lukien lapset), joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on neuvonut ja ohjeistanut heitä laitteen käytössä.
- Älä anna bensiinin, öljyn, öljypohjaisten tuotteiden ym. päästä kosketuksiin muoviosien kanssa.

- **Varmista, että johto on sijoitettu siten, ettei sen päälle astuta, siihen kompastuta tai ettei se muuten vahingoitu tai rasitu.** Vaurioitunut pistoke ja johto voivat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- **Irrota laturi vetämällä pistokkeesta eikä johdosta.**
- **Älä käytä laturia vaurioituneella johdolla tai pistokkeella, vaihdeta ne välittömästi.** Vaurioitunut pistoke tai johto voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- **Älä aseta akkua laturiin, jos akun kotelo on haljennut.** Vaurioituneen akun käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- **Muiden kuin ladattavien akkujen lataaminen on kielletty.**

Tekniset tiedot

Työkalu	CA SP 2x 12/18		
Tyyppi	Kaksiporttinen laturi		
Ottovirta	220-240 V~ 50-60 Hz 300 W		
Antovirta	(10,8-18 V $\overline{\sim}$) x2 6A		
Paino "EPTA-menettelyn 01/2003" mukaisesti	kg	1,8	
Akku	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Akun paino	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1
Käyttäminen Lämpötila	5 - 40°C		

Yleiskatsaus (kuva A)

Tuotteen ominaisuuksien numerointi viittaa koneen kuvaan grafiikkasivulla.

- 1 Kahva
- 2 Punainen merkkivalo
- 3 Vihreä merkkivalo
- 4 Laturin portit
- 5 Johdon säilytys
- 6 Virtajohto
- 7 Seinäkiinnitysreiät
- 8 Ulokset
- 9 Koukut
- 10 Ruuvit

Käyttö



VAROITUS!

Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä laturille, vedä aina pistoke irti.

Ennen sähkötyökalun käynnistämistä

Pura kaksiporttinen laturi pakkauksesta ja tarkista, ettei siinä ole vaurioituneita osia.

Akun asentaminen/vaihtaminen

- Paina akut laturiin, kunnes ne napsahtavat paikalleen (katso kuva B).
- Irrota painamalla vapautuspainiketta ja vetämällä akku irti (katso kuva C).

LED-merkkivalot (katso kuva D)



VAROITUS!

Älä käytä laturia ulkona tai altista sitä kosteille tai märillä olosuhteille. Laturiin joutuva vesi lisää sähköiskun riskiä.

Tämä kaksiporttinen laturi voi ladata kahta akkua samanaikaisesti.

Tila	Punainen merkkivalo	Vihreä merkkivalo
Itsetarkastus	Palaa ja sammuu 1 s kuluttua.	Palaa ja sammuu 1 s kuluttua.
Lataus	Ei pala	Vilkkuu vihreänä
Täyteen ladattu	Ei pala	Palaa vihreänä

Kuuma akku	Palaa punaisena	Ei pala
Virhe	Vilkkuu punaisena	Ei pala



HUOMAUTUS

Kun itsetarkastus on suoritettu, itsetarkastusta ei toisteta riippumatta siitä, mihin porttiin akku on asetettu.

Johdon säilytys (katso kuva E)

Kun laturi ei ole käytössä, kierrä virtajohto (6) siististi johdon säilytyspaikkaan (5) kompastumisvaaran välttämiseksi.

Säilytyslaatikon (ei mukana) kiinnittäminen/irrottaminen

Laturin kiinnittäminen laatikkoon:

- Käännä laatikon takasalpa (F-1) ylös.
- Kohdista laturin pohjassa olevat ulokkeet (8) laatikon jousikuormitettuun salpaan (F-2).
- Paina laturia laatikkoa vasten, jousikuormitettu salpa (F-2) kiinnittyy automaattisesti (katso kuva F).
- Asenna koukut (9) laturiin asettamalla kaksi ruuvia (10), jotka kiinnittävät koukut (9) työkaluun, ja kiristä ruuvit (10) tiukasti ristipääruuvimeisselillä (ei mukana) (katso kuva G).
- Laturi, johon on asennettu koukut (9), voidaan ripustaa pyörällisen FLEX STACK PACK™ -työkalulaatikon (ei mukana) sivuun tai eteen, kun FLEX STACK PACK™ -sivuhyllykisko (ei mukana) on asennettu (katso kuva H).

Laturin irrottaminen laatikosta:

- Vedä jousikuormitettua salpaa (F-2) ulospäin ja poista laturi säilytyslaatikosta.

Seinäkiinnitysreiät (katso kuva I)

Laturissa on seinäkiinnitysreiät (7) kätevästi säilytystä varten.

Asenna ruuvit seinään 200 mm:n päähän toisistaan.

Huolto ja hoito



VAROITUS!

Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä laturille, vedä aina pistoke irti.

Puhdistus

- Puhdista sähkötyökalu ja tuuletusaukkojen edessä oleva ritilä säännöllisesti. Puhdistusväli riippuu materiaalista ja käyttöajan pituudesta.

Varaosat ja lisätarvikkeet

Katso muut lisätarvikkeet, etenkin työkalut ja kiillotustarvikkeet, valmistajan tuoteluetteloista.

Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme:

www.flex-tools.com

Ohje voi myös olla saatavilla osoitteessa

www.flex-tools.com.

Hävittämistä koskevat tiedot



VAROITUS!

Tee käytöstä poistetut sähkötyökalut käyttökelvottomiksi:

- sähköllä toimivat poistamalla virtajohto,



Vain EU-maat

Älä hävitä sähkötyökaluja

kotitalousjätteen joukossa!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.



Raaka-aineiden hyödyntäminen jätteenä hävittämisen sijaan.

Laitteet, lisävarusteet ja pakkaukset pitää kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Muoviset osat on merkitty kierrätykseen materiaalityypin mukaisesti.



HUOMAUTUS

Kysy jälleenmyyjältä tietoa hävitysvaihtoehtoista!

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää. Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai tuotteen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υποδηλώνει επικείμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε εξαιρετικά σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υποδηλώνει το ενδεχόμενο μιας επικίνδυνης κατάστασης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Υποδηλώνει συμβουλές χρήσης και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο



Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας!



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους



Διπλά μονωμένη κατασκευή

T3.15A



Φυσίγγια ασφαλειών τήξης



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΚ



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία του Η.Β.



Πληροφορίες διάθεσης ενός παλαιού μηχανήματος (βλ. σελίδα 48)

Για την ασφάλειά σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, διαβάστε και τηρείτε:

- τις παρούσες οδηγίες χρήσης,
- τους κανόνες που ισχύουν στην

εγκατάσταση, και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στην πιο σύγχρονη τεχνολογία και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους αναγνωρισμένους κανονισμούς ασφαλείας. Ωστόσο, όταν χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, όπως και να προκληθεί υλική ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο ή σε άλλη περιουσία.

Ο φορτιστής διπλής θύρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο

- σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση,
- σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.

Βλάβες με επίπτωση στην ασφάλεια θα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτός ο φορτιστής με δύο θύρες

- για εμπορική χρήση στη βιομηχανία και το εμπόριο,
- για τη φόρτιση μπαταριών FLEX 12/18 V.

Οδηγίες ασφαλείας για τον φορτιστή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Να φορτίζετε μόνο τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες FLEX που αναφέρονται στο εγχειρίδιο.** Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.
- **Να φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών εντός του απαιτούμενου εύρους θερμοκρασίας.** Αποθηκεύστε τον φορτιστή και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία είναι εντός του συνιστάμενου εύρους θερμοκρασιών αποθήκευσης. Αυτό είναι σημαντικό για την αποφυγή σοβαρών ζημιών στα στοιχεία της μπαταρίας.

- **Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.** Μην εκθέτετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι. Η είσοδος νερού στο φορτιστή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- **Τοποθετήστε το φορτιστή σε επίπεδες μη εύφλεκτες επιφάνειες και μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά την επαναφόρτιση της συστοιχίας μπαταριών.**
- **Διατηρείτε το καλώδιο και το φορτιστή μακριά από θερμότητα, ώστε να τα προστατεύσετε από ζημιά στο περιβλημα ή σε εσωτερικά τμήματα.**
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα που είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.
- Μην αφήνετε βενζίνη, λάδια, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, κ.λπ, να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη.
- **Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην μπορεί να πατηθεί, να μην σκοντάψει ή να υποστεί με άλλο τρόπο ζημιά ή καταπόνηση.** Το κατεστραμμένο φως και καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή τραβώντας το βύσμα και όχι το καλώδιο.**
- **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή με κατεστραμμένο καλώδιο ή φως, αντικαταστήστε τα αμέσως.** Το κατεστραμμένο βύσμα ή καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- **Μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταριών στο φορτιστή, εάν η θήκη της συστοιχίας μπαταριών έχει ραγίσει.** Η χρήση κατεστραμμένης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- **Απαγορεύεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εργαλείο		CA SP 2x 12/18	
Τύπος		Φορτιστής διπλής θύρας	
Είσοδος		220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Έξοδος		(10,8-18 V ) x2 6A	
Βάρος σύμφωνα με τη «διαδικασία EPTA 01/2003»	kg	1,8	
Μπαταρία	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Βάρος μπαταρίας	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	0,3 0,4 0,3 0,4 0,4
		AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Λειτουργία Θερμοκρασία	5 - 40°C		

Επισκόπηση (Εικόνα Α)

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα με τα γραφικά.

- 1 Λαβή
- 2 Κόκκινη ένδειξη
- 3 Πράσινη ένδειξη
- 4 Θύρες φορτιστή
- 5 Θέση τυλίγματος καλωδίου
- 6 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 7 Οπές επιτοίχιας εγκατάστασης
- 8 Βήματα

9 Άγκιστρα**10 Βίδες****Λειτουργία****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Τραβήξτε το φιν από την πρίζα πριν να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο φορτιστή.

Πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

Βγάλτε τον φορτιστή διπλής θύρας από τη συσκευασία και ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν κατεστραμμένα μέρη.

Τοποθέτηση/αντικατάσταση της μπαταρίας

- Ωθήστε τις μπαταρίες για να μουν στον φορτιστή, μέχρι να ασφαλισουν στη σωστή θέση (βλ. εικόνα Β).
- Για να την αφαιρέσετε, πιέστε το κουμπι αποδέσμευσης και τραβήξτε έξω την μπαταρία (βλ. την εικόνα C).

Ενδεικτικές λυχνίες LED (βλ. εικόνα D)**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε εξωτερικό χώρο και μην τον εκθέτετε σε υγρές ή νωπές συνθήκες. Σε περίπτωση που εισχωρήσει νερό στο φορτιστή, θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Αυτός ο φορτιστής διπλής θύρας μπορεί να φορτίσει δύο μπαταρίες ταυτόχρονα.

Κατάσταση λειτουργίας	Κόκκινη ένδειξη	Πράσινη ένδειξη
Αυτόματη επιθεώρηση	Ενεργό και θα απενεργοποιηθεί μετά από 1 δευτερόλεπτο.	Ενεργό και θα απενεργοποιηθεί μετά από 1 δευτερόλεπτο.
Φόρτιση	Σβηστή	Αναβοσβήνει πράσινη
Πλήρης φόρτιση	Σβηστή	Σταθερά πράσινη
Καυτή μπαταρία	Σταθερά κόκκινη	Σβηστή

Σφάλμα	Αναβοσβήνει κόκκινη	Σβηστή
--------	---------------------	--------

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Αφού ολοκληρωθεί η αυτόματη επιθεώρηση, ανεξάρτητα από τη θύρα στην οποία έχει εισαχθεί η μπαταρία, η αυτόματη επιθεώρηση δεν θα επαναληφθεί.

Τύλιγμα καλωδίου (βλ. την εικόνα Ε)

Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας (6) στη θέση τυλίγματος καλωδίου (5) για να αποφύγετε τους κινδύνους μερδέματος.

Προσάρτηση/Αφαίρεση κουτιού αποθήκευσης (δεν περιλαμβάνεται)**Για να συνδέσετε το φορτιστή στο κουτί:**

- Ανασηκώστε το πίσω μάνταλο (F-1) στο κουτί.
- Ευθυγραμμίστε τις υποδοχές (8) στο κάτω μέρος του φορτιστή με το μάνταλο με ελατήριο (F-2) στο κουτί.
- Πιέστε προς τα κάτω τον φορτιστή κόντρα στο κουτί και το μάνταλο με ελατήριο (D-2) θα ασφαλίσει αυτόματα (βλ. εικόνα F).
- Για να τοποθετήσετε τα άγκιστρα (9) στο φορτιστή, τοποθετήστε τις δύο βίδες (10) που συνδέουν τα άγκιστρα (9) στο εργαλείο και σφίξτε καλά τις βίδες (10) με ένα κατασβίδι Phillips (δεν περιλαμβάνεται) (βλ. εικόνα G).
- Αφού εγκατασταθούν τα άγκιστρα (9), ο φορτιστής μπορεί να κρεμαστεί στο πλαϊνό ή στο μπροστινό μέρος της εργαλειοθήκης με ρόδες FLEX STACK PACK™ (δεν περιλαμβάνεται), με εγκατεστημένη την πλευρική ράγα FLEX STACK PACK™ (δεν περιλαμβάνεται) (βλ.εικόνα H).

Για να αποσυνδέσετε το φορτιστή από το κουτί:

- Τραβήξτε το μάνταλο με το ελατήριο (F-2) προς τα έξω και αφαιρέστε το φορτιστή από το κουτί αποθήκευσης.

Οπές επιτοίχιας εγκατάστασης (βλ. εικόνα I)

Ο φορτιστής διαθέτει οπές επιτοίχιας εγκατάστασης (7) για εύκολη αποθήκευση.

Εγκαταστήστε τις βίδες στον τοίχο, σε απόσταση 200 mm μεταξύ τους.

Συντήρηση και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραβήξτε το φως από την πρίζα πριν να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο φορτιστή.

Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και το πλέγμα που υπάρχει μπροστά από τις οπές εξαερισμού. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από το υλικό και τη διάρκεια χρήσης.

Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Για άλλα παρελκόμενα, ειδικά για εργαλεία ή βοηθήματα στίλβωσης, ανατρέξτε στους καταλόγους του κατασκευαστή.

Λεπτομερή σχέδια και λίστες ανταλλακτικών διατίθενται στον ιστότοπό μας:

www.flex-tools.com

Οι οδηγίες είναι επίσης διαθέσιμες στο

www.flex-tools.com.

Πληροφορίες διάθεσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αχρηστεύετε τα παλιά ηλεκτρικά εργαλεία:

- αφαιρώντας το καλώδιο ρεύματος στα ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα,



Μόνο χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωση της οδηγίας αυτής στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



**Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για
διάθεση απορριμμάτων.**

Η συσκευή, τα παρελκόμενα και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τα πλαστικά μέρη επισημαίνονται για ανακύκλωση ανάλογα με τον τύπο υλικού.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σας παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας υποδείξει τους τρόπους διάθεσης!

Απαλλαγή ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά ή απώλεια κέρδους λόγω της διακοπής επαγγελματικής δραστηριότητας, η οποία επήλθε λόγω του προϊόντος ή ενός άχρηστου προϊόντος. Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή από τη χρήση του προϊόντος με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

Bu kılavuzda kullanılan semboller



UYARI!

Yaklaşan tehlikeyi belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilir.



DİKKAT!

Olası bir tehlikeli durumu belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasar oluşmasına neden olabilir.



NOT

Uygulama ipuçlarını ve önemli bilgileri belirtir.

Elektrikli alet üzerindeki semboller



Elektrikli aleti çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun!



Bu cihazı sadece kapalı alanlarda kullanın



Çift yalıtımlı yapı

T3.15A



Sigorta bağlantıları



Bu ürün, yürürlükteki AB yönetmeliklerine uygundur.



Bu ürün, yürürlükteki Birleşik Krallık yasalarına uygundur.



Eskiyen makinenin bertaraf edilmesine ilişkin bilgiler (bkz. sayfa 51)

Güvenliğiniz için



UYARI!

Elektrikli aleti kullanmadan önce lütfen aşağıdakileri okuyun ve uygulayın:

- burada yer alan çalıştırma talimatlarını,
- aletin kullanılacağı alana ilişkin geçerli kuralları ve kazaların önlenmesi ile ilgili düzenlemeleri.

Bu elektrikli alet son teknoloji ürünü olup, kabul edilen güvenlik düzenlemelerine uygun olarak üretilmiştir.

Bununla birlikte kullanım sırasında elektrikli alet, kullanıcının veya bir üçüncü tarafın hayatı ve sağlığı için tehlike oluşturabilir ya da aletin kendisi veya başka eşyalar zarar görebilir.

Çift bağlantı noktalı şarj cihazı yalnızca

- kullanım amacına göre
- ve mükemmel çalışır durumdayken kullanılabilir.

Güvenliği tehlikeye atan arızalar derhal onarılmalıdır.

Kullanım amacı

Bu çift bağlantı noktalı şarj cihazı,

- sanayi ve ticari amaçlı kullanım için
- FLEX 12/18V aküleri şarj etmek içindir.

Şarj cihazı için güvenlik talimatları



UYARI!

***Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.*

- **Yalnızca kılavuzda belirtilen FLEX şarj edilebilir aküleri şarj edin.** Diğer batarya türleri patlayabilir ve yaralanmalara ve hasara neden olabilir.
- **Akü takımını gerekli sıcaklık aralığında şarj edin.** Şarj cihazını ve aküyü, sıcaklığın önerilen saklama sıcaklığı aralığında olduğu yerlerde saklayın. Bu, akü hücrelerinin ciddi hasar görmesini önlemek için önemlidir.
- **Aküyü nemli veya ıslak ortamlarda şarj etmeyin.** Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın. Akü şarj cihazına su girmesi elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- **Akü takımını şarj ederken şarj cihazını düz, yanıcı olmayan yüzeylere ve yanıcı malzemelerden uzağa yerleştirin.**
- **Gövde veya dahili parçaların zarar görmesini önlemek için şarj cihazını ve kabloyu ısı kaynaklarından uzak tutun.**
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi

yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

- Benzin, yağ, petrol bazlı ürünler gibi malzemelerin plastik parçalara temas etmesine izin vermeyin.
- **Kablounun üzerine basılmayacak, takılıp düşmeyecek veya başka bir şekilde hasar veya gerilime maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.** Hasarlı fiş ve kablo elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- **Şarj cihazını, kablo yerine fişi çekerek çıkarın.**
- **Şarj cihazını hasarlı kablo veya fişle çalıştırmayın, derhal değiştirin.** Hasarlı fiş veya kablo, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- **Akü kutusu çatlamışsa akü takımını şarj cihazına takmayın.** Hasarlı akü takımının kullanılması elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- **Şarj edilemeyen akülerin şarj edilmesi yasaktır.**

Akü ağırlığı	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
Çalıştırma Sıcaklık	5 - 40°C	AP 18,0/8,0	1,1

Genel Bakış (Şekil A)

Ürün özelliklerine ait numaralar için teknik resim sayfalarındaki makine çizimlerine bakın.

- 1 Tutma yeri
- 2 Kırmızı gösterge
- 3 Yeşil gösterge
- 4 Şarj cihazı bağlantı noktaları
- 5 Kablo sarma
- 6 Güç kablosu
- 7 Duvara montaj delikleri
- 8 Adımlar
- 9 Kancalar
- 10 Vidalar

Çalıştırma



UYARI!

Şarj cihazı üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce elektrik fişini çekin.

Elektrikli aleti çalıştırmadan önce

Çift bağlantı noktalı şarj cihazını paketinden çıkarın ve hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

Aküyü takma/değiştirme

- Aküleri yerine oturuncaya kadar şarj cihazına bastırın (bkz. Şekil B).
- Çıkarmak için çıkarma düğmesine basın ve aküyü çıkarın (bkz. Şekil C).

LED göstergeler (bkz. Şekil D)



UYARI!

Şarj cihazını açık havada kullanmayın, yağmur veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Şarj cihazının içine giren su,

Teknik veriler

Alet	CA SP 2x 12/18	
Tipi	Çift Bağlantı Noktalı Şarj Cihazı	
Giriş	220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Çıkış	(10,8-18 V $\overline{\sim}$) x2 6A	
"EPTA Prosedür 01/2003"e göre ağırlık	kg	1,8
Akü	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0
	18V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0

elektrik çarpması riskini artırır.

Bu çift bağlantı noktalı şarj cihazı aynı anda iki akü şarj edebilir.

Mod	Kırmızı gösterge	Yeşil gösterge
Kendi kendine kontrol	Açık ve 1 saniye sonra kapalı olacak.	Açık ve 1 saniye sonra kapalı olacak.
Şarj oluyor	Kapalı	Yanıp sönen yeşil
Tam şarj	Kapalı	Sabit yeşil
Sıcak akü	Sabit kırmızı	Kapalı
Hata	Yanıp sönen kırmızı	Kapalı

i NOT

Kendi kendine kontrol tamamlandıktan sonra akü, hangi bağlantı noktasına takıldığına bakılmaksızın kendi kendine kontrol tekrarlanmayacaktır.

Kablo sarma (şekil E'ye bakınız)

Şarj cihazı kullanılmadığında, takılma tehlikesini ortadan kaldırmak için güç kablosunu (6) kablo sargısının (5) etrafına düzgün bir şekilde sarın.

Saklama kutusunun takılması/ çıkarılması (dahil değildir)

Şarj cihazını kutuya takmak için:

- Kutunun üzerindeki arka mandalı (F-1) yukarı çevirin.
- Şarj cihazının altındaki basamakları (8) kutunun üzerindeki yaylı mandalla (F-2) hizalayın.
- Şarj cihazını kutuya doğru bastırın, yaylı mandal (F-2) otomatik olarak sabitlenir (bkz. Şekil F).
- Kancaları (9) şarj cihazına takmak için kancaları (9) alete bağlayan iki vidayı (10) takın ve vidaları (10) bir yıldız tornavida (ürüne dahil değildir) ile iyice sıkın (bkz. şekil G).
- Kancaları (9) takılı olan şarj cihazı, FLEX STACK PACK™ yan raf rayı (dahil değildir) takılıken FLEX STACK PACK™ döner alet kutusunun (dahil değildir) yanına veya önüne asılabilir (bkz. şekil H).

Şarj cihazını kutudan çıkarmak için:

- Yaylı mandalı (F-2) dışarı doğru çekin ve şarj cihazını, saklama kutusundan çıkarın.

Duvara montaj delikleri (bkz. şekil I)

Şarj cihazı, uygun saklama için duvar montajı deliklerine (7) sahiptir.

Vidaları duvara 200 mm aralıklarla takın.

Bakım

⚠ UYARI!

Şarj cihazı üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce elektrik fişini çekin.

Temizlik

- Elektrikli aleti ve havalandırma deliklerinin önündeki ızgarayı düzenli olarak temizleyin. Temizleme sıklığı malzemeye ve kullanım süresine bağlıdır.

Yedek parçalar ve aksesuarlar

Diğer aksesuarlar, özellikle aletler ve cila yardımcılar için üreticinin kataloglarına bakınız.

Parça yerleşim çizimleri ve yedek parça listeleri ana sayfamızda bulunabilir:

www.flex-tools.com

Talimatlar www.flex-tools.com adresinde de bulunabilir.

Bertaraf bilgileri

⚠ UYARI!

Gereksiz elektrikli aletleri kullanılamaz hale getirin:

- elektrikle çalışan aletlerin güç kablosunu çıkarın.



- Sadece AB ülkeleri içindir
- Elektrikli aletleri evsel atıkların içine atmayın!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa Direktifi uyarınca ve ulusal yasalara uygun olarak kullanılan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.



Atık bertarafı yerine hammadde geri kazanımı.

Alet, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Plastik parçalar malzeme türüne göre geri dönüşüm için tanımlanmıştır.

**NOT**

Lütfen bayinize bertaraf etme seçenekleri hakkında danışın!

Sorumluluktan muafiyet

Üretici ve temsilcisi, ürünün veya kullanılamaz bir ürünün neden olduğu iş kesintilerinden kaynaklanan zararlardan ve kâr kayıplarından sorumlu değildir. Üretici ve temsilcisi, ürünün yanlış kullanılması veya ürünün diğer üreticilerin ürünleri ile kullanılması sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumlu değildir.

Symbole używane w niniejszej instrukcji



OSTRZEŻENIE!

Oznacza bezpośrednie zagrożenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmierci lub bardzo poważnych, ciężkich obrażeń.



OSTROŻNIE!

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do lekkich urazów lub uszkodzenia mienia.



UWAGA

Oznacza wskazówki dotyczące stosowania i inne ważne informacje.

Symbole na elektronarzędziu



Przed włączeniem elektronarzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi!



Urządzenia należy używać wyłącznie w pomieszczeniach



Konstrukcja z podwójną izolacją



Wkładki topikowe



Ten produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE



Produkt jest zgodny z dyrektywami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii.



Informacje dotyczące utylizacji starego narzędzia (patrz strona 56)

Dla własnego bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem elektronarzędzia należy przeczytać i przyjąć do wiadomości:

- niniejszą instrukcję obsługi,
- zasady aktualnie obowiązujące w miejscu pracy oraz przepisy w sprawie zapobiegania wypadkom.

To elektronarzędzie zostało skonstruowane

z wykorzystaniem najnowszych technologii i w sposób spełniający uznane przepisy bezpieczeństwa.

Mimo to niewłaściwe lub nieodpowiednie użytkowanie elektronarzędzia może zagrażać życiu lub zdrowiu użytkownika lub osób postronnych, a także grozi zniszczeniem elektronarzędzia lub innego mienia.

Dwuportowa ładowarka może być używana tylko

- zgodnie z przeznaczeniem
- i tylko wtedy, gdy narzędzie jest w pełni sprawne.

Usterki mające wpływ na bezpieczeństwo należy naprawiać natychmiast.

Przeznaczenie

Ta dwuportowa ładowarka jest przeznaczona

- do użytku komercyjnego w przemyśle i handlu,
- do ładowania akumulatorów FLEX 12/18V.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarki



OSTRZEŻENIE!

Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

- **Należy ładować wyłącznie akumulatory FLEX wymienione w instrukcji obsługi.** Inne rodzaje akumulatorów mogą wybuchnąć powodując urazy osób i szkody materialne.
- **Naładować akumulator w wymaganym zakresie temperatur.** Ładowarkę i akumulator należy przechowywać w miejscach, w których temperatura mieści się w zalecanym zakresie. Jest to ważne, aby zapobiec poważnemu uszkodzeniu ogniw akumulatora.
- **Nie ładować akumulatora w wilgotnym lub mokrym środowisku.** Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu. Przedostanie się wody do ładowarki akumulatorów może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

- **Podczas ładowania akumulatora należy umieścić ładowarkę na płaskiej, niepalnej powierzchni, z dala od materiałów łatwopalnych.**
- **Przewód i ładowarkę należy chronić przed gorącem, aby nie dopuścić do uszkodzenia obudowy lub podzespołów wewnętrznych.**
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu benzyny, olejów, produktów ropopochodnych itp. z częściami plastikowymi.
- **Upewnić się, że przewód jest umieszczony w taki sposób, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego lub w inny sposób narazić go na uszkodzenie lub naprężenie.** Uszkodzona wtyczka i przewód mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.
- **Odłączyć ładowarkę, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód.**
- **Nie wolno używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, należy je natychmiast wymienić.** Uszkodzona wtyczka lub przewód mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.
- **Nie wkładać akumulatora do ładowarki, jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta.** Korzystanie z uszkodzonego akumulatora może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- **Ładowanie baterii nienadających się do ponownego ładowania jest zabronione.**

Dane techniczne

Narzędzie	CA SP 2x 12/18
Typ	Dwuportowa ładowarka
Wejście	220-240 V~ 50-60 Hz 300 W
Wyjście	(10,8-18 V ) x2 6A

Ciężar wg „Procedury EPTA 01/2003”	kg	1,8	
Akumulator	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Ciężar akumulatora	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	0,3 0,4 0,3 0,4 0,4
		AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	0,4 0,7 1,1
Działanie Temperatura	5 - 40°C		

Widok ogólny (Rysunek A)

Numeracja elementów odnosi się do rysunku narzędzia na stronie z elementami graficznymi.

- 1 Uchwyt
- 2 Czerwony wskaźnik
- 3 Zielony wskaźnik
- 4 Porty ładowarki
- 5 Zwijacz na przewód
- 6 Przewód zasilający
- 7 Otwory do mocowania na ścianie
- 8 Stopnie
- 9 Zaczepy
- 10 Śruby

Użytkowanie



OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy ładowarce należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Przed włączeniem elektronarzędzia

Rozpakować dwuportową ładowarkę i sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części.

Wkładanie/wymiana akumulatora

- Włożyć akumulator do ładowarki i docisnąć, aby zatrzasnął się na swoim miejscu (patrz rysunek B).
- Aby wyjąć akumulator, wystarczy nacisnąć przycisk odblokowujący i wysunąć akumulator (patrz rysunek C).

Wskaźniki LED (patrz rysunek D)

OSTRZEŻENIE!

Ładowarki nie należy używać na dworze ani narażać na wilgoć lub zamoczenie. Woda dostająca się do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Ta dwuportowa ładowarka może ładować dwie baterie jednocześnie.

Tryb	Czerwony wskaźnik	Zielony wskaźnik
Samokontrola	Włączony i zostanie wyłączony po 1 sek.	Włączony i zostanie wyłączony po 1 sek.
Ładowanie	Nie świeci	Miga na zielono
Pełne naładowanie	Nie świeci	Stały zielony
Gorący akumulator	Stały czerwony	Nie świeci
Błąd	Miga na czerwono	Nie świeci

UWAGA

Po zakończeniu samokontroli, bez względu na to, do którego portu zostanie włożony akumulator, samokontrola nie zostanie powtórzona.

Zwijacz na przewód (patrz rysunek E)

Gdy ładowarka nie jest używana, należy starannie owinąć przewód zasilający (6) wokół zwijacza na przewód (5), aby wyeliminować ryzyko potknięcia.

Doczepianie/odczepianie skrzynki (do dokupienia osobno)

Aby podłączyć ładowarkę do skrzynki:

- Podnieść tylny zatrzask (F-1) na skrzynce.
- Wyrównać stopnie (8) w dolnej części ładowarki z zatrzaskiem sprężynowym (F-2) na skrzynce.
- Docisnąć ładowarkę do skrzynki, zatrzask sprężynowy (F-2) zaczepi się automatycznie (patrz rysunek F).
- Aby zamontować zaczepy (9) na ładowarce, włożyć dwie śruby (10) mocujące zaczepy (9) do narzędzia i mocno dokręcić śruby (10) za pomocą śrubokręta krzyżakowego (brak w zestawie) (patrz rysunek G).
- Ładowarkę z zamontowanymi zaczepami (9) można zawiesić z boku lub z przodu rolowanej skrzynki narzędziowej FLEX STACK PACK™ (brak w zestawie) z zamontowaną boczną szyną nośną FLEX STACK PACK™ (brak w zestawie) (patrz rysunek H).

Aby odłączyć ładowarkę od skrzynki:

- Pociągnąć zatrzask sprężynowy (F-2) na zewnątrz i odłączyć ładowarkę od skrzynki.

Otwory do mocowania na ścianie (patrz rysunek I)

Ładowarka posiada otwory do mocowania na ścianie (7) umożliwiające wygodne przechowywanie.

Śruby należy zainstalować w ścianie w odległości 200 mm od siebie.

Konserwacja i utrzymanie

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy ładowarce należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Czyszczenie

- Elektronarzędzie i kratkę z przodu otworów wentylacyjnych należy regularnie czyścić. Częstotliwość czyszczenia zależy od materiału i czasu użytkowania.

Części zamienne i akcesoria

Pozostałe akcesoria, w szczególności zaś narzędzia i akcesoria do polerowania, znaleźć można w katalogach producenta.

Rysunki rozstrzelone i listy części zamiennych znaleźć można na naszej stronie:

www.flex-tools.com

Instrukcja jest również dostępna na stronie

www.flex-tools.com.

Informacje dotyczące utylizacji



OSTRZEŻENIE!

Jeśli elektronarzędzie jest już niepotrzebne, należy uniemożliwić używanie go:

- *w przypadku elektronarzędzi sieciowych przez usunięcie przewodu zasilającego,*



Dotyczy tylko krajów UE

Elektronarzędzi nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz jej transpozycjami krajowymi, zużyte narzędzia elektryczne powinny być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy poddać recyklingowi w przyjazny dla środowiska sposób. Identyfikacja części plastikowych przeznaczonych do recyklingu odbywa się na podstawie materiału, z którego są one wykonane.



UWAGA

O dostępne możliwości utylizacji prosimy zapytać swojego dystrybutora!

Wyłączenia odpowiedzialności

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody i straty oraz utratę zysków wskutek przerwy w prowadzeniu działalności spowodowanej produktem lub faktem, że produktu nie da się używać. Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody i straty spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub używaniem go w połączeniu z produktami innych producentów.

A kézikönyvben használt szimbólumok



FIGYELMEZTETÉS!

Közelgő veszélyt jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása halált vagy különösen súlyos sérülést okozhat.



FIGYELEM!

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása könnyű sérülést vagy anyagi kárt okozhat.



MEGJEGYZÉS

Alkalmazási tippeket és fontos információkat jelez.

A elektromos szerszámon található szimbólumok



Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt olvassa el a kezelési útmutatót!



A készüléket csak beltéren használja



Kettős szigetelésű szerkezet



Olvadóbiztosítékok



A termék megfelel az érvényes EK irányelveknek



Ez a termék megfelel az Egyesült Királyság hatályos jogszabályainak.



A régi gép ártalmatlanítására vonatkozó információk (lásd: 60 oldal)

Az Ön biztonsága érdekében



FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt elkezd használni az elektromos eszközt, olvassa el és kövesse:

- ezt a használati útmutatót,
- az üzem aktuális szabályait és a balesetek megelőzésére vonatkozó előírásait.

Jelen elektromos szerszám a legkorszerűbb technológia alapján, az elismert biztonsági

előírásoknak megfelelően készült.

Ennek ellenére, használat közben az elektromos szerszám veszélyeztetheti a használó vagy harmadik fél életét és végtagjait, illetve az elektromos eszköz vagy más vagyontárgy károsodását is okozhatja.

A két portos töltő kizárólag

- rendeltetésének megfelelően,
- tökéletesen üzemképes állapotban használható.

A biztonságot veszélyeztető hibákat azonnal meg kell javítani.

Rendeltetésszerű használat

Ez a két portos töltő rendeltetése szerint

- ipari és kereskedelmi célra,
- FLEX 12/18 V akkumulátorok töltéséhez használható.

Biztonsági utasítások a töltőhöz



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az elektromos eszközhöz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő. Órizzon meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

- **Csak olyan FLEX újratölthető akkumulátorokat töltsön fel, amelyeket a kézikönyv felsorol.** Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, személyi sérülést vagy anyagi kárt okozva.
- **A kívánt hőmérsékleti tartományon belül töltsse fel az akkumulátort.** Olyan helyen tárolja a töltőt és az akkumulátort, ahol a hőmérséklet az ajánlott tárolási hőmérsékleti tartományon belül van. Ez az akkumulátorcellák súlyos károsodásának megakadályozása érdekében fontos.
- **Ne töltsse az akkumulátort nedves vagy nyirkos környezetben.** Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónak. Az akkumulátortöltőbe jutó víz áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Az akkumulátor töltésekor helyezze a töltőt sík, nem gyúlékony felületekre és gyúlékony anyagoktól távol.**
- **A kábelt és a töltőt tartsa távol hőtől, hogy a burkolat vagy a belső alkatrészek ne sérüljenek.**

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.
- Benzin, olaj, petróleum alapú termékek stb. ne érintkezzenek a műanyag alkatrészekkel.
- **Győződjön meg arról, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy ne lehessen rálepní, megbotolni benne, vagy ne érje sérülés vagy igénybevétel más módon.** A sérült dugó és kábel áramütést vagy tüzet okozhat.
- **A töltő csatlakozódugóját a dugó, nem pedig a kábel meghúzásával húzza ki.**
- **Ne használjon sérült kábellel vagy dugóval rendelkező töltőt, azonnal cserélje ki őket.** A sérült dugó vagy kábel áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne helyezze be az akkumulátort a töltőbe, ha az akkumulátortok megrepedt. A sérült akkumulátor használata áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Nem újratölthető akkumulátorok töltése tilos.**

Műszaki adatok

Eszköz	CA SP 2x 12/18	
Típus	Két portos töltő	
Bemenet	220-240 V ~50-60 Hz, 300 W	
Kimenet	(10,8-18 V $\overleftrightarrow{\sim}$) x2 6A	
Súly a „01/2003 EPTA eljárás” szerint	kg	1,8

Akkumulátor	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Az akkumulátor súlya	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1
Használat Hőmérséklet	5 - 40 °C		

Áttekintés (A ábra)

A termék elemeinek számozása megfelel a gép illusztrációján látható számoknak a rajzokat ábrázoló oldalon.

- 1 Fogantyú
- 2 Piros jelző
- 3 Zöld jelző
- 4 Töltő portok
- 5 Kábeltartó
- 6 Hálózati tápkábel
- 7 Lyukak a falra szereléshez
- 8 Lépések
- 9 Kampók
- 10 Csavarok

Használat



FIGYELMEZTETÉS!

A töltőn végzett bármilyen munka elvégzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt

Csomagolja ki a két portos töltőt, és ellenőrizze, hogy nincs-e sérült alkatrész.

Az akkumulátor behelyezése/cseréje

- Tolja az akkumulátorokat a töltőbe, amíg be nem kattannak a helyükre, (lásd a B ábrát).
- Az eltávolításhoz nyomja meg a kioldógombot, és húzza le az akkumulátort (lásd a C ábrát).

LED-jelzők (lásd a D ábrát)

FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a töltőt szabadtéren, és ne tegye ki nedves vagy nyirkos körülményeknek.

A töltőbe kerülő víz megnöveli az áramütés veszélyét.

Ez a két portos töltő egyszerre két akkumulátort képes feltölteni.

Üzem mód	Piros jelző	Zöld jelző
Önellenőrzés	Be van kapcsolva, és 1 másodperc után kikapcsol.	Be van kapcsolva, és 1 másodperc után kikapcsol.
Töltés	Kialudt	Villogó zöld
Teljes feltöltés	Kialudt	Folyamatos zöld
Forró akkumulátor	Folyamatos piros	Kialudt
Hiba	Pirosan villog	Kialudt

MEGJEGYZÉS

Az önellenőrzés befejezése után, függetlenül attól, hogy az akkumulátor melyik portba van behelyezve, az önellenőrzés nem ismétlődik meg.

Kábeltartó (lásd az E ábrát)

Ha a töltőt nem használják, a tápkábelt (6) szépen tekerje körbe a kábeltartón (5) a botlászveszély elkerülése érdekében.

Tárolódoboz (nem tartozék) csatlakoztatása/levétele

A töltő csatlakoztatása a dobozhoz:

- Fordítsa fel a doboz hátsó reteszt (F-1).
- Igazítsa a rádió alján található lépcsőket (8) a doboz rugós reteszéhez (F-2).
- Nyomja le a töltőt a dobozhoz, a rugós retesz (F-2) automatikusan rögzülni fog (lásd az F ábrát).
- A horgok (9) töltőre történő felszereléséhez helyezze be a két csavart (10), ami horgokat (9) a szerszámmal rögzíti, és szorosan húzza meg a csavarokat (10) egy csillagfejű csavarhúzóval (nem tartozék) (lásd a G ábrát).
- A beszerelt horgokkal (9) a töltőt fel lehet függeszteni a FLEX STACK PACK™ görgős szerszámdoboz (nem tartozék) oldalára vagy elejére a FLEX STACK PACK™ oldalsó tartósínnel (nem tartozék) (lásd a H ábrát).

A töltő leválasztása a dobozból:

- Húzza kifelé a rugós reteszt (F-2), és vegye ki a töltőt a tárolódobozból.

Lyukak falra szereléshez (lásd az I ábrát)

A töltő lyukakkal rendelkezik (7) falra szereléshez a kényelmes tárolás érdekében.

Szerelje be a csavarokat a falba 200 mm-re egymástól.

Karbantartás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!

A töltőn végzett bármilyen munka elvégzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos eszközt és a szellőzőnyílások előtti rácsot. A tisztítás gyakorisága függ az anyagtól és a használat hosszától.

Pótalkatrészek és tartozékok

Egyéb tartozékokat, különösen szerszámokat és polírozási segédeszközöket a gyártó katalógusaiban talál.

A robbantott ábrák és alkatrészjegyzékek a honlapunkon megtalálhatók:

www.flex-tools.com

Az útmutató a www.flex-tools.com oldalon érhető el.

Ártalmatlanításra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

Tegye használhatatlanná a redundáns elektromos szerszámokat:

- az elektromos szerszámokat a hálózati kábel eltávolításával,



Csak EU tagállamok

Ne dobjon elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvvel és ennek nemzeti jogszabályokba átültetett előírásaival összhangban az elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és gondoskodni kell a környezetbarát újrahasznosításukról.



Nyersanyag újrahasznosítás a hulladék ártalmatlanítása helyett.

Gondoskodni kell az eszköz, a tartozékok és a csomagolóanyagok környezetbarát újrahasznosításáról. A műanyag alkatrészek újrahasznosítása az anyag típusának függvényében történik.



MEGJEGYZÉS

Kérjük, hogy érdeklődjön az ártalmatlanítási lehetőségekről abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta!

Felelősség alóli mentesség

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen, a termék vagy egy használhatatlan termék által okozott működési zavar miatt bekövetkezett kárért és kiesett nyereségért. A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amelyet a termék helytelen használata vagy a termék más gyártók termékeivel együtt történő használata okozott.

Symboly použité v této příručce

VAROVÁNÍ!

Označuje hrozící nebezpečí. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek smrt nebo mimořádně těžká zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek lehké zranění nebo škodu na majetku.

POZNÁMKA

Označuje tipy pro použití a důležité informace.

Symboly na elektrickém nářadí



Před zapnutím elektrického nářadí si přečtěte návod k obsluze!



Toto zařízení používejte výhradně v interiéru



Konstrukce se zdvojenou izolací



T3.15A

Tavné pojistky



Tento výrobek je v souladu s platnými směrnici ES



Tento výrobek je v souladu s platnými předpisy ve Spojeném království.



Informace o likvidaci starého zařízení (viz strana 64)

Pro vaši bezpečnost

VAROVÁNÍ!

Před použitím elektrického nářadí si přečtěte a dodržujte:

- tento návod k použití,
- aktuálně platná pravidla daného místa a předpisy pro prevenci úrazů.

Toto elektrické nářadí odpovídá posledním trendům a bylo zkonstruováno v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy.

Přesto při jeho použití může dojít k ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo může dojít k poškození samotného elektrického nářadí nebo jiného majetku.

Dvouportovou nabíječku lze používat pouze

- podle zamýšleného záměru,
- v bezvadném stavu.

Závady, které ohrožují bezpečnost, musí být bezodkladně opraveny.

Zamýšlené použití

Tato dvouportová nabíječka je určena

- pro komerční využití v průmyslu a obchodu,
- pro nabíjení akumulátorů FLEX 12/18 V.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

- **Nabíjejte pouze akumulátory FLEX uvedené v návodu.** Ostatní typy akumulátorů mohou explodovat a způsobit tak úraz a škody.
- **Nabíjejte akumulátor v požadovaném teplotním rozsahu.** Nabíječku a akumulátor skladujte na místech, kde je teplota v doporučeném rozsahu skladovacích teplot. To je důležité, aby se zabránilo vážnému poškození článků akumulátoru.
- **Nenabíjejte akumulátor ve vlhkém nebo mokřem prostředí.** Nevystavujte akumulátor dešti nebo sněhu. Voda vnikající do akumulátoru může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Při dobíjení akumulátoru umístěte nabíječku na rovné nehořlavé povrchy a mimo hořlavé materiály.**
- **Chraňte kabel a nabíječku před teplem, aby nedošlo k poškození pouzdra nebo vnitřních částí.**
- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými

fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny odpovědnou osobu o bezpečném používání zařízení.

- Dbejte, aby nedošlo ke styku plastových částí s benzinem, oleji, ropnými produkty atd.
- **Ujistěte se, že je kabel umístěn tak, aby se na něj nešláplo, nezakoplo o něj nebo aby nebyl jinak vystaven poškození nebo namáhání.** Poškozená zástrčka a kabel mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Odpojte nabíječku tahem za zástrčku, nikoli za kabel.**
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, nechte je okamžitě vyměnit.** Poškozená zástrčka nebo kabel může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Pokud je pouzdro akumulátoru prasklé, nekládejte akumulátor do nabíječky.** Použití poškozeného akumulátoru může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Nabíjení nenabíjecích baterií je zakázáno.**

Technické údaje

Přístroj	CA SP 2x 12/18	
Typ	Dvouportová nabíječka	
Vstup	220-240 V~ 50-60 Hz, 300 W	
Výstup	(10,8-18 V $\overline{\sim}$) x 2 6 A	
Hmotnost podle „Postupu EPTA 01/2003“	kg	1,8

Akumulátor	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Hmotnost akumulátoru	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1
Provozní teplota	5 - 40 °C		

Přehled (obr. A)

Číslování funkcí výrobku odkazuje na vyobrazení přístroje na stránce s obrázky.

- 1 **Rukojeť**
- 2 **Červená kontrolka**
- 3 **Zelená kontrolka**
- 4 **Nabíjecí porty**
- 5 **Ovinutí kabelu**
- 6 **Napájecí kabel**
- 7 **Otvory pro montáž na stěnu**
- 8 **Výstupky**
- 9 **Háčky**
- 10 **Šrouby**

Obsluha



VAROVÁNÍ!

Před prováděním jakýchkoliv prací na nabíječce vytáhněte síťovou zástrčku.

Před zapnutím elektrického nářadí

Vybalte dvouportovou nabíječku a zkontrolujte, zda nemá poškozené části.

Vložení/výměna akumulátoru

- Zatlačte akumulátory do nabíječky, dokud nezapadnou na své místo (viz obr. B).
- Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte jej (viz obr. C).

LED kontrolky (viz obr. D)



VAROVÁNÍ!

Nabíječku nepoužívejte venku ani ji nevystavujte mokrému nebo vlhkému prostředí. Voda vnikající do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Tato dvouportová nabíječka dokáže nabíjet dva akumulátory současně.

Režim	Červená kontrolka	Zelená kontrolka
Vlastní kontrola	Zapne se a po 1 s se vypne.	Zapne se a po 1 s se vypne.
Nabíjení	Nesvídí	Blikající zelená
Plné nabití	Nesvídí	Svítilí zelená
Horký akumulátor	Svítilí červená	Nesvídí
Chyba	Blikající červená	Nesvídí



POZNÁMKA

Po dokončení vlastní kontroly se bez ohledu na to, do kterého portu je akumulátor vložen, vlastní kontrola neopakuje.

Ovinutí kabelu (viz obr. E)

Když nabíječku nepoužíváte, úhledně omotejte napájecí kabel (6) kolem ovinutí kabelu (5), abyste předešli nebezpečí zakopnutí.

Připojení/odpojení úložné skříňky (není součástí dodávky)

Přípevnění nabíječky ke skřínce:

- Vyklopte zadní západku (F-1) na skřínce.
- Vyrovnajte výstupky (8) na spodní straně nabíječky s pružinovou západkou (F-2) na skřínce.
- Přitlačte nabíječku ke skřínce, pružinová západka (F-2) se automaticky zajistí (viz obrázek F).

- Chcete-li nainstalovat háčky (9) na nabíječku, vložte dva šrouby (10), které připevňují háčky (9) k nástroji, a šrouby (10) pevně utáhněte křížovým šroubovákem (není součástí dodávky) (viz obr. G).
- Nabíječku s nainstalovanými háčky (9) lze zavěsit na boční nebo přední stranu rolovací skříňky na nářadí FLEX STACK PACK™ (není součástí dodávky) s nainstalovanou boční kolejnicí FLEX STACK PACK™ (není součástí dodávky) (viz obr. H).

Odpojení nabíječky ze skříňky:

- Vytáhněte odpruženou západku (F-2) směrem ven a vyjměte nabíječku z úložné skříňky.

Otvory pro montáž na stěnu (viz obr. I)

Nabíječka má otvory pro montáž na stěnu (7) pro pohodlné skladování. Našroubujte do stěn šrouby ve vzdálenosti 200 mm od sebe.

Údržba a skladování



VAROVÁNÍ!

Před prováděním jakýchkoliv prací na nabíječce vytáhněte síťovou zástrčku.

Čištění

- Elektrické nářadí a mřížku před větracími otvory pravidelně čistěte. Četnost čištění závisí na materiálu a délce používání.

Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména nástroje a lešticí pomůcky, naleznete v katalogích výrobce.

Výkresy a seznamy náhradních dílů najdete na naší domovské stránce:

www.flex-tools.com

Pokyny jsou k dispozici také na

www.flex-tools.com.

Informace o likvidaci



VAROVÁNÍ!

Nepotřebné elektrické nářadí učiňte nepoužitelným:

- odstraněním napájecího kabelu v případě síťového elektrického nářadí,



Pouze země EU

Elektrické nářadí nelikvidujte v rámci domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provedení do vnitrostátních právních předpisů musí být elektrické nářadí shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.



Recyklace surovin místo likvidace odpadu.

Zařízení, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Plastové díly jsou určeny pro recyklaci podle druhu materiálu.



POZNÁMKA

Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk v důsledku přerušení podnikání způsobeného výrobkem nebo nepoužitelným výrobkem. Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím výrobku nebo použitím výrobku s výrobky jiných výrobců.

Symboly použité v tejto príručke



VAROVANIE!

Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.



UPOZORNENIE!

Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok mierne zranenie alebo vecné škody.



POZNÁMKA

Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.

Symboly na elektrickom náradí



Pred zapnutím elektrického náradia si prečítajte návod na obsluhu!



Používajte toto zariadenie iba v interiéri.



Konštrukcia s dvojitou izoláciou

T3.15A



Tavné poistky



Tento výrobok je v súlade s platnými smernicami ES



Tento výrobok je v súlade s platnou legislatívou Spojeného kráľovstva



Informácie o likvidácii starého prístroja (pozri stranu 68)

Pre vašu bezpečnosť



VAROVANIE!

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte a dodržiavajte:

- tento návod na obsluhu,
- aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.

Toto elektrické náradie je najmodernejšie zariadenie a bolo skonštruované v súlade

s uznávanými bezpečnostnými predpismi. Pri použití však môže dôjsť k ohrozeniu života a končatín používateľa alebo ďalších osôb, alebo môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia či iného majetku.

Dvojportová nabíjačka sa môže používať len

- v súlade s určením,
- v bezchybnom prevádzkovom stave.

Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, sa musia okamžite odstrániť.

Zamýšľané použitie

Táto dvojportová nabíjačka je určená

- na komerčné použitie v priemysle a obchode,
- na nabíjanie FLEX 12/18 V batérií.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

- **Nabíjajte iba nabíjateľné akumulátory FLEX uvedené v návode.** Iné typy akumulátorov môžu explodovať a spôsobiť zranenie a poškodenie.
- **Nabíjajte akumulátor v požadovanom teplotnom rozsahu.** Nabíjačku a akumulátor skladujte na miestach, kde je teplota v rámci odporúčaného rozsahu skladovacích teplôt. Je to dôležité, aby sa zabránilo vážnemu poškodeniu článkov akumulátora.
- **Nenabíjajte akumulátor vo vlhkom alebo mokrom prostredí.** Nevystavujte nabíjačku dažďu ani snehu. Voda vstupujúca do nabíjačky batérie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Pri nabíjaní akumulátora umiestnite nabíjačku na rovné nehorľavé povrchy a mimo dosahu horľavých materiálov.**
- **Chráňte kábel a nabíjačku pred pôsobením vysokého tepla, aby nedošlo k poškodeniu krytu alebo vnútorných súčastí.**

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak neboli oboznámené s používaním spotrebiča alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte, aby benzín, oleje, ropné produkty atď. prišli do kontaktu s plastovými časťami.
- **Uistite sa, že je kábel umiestnený tak, aby sa naň nešliapalo, aby sa oň nezakopávalo alebo aby nebol inak vystavený poškodeniu alebo namáhaniu.** Poškodená zástrčka a kábel môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Nabíjačku odpojte potiahnutím zástrčky namiesto kábla.**
- **Nabíjačku nepoužívajte s poškodeným káblom alebo zástrčkou, okamžite ich vymeňte.** Poškodená zástrčka alebo kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Akumulátor nekladajte do nabíjačky, ak je puzdro na akumulátor prasknuté.** Používanie poškodeného akumulátora môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- **Nabíjanie nenabíjateľných batérií je zakázané.**

Technické údaje

Prístroj	CA SP 2x 12/18	
Typ	Dvojportová nabíjačka	
Vstup	220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Výstup	(10,8 - 18 V ---) x2 6 A	
Hmotnosť podľa „postupu EPTA 01/2003“	kg	1,8

Batéria	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Hmotnosť akumulátora	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1
Prevádzka Teplota	5 - 40 °C		

Prehľad (obr. A)

Číslovanie dielov výrobku sa vzťahuje na ilustráciu prístroja na stránke s nákrešom.

- 1 **Rukoväť**
- 2 **Červená kontrolka**
- 3 **Zelená kontrolka**
- 4 **Porty nabíjačky**
- 5 **Ovinutie kábla**
- 6 **Napájací kábel**
- 7 **Otvory pre montáž na stenu**
- 8 **Výstupky**
- 9 **Háčiky**
- 10 **Skrutky**

Prevádzka



VAROVANIE!

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na nabíjačke vytriahnite sieťovú zástrčku.

Pred zapnutím elektrického náradia

Rozbaľte dvojportovú nabíjačku a skontrolujte, či nie sú poškodené diely.

Vloženie/výmena batérie

- Zatlačte akumulátory do nabíjačky, kým nezacvaknú na svoje miesto (pozri obr. B).
- Na vybratie stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vytiahnite akumulátor (pozri obr. C).

LED kontrolky (pozri obr. D)



VAROVANIE!

Nepoužívajte nabíjačku vonku a nevystavujte ju mokrým alebo vlhkým podmienkam.

Voda, ktorá vnikne do nabíjačky, zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Táto dvojportová nabíjačka dokáže nabíjať dva akumulátory súčasne.

Režim	Červená kontrolka	Zelená kontrolka
Samokontrola	Zapne sa a po 1 s sa vypne.	Zapne sa a po 1 s sa vypne.
Nabíjanie	Nesvieti	Blikajúca zelená
Plné nabitie	Nesvieti	Svietiaca zelená
Horúci akumulátor	Svietiaca červená	Nesvieti
Chyba	Blikajúca červená	Nesvieti



POZNÁMKA

Po dokončení samokontroly sa bez ohľadu na to, do ktorého portu je akumulátor vložený, samokontrola nebude opakovat'.

Ovinutie kábla (pozri obr. E)

Keď sa nabíjačka nepoužíva, úhľadne omotajte napájací kábel (6) okolo na ovinutia kábla (5), aby ste eliminovali nebezpečenstvo zakopnutia.

Pripojenie/odpojenie úložnej skrinky (nie je súčasťou balenia)

Pripojenie nabíjačky ku skrinke:

- Preklopte zadnú západku nahor (F-1) na skrinke.

- Zarovnajte výstupky (8) na spodnej časti nabíjačky s pružinovou západkou (F-2) na skrinke.
- Pritlačte nabíjačku ku skrinke, pružinovú západku (F-2) sa automaticky zaistí (pozri obrázok F).
- Ak chcete háčiky (9) namontovať na nabíjačku, vložte dve skrutky (10), ktoré pripevňujú háčiky (9) k nástroju, a bezpečne utiahnite skrutky (10) krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou balenia) (pozri obr. G).
- Nabíjačku s nainštalovanými háčikmi (9) je možné zavesiť na bočnú alebo prednú stranu skrinky FLEX rolovacieho náradia STACK PACK™ (nie je súčasťou balenia) s namontovanou bočnou koľajnicou FLEX STACK PACK™ (nie je súčasťou balenia) (pozri obr. H).

Odpojenie nabíjačky od skrinky:

- Vytiahnite pružinovú západku (F-2) smerom von a vyberte nabíjačku z odkladacej skrinky.

Otvory pre montáž na stenu (pozri obr. I)

Nabíjačka má otvory pre montáž na stenu (7) pre pohodlné skladovanie. Namontujte skrutky do steny 200 mm od seba.

Údržba a starostlivosť



VAROVANIE!

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na nabíjačke vytiahnite sieťovú zástrčku.

Čistenie

- Pravidelne čistite elektrické náradie a mriežku na vetracích otvoroch. Frekvencia čistenia závisí od materiálu a doby používania.

Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä nástroje a leštiace pomôcky nájdete v katalógoch výrobcu. Výkresy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke:

www.flex-tools.com

Pokyny sú k dispozícii aj na

www.flex-tools.com.

Informácie o likvidácii



VAROVANIE!

Znefunkčnite nepotrebné elektrické náradie:

- odstránením sieťovej šnúry elektrického náradia,



Len pre krajiny EÚ

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transpozícii do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické náradia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu.

Zariadenie, príslušenstvo a obaly sa musia recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Plastové diely sú určené na recykláciu podľa druhu materiálu.



POZNÁMKA

O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca nie sú zodpovední za škody a ušlý zisk v dôsledku prerušenia podnikania spôsobeného výrobkom alebo nepoužiteľným výrobkom. Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím elektrického nástroja alebo použitím elektrického nástroja s výrobkami od iných výrobcov.

Simboli koji se koriste u ovom priručniku



UPOZORENJE!

Označava neposrednu prijetecu opasnost. Nepoštivanje ovog upozorenja može rezultirati smrću ili vrlo teškim ozljedama.



OPREZ!

Označava moguću opasnu situaciju. Nepoštivanje ovog upozorenja može rezultirati lakim ozljedama ili oštećenjem imovine.



NAPOMENA

Označava savjete za primjenu i važne informacije.

Simboli na električnom alatu



Prije uključivanja električnog alata, pročitajte priručnik za uporabu!



Ovaj uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima



Izvedba s dvostrukom izolacijom

T3.15A



Rastalni osigurači



Ovaj je proizvoda u skladu s važećim direktivama EU



Ovaj je proizvod u skladu s važećim zakonodavstvom UK



Informacije o zbrinjavanju starog stroja (pogledajte str. 71)

Za vašu sigurnost



UPOZORENJE!

Prije uporabe električnog alata pročitajte i pratite sljedeće:

- ove upute za rukovanje,
- pravila i propise za sprječavanje nesreća koji važe na mjestu primjene.

Ovaj električni alat izrađen je prema najnovijem stanju tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim propisima.

Ipak, ovaj električni alat može za vrijeme upotrebe predstavljati opasnosti za tijelo i život korisnika ili drugih osoba, odnosno može doći do oštećenja električnog alata ili drugih materijalnih šteta.

Punjač s dva priključka može se koristiti samo

- za predviđenu namjenu
- i u besprijekornom radnom stanju.

Greške koje ugrožavaju sigurnost moraju se odmah otkloniti.

Namjena

Ovaj punjač s dvostrukim priključkom namijenjen je

- za komercijalnu uporabu u industriji i obrtu,
- za punjenje FLEX 12/18 V baterija.

Upute u vezi sigurnosti za punjač



UPOZORENJE!

Pročitajte sva upozorenja u vezi sigurnosti, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.

Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama. Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

- **Punite samo FLEX punjive baterije navedene u priručniku.** Drugi tipovi baterija mogu se rasprsnuti i prouzročiti tjelesne ozljede i oštećenje.
- **Napunite bateriju unutar potrebnog raspona temperature.** Punjač i bateriju čuvajte na mjestu gdje je temperatura unutar preporučenog raspona temperature skladištenja. To je važno kako bi se spriječilo ozbiljno oštećenje baterijskih ćelija.
- **Ne punite bateriju u vlažnom ili mokrom okruženju.** Ne izvršavajte punjač kiši ili snijegu. Prodiranje vode u punjač baterija može uzrokovati strujni udar ili požar.
- **Prilikom punjenja baterije, punjač postavite na ravnu nezapaljivu površinu i dalje od zapaljivih materijala.**
- **Kabel i punjač držite podalje od topline kako biste spriječili oštećenje kućišta ili unutarnjih dijelova.**
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga

upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način upotrebe uređaja.

- Ne dopustite da benzin, ulja, proizvodi na bazi nafte i sl., dođu u doticaj s plastičnim dijelovima.
- **Pobrinite se da je kabel postavljen tako da se na njega ne može stati, spotaknuti i da ga se ne može na drugi način izložiti oštećenju ili naprezanju.** Oštećeni utikač i kabel mogu uzrokovati strujni udar ili požar.
- **Odvojite punjač povlačenjem za utikač, a ne za kabel.**
- **Ne upotrebljavajte punjač s oštećenim kablom ili utikačem, odmah ih zamijenite.** Oštećeni utikač ili kabel mogu uzrokovati strujni udar ili požar.
- **Ne stavljajte bateriju u punjač ako je kućište baterije napuknuto.** Korištenje oštećene baterije može uzrokovati strujni udar ili požar.
- **Punjenje nepunjivih baterija je zabranjeno.**

Tehnički podaci

Alat	CA SP 2x 12/18	
Vrsta	Punjač s dva priključka	
Ulaz	220 - 240 V ~ 50-60 Hz, 300 W	
Izlaz	(10,8-18 V $\overline{\overline{\sim}}$) x2 6 A	
Težina prema „EPTA postupku 01/2003“	kg	1,8
Baterija	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0
	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0

Masa baterije	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
Upotreba	5 - 40 °C	AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1
Temperatura			

Pregled (sl. A)

Brojčane oznake značajki proizvoda odnose se na ilustraciju uređaja na stranici s grafičkim prikazom.

- 1 Ručka
- 2 Crveni indikator
- 3 Zeleni indikator
- 4 Priključci za punjač
- 5 Namotavanje kabela
- 6 Kabel za napajanje
- 7 Rupe za zidnu montažu
- 8 Stopice
- 9 Kuke
- 10 Vijci

UPOTREBA



UPOZORENJE!

Izvućite mrežni utikač prije obavljanja radova na punjaču.

Prije uključivanja električnog alata

Raspakirajte punjač s dva priključka i provjerite ima li oštećenih dijelova.

Umetanje/zamjena baterije

- Pritisnite baterije u punjač tako da sjednu na svoje mjesto (pogledajte sl. B).
- Za uklanjanje baterije pritisnite gumb za oslobađanje baterije i izvućite bateriju (pogledajte sl. C).

LED indikatori (pogledajte sl. D)

⚠ UPOZORENJE!

Punjač nemojte upotrebljavati na otvorenom niti ga izlagati mokrim ili vlažnim uvjetima. Prodiranje vode u punjač povećat će rizik od strujnog udara.

Ovaj punjač s dva priključka može istovremeno puniti dvije baterije.

Način rada	Crveni indikator	Zeleni indikator
Samoprovjera	Uključen i isključit će se nakon 1 s.	Uključen i isključit će se nakon 1 s.
Punjenje	Isključen	Trepće zeleno
Potpuno punjenje	Isključen	Svijetli zeleno
Vruća baterija	Svijetli crveno	Isključen
Pogreška	Trepće crveno	Isključen

i NAPOMENA

Nakon dovršetka samoprovjere, bez obzira na to u koji je priključak baterija umetnuta, samoprovjera se neće ponoviti.

Namot kabela (pogledajte sl. E)

Kada se punjač ne koristi, uredno omotajte kabel za napajanje (6) oko namota kabela (5) kako biste uklonili opasnosti od spoticanja.

Postavljanje/odvajanje kutije za spremanje (nije isporučena)

Pričvršćivanje punjača na kutiju:

- Okrenite stražnji zapor (F-1) na kutiji.
- Poravnajte stopice (8) na donjoj strani punjača s opružnim zaporom (F-2) na kutiji.
- Pritisnite punjač uz kutiju, opružni zapor (F-2) će se automatski učvrsti (pogledajte sl. F).
- Da biste ugradili kuke (9) na punjač, umetnite dva vijka (10) koji pričvršćuju kuke (9) na alat i čvrsto zategnite vijke (10) križnim odvijačem (nije isporučena) (pogledajte sl. G).
- Punjač s ugrađenim kukama (9) može se objesiti na bočnu ili prednju stranu FLEX STACK PACK™ kutije za alat s kotačima (nije isporučena) s ugrađenim FLEX STACK PACK™ bočnim nosačem (nije ispučen)

(pogledajte sl. H).

Da biste odvojili punjač s kutije:

- Povucite opružni zapor (F-2) prema van i uklonite punjač iz kutije za spremanje.

Rupe za zidnu montažu (pogledajte sl. I)

Punjač ima rupe za zidnu montažu (7) za praktično skladištenje.

Postavite vijke u zid, u razmaku od 200 mm.

Održavanje i njega**⚠ UPOZORENJE!**

Izvucite mrežni utikač prije obavljanja radova na punjaču.

Čišćenje

- Redovito čistite električni alat i rešetku ispred ventilacijskih otvora. Učestalost čišćenja ovisi o materijalu i trajanju uporabe.

Zamjenski dijelovi i dodatna oprema

Za ostali pribor, posebno za alate i pomagala za poliranje, pogledajte kataloge proizvođača.

Razvijene crteže i popise rezervnih dijelova možete pronaći na našoj početnoj stranici:

www.flex-tools.com

Upute mogu biti dostupne i na

www.flex-tools.com.

Informacije o zbrinjavanju**⚠ UPOZORENJE!**

Električni alat koji se više ne može upotrebljavati učinite neupotrebljivim:

- kod alata s mrežnim napajanjem, iskopčajte kabel za napajanje,



Samo zemlje EU-a

Električne alate nemojte odlagati s otpadom iz kućanstva!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i prijenosu u nacionalni zakon, iskorištene električne alate potrebno je zasebno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv

način.



***Povrat neobrađenog materijala
umjesto odlaganja u otpad.***

Uređaj, dodatnu opremu i ambalažu potrebno je reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Plastični dijelovi identificirani su za recikliranje prema vrsti materijala.



NAPOMENA

*Informacije o mogućnostima zbrinjavanja
zatražite od svog dobavljača!*

Izuzeće od odgovornosti

Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štete i izgubljenu dobit uslijed prekida u poslovanju prouzročenog proizvodom ili neupotrebljivim proizvodom. Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štetu prouzročenu nepravilnom uporabom proizvoda ili uporabom proizvoda s proizvodima drugih proizvođača.

Simboli, uporabljeni v teh navodilih



OPOZORILO!

Označuje grozečo nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do izgube življenja ali izjemno hudih telesnih poškodb.



POZOR!

Označuje morebitno nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.



OPOMBA

Označuje nasvete pri uporabi in pomembne informacije.

Simboli na električnem orodju



Pred vklopom električnega orodja preberite priročnik za uporabo!



Napravo uporabljajte le v notranjih prostorih.



Konstrukcija z dvojno izolacijo

T3.15A



Taljivi vložki



Ta izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.



Ta izdelek je skladen z veljavno zakonodajo VB.



Informacije o odstranjevanju stare naprave med odpadke (glejte stran 75)

Za vašo varnost



OPOZORILO!

Preden pričnete uporabljati to električno orodje, preberite in upoštevajte naslednje:

- navodila za uporabo,
- trenutno veljavna pravila in predpise za preprečevanje nesreč na mestu uporabe.

To najsodobnejše električno orodje smo izdelali v skladu z uveljavljenimi varnostnimi predpisi.

Kljub temu pri uporabi električnega orodja obstaja nevarnost izgube življenja ali okončine uporabnika in/ali tretje osebe oz. lahko pride do poškodb električnega orodja ali druge materialne škode.

Uporabite lahko samo polnilnik z dvema priključkoma.

- za predvideno uporabo;
- v brezhibnem delovnem stanju.

Okvare, ki ogrožajo stopnjo varnosti, je treba nemudoma odpraviti.

Predvidena uporaba

Ta polnilnik z dvema priključkoma je namenjen

- za komercialno uporabo v industriji in trgovini,
- za polnjenje baterij FLEX 12/18 V.

Varnostna navodila za polnilnik



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

- **Polnite samo polnilne baterije FLEX, ki so navedene v priročniku.** Druge vrste akumulatorjev lahko eksplodirajo ter tako povzročijo telesne poškodbe in škodo.
- **Baterijski sklop polnite v zahtevanem temperaturnem območju.** Polnilnik in baterijo shranjujte na mestih, kjer je temperatura znotraj priporočenega temperaturnega območja shranjevanja. To je pomembno za preprečitev resnih poškodb baterijskih celic.
- **Baterije ne polnite v vlažnem ali mokrem okolju.** Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali snegu. Vdor vode v polnilnik lahko povzroči električni udar ali požar.
- **Polnilnik postavite na ravne nevnetljive površine in stran od vnetljivih materialov, medtem ko polnite baterijo.**
- **Kabel in polnilnik hranite stran od vročine, da preprečite poškodbe ohišja ali notranjih delov.**
- **Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi**

oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba posredovala navodila o uporabi naprave.

- Ne dovolite, da bi bencin, olja, ali izdelki, ki temeljijo na naftnih derivatih, prišli v stik s plastičnimi deli.
- **Prepričajte se, da je kabel nameščen tako, da ga ne boste pohodili, se spotaknili ob njem ali ga kako drugače poškodovali ali obremenili.** Poškodovan vtič in kabel lahko povzročita električni udar ali požar.
- **Odklopite polnilnik tako, da povlečete za vtič in ne kabela.**
- **Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem, temveč ju takoj zamenjajte.** Poškodovan vtič ali kabel lahko povzroči električni udar ali požar.
- **Ne vstavljajte baterije v polnilnik, če je ohišje baterije počeno.** Uporaba poškodovanega baterijskega sklopa lahko povzroči električni udar ali požar.
- **Polnjenje nepolnilnih baterij je prepovedano.**

Tehnični podatki

Orodje		CA SP 2x 12/18
Tip		Polnilnik z dvema priključkoma
Vhod		220-240 V~50-60 Hz, 300 W
Izhod		(10,8-18 V $\overleftrightarrow{\text{---}}$) x2 6 A
Teža v skladu s „postopkom EPTA 01/2003“	kg	1,8
Baterija	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5.0 AP 10,8/2,5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0
	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0

Teža baterije	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1
Delovanje Temperatura	5-40 °C		

Pregled (slika A)

Oštevilčenje funkcij izdelka se nanaša na sliko naprave na strani s slikami.

- 1 Ročaj
- 2 Rdeči indikator
- 3 Zeleni indikator
- 4 Vrata za polnilnik
- 5 Navijalo za kabel
- 6 Napajalni kabel
- 7 Odprtine za namestitev na steno
- 8 Koraki
- 9 Kavlji
- 10 Vijaki

Upravljanje



OPOZORILO!

Pred kakršnimi koli posegi na polnilniku izvilcite omrežni vtič.

Pred vklopom električnega orodja

Razpakirajte polnilnik z dvema priključkoma in preverite, da ni poškodovanih delov.

Vstavljanje/zamenjava baterije

- Pritisnite baterije v polnilnik, dokler se ne zaskočijo (glejte sliko B).
- Če želite odstraniti baterijo, pritisnite gumb za sprostitve in baterijo izvalcite (glejte sliko C).

LED-indikatorji (glejte sliko D)



OPOZORILO!

Polnilnika ne uporabljajte zunaj ali ga izpostavljajte mokrim ali vlažnim razmeram.

Voda v polnilniku znatno poveča tveganje električnega udara.

Ta polnilnik z dvema priključkoma lahko polni dve bateriji hkrati.

Način	Rdeči indikator	Zeleni indikator
Samopregled	Vklopi in izklopi se po 1 sekundi.	Vklopi in izklopi se po 1 sekundi.
Polnjenje	Ne sveti	Utripa zeleno
Popolna napolnjenost	Ne sveti	Sveti zeleno
Vroča baterija	Sveti rdeča	Ne sveti
Napaka	Utripa rdeče	Ne sveti



OPOMBA

Po končanem samopregledu, ne glede na to, v katera vrata je baterija vstavljena, samopregled ne bo ponovljen.

Zvijanje kabla (glejte sliko E)

Kadar polnilnika ne uporabljate, lepo ovijte napajalni kabel (6) okrog navijala za kabel (5), da preprečite nevarnost spotikanja.

Pritrditev/odstranitev škatle za shranjevanje (ni vključena)

Za pritrditev polnilnika v škatlo:

- Dvignite zadnji zapah (F-1) na v škatli.
- Stopnice (8) na dnu polnilnika poravnajte z vzmetnim zapahom (F-2) v škatli.
- Polnilnik pritisnite ob škatlo, vzmetni zapah (D-2) se bo samodejno zaskočil (glejte sliko F).
- Za namestitev kavljev (9) na polnilnik vstavite dva vijaka (10), s katerima so kavlji (9) pritrjeni na orodje, in trdno privijte vijake (10) s križnim izvijačem (ni priložen) (glejte sliko G).
- Polnilnik z nameščenimi kavlji (9) lahko obesite na stran ali sprednjo stran škatle z orodjem FLEX STACK PACK™ (ni priloženo) z nameščeno stransko ograjo FLEX STACK PACK™ (ni priložena) (glejte sliko H).

Za odstranitev polnilnika iz škatle:

- Povlecite vzmetni zapah (F-2) navzven in odstranite polnilnik iz škatle za shranjevanje.

Odprtine za pritrditev na steno (glejte sliko I)

Polnilnik ima odprtine za namestitev na steno za priročno shranjevanje (slika A-7).

Namestite vijake v steno na razdalji 200 mm.

Vzdrževanje in nega



OPOZORILO!

Pred kakršnimi koli posegi na polnilniku izvlecite omrežni vtič.

Čiščenje

- Redno čistite električno orodje in rešetko pred režami ventilatorja. Pogostost čiščenja je odvisna od materiala in trajanja uporabe.

Nadomestni deli in nastavki

Če želite izvedeti več o drugih nastavkih, zlasti o orodjih in pripomočkih za poliranje, si ogledjte prodajno gradivo proizvajalca.

Eksplozijske risbe in sezname nadomestnih delov najdete na naši domači strani na naslovu:

www.flex-tools.com

Navodila so na voljo tudi na spletnem mestu

www.flex-tools.com.

Informacije o odstranjevanju



OPOZORILO!

Onemogočite uporabo električnih orodij, ki jih ne potrebujete več:

- električna orodja - odstranite napajalni kabel,



Samo države EU

Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

V skladu z Direktivo EU 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme in prenosom na državno zakonodajo je treba iztrošena električna orodja zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.

***Predelava namesto odstranjevanja
med odpadke.***

Napravo, nastavke in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način. Plastični deli so namenjeni reciklaži glede na vrsto materiala.

***OPOMBA***

*Obrnite se na prodajalca in ga povprašajte
glede možnosti odstranjevanja med odpadke!*

Oprostitev odgovornosti

Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo in izgubo prihodkov zaradi prekinitve poslovanja, ki ga je povzročil izdelek oziroma neuporaben izdelek. Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe izdelka ali uporabe izdelka z izdelki drugih proizvajalcev.

Simboluri utilizate în acest manual



AVERTISMENT!

Implică pericol iminent. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la moarte sau la vătămări extrem de grave.



ATENȚIE!

Denotă o posibilă situație periculoasă. Nerespectarea acestui avertisment se poate solda cu vătămare ușoară sau cu pagube.



NOTĂ

Denotă aplicarea sfaturilor și a informațiilor importante.

Simboluri pe scula electrică



Înainte de a porni scula electrică, citiți manualul de utilizare!



Utilizați acest aparat numai în interior



Construcție dublu-izolată

T3.15A



Siguranțe fuzibile



Acest produs este în conformitate cu directivele europene aplicabile



Acest produs este în conformitate cu legislația aplicabilă din Marea Britanie



Informații de eliminare a mașinii vechi (a se vedea pagina 80)

Pentru siguranța dumneavoastră



AVERTISMENT!

Înainte de a utiliza scula electrică, vă rugăm să citiți și să respectați:

- aceste instrucțiuni de utilizare,
- regulile și regulamentele în vigoare în prezent pentru prevenirea accidentelor.

Această sculă electrică este de ultimă oră și a fost construită în conformitate cu reglementările de siguranță recunoscute.

Însă, pe durata utilizării, scula electrică poate constitui un pericol pentru viața și membrele utilizatorului sau ale unui terț, ori scula electrică sau alte bunuri pot fi deteriorate.

Încărcătorul cu două porturi poate fi utilizat numai

- în scopul destinat,
- în stare perfectă de funcționare.

Defectele care îi afectează siguranța trebuie remediate imediat.

Utilizarea prevăzută

Acest încărcător cu două porturi este destinat

- pentru utilizare comercială în industrie și meșteșuguri,
- pentru încărcarea bateriilor FLEX 12/18V.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcător



AVERTISMENT!

Citiți toate instrucțiunile, avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- **Încărcați numai bateriile reîncărcabile FLEX enumerate în manual.** Alte tipuri de acumulatori pot exploda, cauzând vătămări corporale și daune.
- **Încărcați acumulatorul în intervalul de temperatură necesar.** Depozitați încărcătorul și bateria în locuri unde temperatura este în intervalul recomandat de temperatură de depozitare. Acest lucru este important pentru a preveni deteriorarea gravă a celulelor bateriei.
- **Nu reîncărcați bateria în medii umede sau în condiții de umiditate.** Nu reîncărcați bateria în medii ploioase sau umede. Apa care intră în încărcătorul bateriei poate duce la electrocutare sau incendiu.
- **Așezați încărcătorul pe suprafețe plane neinflamabile și departe de materialele inflamabile atunci când reîncărcați acumulatorul.**
- **Feriți cablul și încărcătorul de căldură pentru a preveni avariarea carcasei sau a componentelor interne.**

- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență ori cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil de o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Nu permiteți contactul pieselor de plastic cu benzină, uleiuri, produse pe bază de petrol etc.
- **Asigurați-vă că, cablul este amplasat astfel încât să nu fie călcat, împiedicat sau supus în alt mod deteriorării sau presiuni.** Ștecherul și cablul deteriorate pot duce la electrocutare sau incendiu.
- **Deconectați încărcătorul trăgând ștecherul mai degrabă decât cablul.**
- **Nu folosiți încărcătorul cu cablul sau ștecherul deteriorat, înlocuiți-le imediat.** Ștecherul sau cablul deteriorat poate duce la electrocutare sau incendiu.
- **Nu introduceți acumulatorul în încărcător dacă carcasa bateriei este crăpată.** Utilizarea acumulatorului deteriorat poate duce la electrocutare sau incendiu.
- Încărcarea bateriilor nereîncărcabile este interzisă.

Date tehnice

Scula	CA SP 2x 12/18	
Tip	Încărcătorul cu două porturi	
Intrare	220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Ieșirea	(10,8-18 V $\overleftrightarrow{\text{---}}$) x2 6A	
Greutate în conformitate cu „Procedura EPTA 01/2003”	kg	1,8
Acumulator	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0
	18V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0

Greutate acumulator	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
Funcționare Temperatură	5 - 40 °C	AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1

Prezentare generală (Figura A)

Numerele ce indică specificațiile produsului fac referire la ilustrația mașinii de pe pagina grafică.

- 1 Mâner
- 2 Indicator roșu
- 3 Indicator verde
- 4 Porturi încărcătorului
- 5 Înfășurătorului de cablu
- 6 Cablul de alimentare
- 7 Orificii pentru fixare pe perete
- 8 Praguri
- 9 Cârliche
- 10 Șuruburi

Funcționarea



AVERTISMENT!

Scoateți ștecherul de alimentare înainte de a efectua orice operațiune asupra la încărcătorului.

Înainte de a porni scula electrică

Despachetați încărcătorul cu două porturi și verificați dacă nu există piese deteriorate.

Instalarea/înlocuirea acumulatorului

- Apăsați bateriile în încărcător până când acesta se fixează în poziție (a se vedea figura B).
- Pentru a detașa, apăsați butonul de eliberare și scoateți acumulatorul (a se vedea figura C).

Indicatoare LED (a se vedea figura D)

AVERTISMENT!

Nu utilizați încărcătorul în aer liber și nu-l expuneți la condiții de umezeală.

Pătrunderea apei în încărcător va crește riscul de electrocutare.

Acest încărcător cu două porturi poate încărca două baterii în același timp.

Mod	Indicator roșu	Indicator verde
Auto-inspecție	Pornit și va fi oprit după 1s.	Pornit și va fi oprit după 1s.
Încărcare	Oprit	Verde intermitent
Încărcare completă	Oprit	Verde constant
Baterie fierbinte	Roșu constant	Oprit
Eroare	Roșu intermitent	Oprit

NOTĂ

După finalizarea auto-inspecției, indiferent de portul în care este introdusă bateria, inspecția nu se va repeta.

Înfășurarea cordonului (a se vedea figura E)

Când încărcătorul nu este utilizat, înfășurați bine cablul de alimentare (6) în jurul înfășurătorului de cablu (5) pentru a elimina pericolul de împiedicare.

Cutie de depozitare care se atașează/se detașează (nu este inclusă)

Pentru a atașa încărcătorul la cutie:

- Răsuciți închizătorul din spate (F-1) de pe cutie.
- Aliniați pragurile (8) din partea inferioară a încărcătorului cu închizătorul cu arc (F-2) de pe cutie.
- Apăsăți încărcătorul împotriva cutiei, închizătorul cu arc (F-2) se va fixa automat (a se vedea figura F).
- Pentru a instala cârligele (9) pe încărcător, introduceți cele două șuruburi (10) care

atașează cârligele (9) la scula electrică și strângeți bine șuruburile (10) cu o șurubelniță Phillips (nu este inclusă) (a se vedea figura G).

- Încărcătorul cu cârlige (9) instalate poate fi agățat pe partea laterală sau frontală a cutiei de scule rulanta FLEX STACK PACK™ (nu este inclusă) cu șina laterală FLEX STACK PACK™ instalată (nu este inclusă) (a se vedea figura H).

Pentru a detașa încărcătorul din cutie:

- Trageți închizătorul cu arc (F-2) spre exterior și scoateți încărcătorul din cutia de depozitare.

Găuri de montare pe perete (a se vedea figura I)

Încărcătorul are găuri de montare pe perete (7) pentru depozitare convenabilă. Instalați șuruburile în perete la o distanță de 200 mm.

Întreținerea și îngrijirea

AVERTISMENT!

Scoateți ștecherul de alimentare înainte de a efectua orice operațiune asupra la încărcătorului.

Curățarea

- Curățați periodic scula electrică și grilajul situat în fața fantelor de aerisire. Frecvența curățării depinde de material și de durata de utilizare.

Piese de schimb și accesorii

Pentru alte accesorii, în special scule și accesorii de lustruire, consultați cataloagele fabricantului.

Vederea în spațiu și lista pieselor de schimb pot fi găsite pe pagina noastră de Internet:

www.flex-tools.com

Instrucțiunile sunt disponibile și pe **www.flex-tools.com**.

Informații privind eliminarea



AVERTISMENT!

Instrucțiuni de dezafectare a sculelor electrice inutilizabile:

- *îndepărtați cablul de alimentare al sculei alimentate de la rețea,*



Numai pentru țările UE

Nu eliminați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

Conform Directivei europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic.



Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea acestora.

Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate într-un mod ecologic. Componentele de plastic sunt identificate în vederea reciclării în funcție de tipul de material.



NOTĂ

Vă rugăm să întrebați distribuitorul despre opțiunile privind eliminarea!

Exonerare de responsabilitate

Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă și pierdere de profit suferită ca urmare a întreruperii activității comerciale cauzate de produs sau de un produs neadecvat. Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă cauzată de utilizarea neadecvată a produsului sau de utilizarea produsului cu produse de la alți producători.

Символи използвани в това ръководство

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначаване на предстояща опасност: Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт или изключително тежки наранявания.

ВНИМАНИЕ!

Означаване възможна опасна ситуация. Неспазването на това предупреждение може да доведе до леко нараняване или материални щети.

БЕЛЕЖКА

Означаване приложни съвети и важна информация.

Символи върху електрическият инструмент



Преди да включите електроинструмента, прочетете ръководството за експлоатация!



Използвайте това устройство само на закрито



Двойно изолирана конструкция

T3.15A



Стопиеми вложки на предпазител



Този продукт е в съответствие с приложимите директиви на ЕС



Този продукт е в съответствие с приложимото законодателство на Великобритания.



Информация за изхвърлянето на стара машина (виж страница 84)

За вашата безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да използвате електрическия инструмент, моля прочетете и спазвайте:

- настоящите инструкции за употреба,
- действащите валидни правила на мястото на употреба и регулациите за предотвратяване на злополуки.

Този електрически инструмент е съвременен и е конструиран в съответствие с признатите правила за безопасност.

Въпреки това, когато е в употреба, електрическият инструмент може да бъде опасен за живота и здравето на потребителя или трета страна, или електрическият инструмент или друга собственост могат да бъдат повредени.

Зарядното устройство с два порта може да се използва само

- по предназначение,
- в изправно работно състояние.

Неизправности, които намаляват безопасността, трябва да бъдат ремонтирани незабавно.

Употреба по предназначение

Това зарядно устройство с два порта е предназначено

- за комерсиална употреба в индустрията и търговията,
- за зареждане на батерии FLEX 12/18V.

Инструкции за безопасност за зарядното устройство

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Зареждайте само акумулаторните батерии FLEX, изброени в ръководството. Други видове акумулаторни батерии може да избухнат, като предизвикат нараняване и повреда.
- Зареждайте акумулаторната батерия в рамките на необходимия температурен диапазон. Съхранявайте зарядното устройство и батерията на места, където температурата е в рамките на препоръчителния температурен диапазон за съхранение. Това е важно, за да се предотврати сериозна повреда на клетките на батерията.

- **Не зареждайте батерията във влажна или мокра среда.** Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг. Навлизането на вода в зарядното устройство може да доведе до токов удар или пожар.
- **Поставете зарядното устройство върху плоски незапалими повърхности и далеч от запалими материали, когато зареждате акумулаторната батерия.**
- **Пазете кабела и зарядното устройство от топлина, за да се предотврати повреда по корпуса или вътрешните части.**
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на уреда от лице отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте бензин, масло, петролни продукти и т.н. да влизат в контакт с пластмасовите части.
- **Уверете се, че кабелът е разположен така, че да не бъде настъпен, някоя да се препъне в него или по друг начин да бъде изложен на повреда или механично напрежение.** Повредените щепсел и кабел могат да доведат до токов удар или пожар.
- **Изключвайте зарядното устройство, като издърпате щепсела, а не кабела.**
- **Не използвайте зарядно устройство с повреден кабел или щепсел, а ги сменете незабавно.** Повреденият щепсел или кабел може да доведе до токов удар или пожар.
- **Не поставяйте акумулаторната батерия в зарядното устройство, ако корпусът на батерията е напукан.** Използването на повредена акумулаторна батерия може да доведе до токов удар или пожар.
- **Зареждането на батерии, които не могат да се презареждат, е забранено.**

Технически данни

Инструмент		CA SP 2x 12/18	
Тип		Зарядно устройство с два порта	
Входна мощност		220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Изход		(10,8-18 V $\overline{\text{---}}$) x2 6A	
Тегло съгласно „Процедура EPTA 01/2003“	кг	1,8	
Батерия	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Тегло на батерията	кг	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
AP 18,0/8,0	1,1		
Работа Температура		5 - 40 °C	

Преглед (Фигура А)

Изброяването на характеристиките на продукта се отнася за илюстрацията на машината на графичната страница.

- 1 **Ръкохватка**
- 2 **Червен индикатор**
- 3 **Зелен индикатор**
- 4 **Портове на зарядното устройство**
- 5 **Обвиване на кабела**
- 6 **Захранващ кабел**
- 7 **Монтажни отвори за стена**
- 8 **Стъпки**
- 9 **Куки**
- 10 **Винтове**

Експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да извършите каквато и да е работа по зарядното устройство, издърпвайте щепсела от контакта.

Преди включване на електрическия инструмент

Разопакувайте зарядното устройство с два порта и проверете дали няма повредени части.

Поставяне/замяна на батерията

- Натиснете батериите в зарядното устройство, докато щракнат на място (вижте фигура В).
- За отстраняване натиснете бутон за освобождаване и издърпайте батерията (вижте фигура С).

Светодиодни индикатори (вижте фигура D)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте зарядното устройство на открито или не го излагайте на мокри или влажни условия. Навлизането на вода в зарядното устройство ще увеличи риска от електрически удар.

Това зарядно устройство с два порта може да зарежда две батерии едновременно.

Режим	Червен индикатор	Зелен индикатор
Самопроверка	Включен и ще бъде изключен след 1 сек.	Включен и ще бъде изключен след 1 сек.
Зареждане	Изкл.	Мигащо зелено
Напълно заредена	Изкл.	Постоянно зелено
Гореща батерия	Постоянно червено	Изкл.
Грешка	Мигащо червено	Изкл.



БЕЛЕЖКА

След приключване на самопроверката, независимо от това в кой порт е поставена батерията, самопроверката няма да се повтори.

Отделение за увиване на кабела (вижте фигура E)

Когато зарядното устройство не се използва, внимателно увийте захранващия кабел (6) върху отделението за увиване на кабела (5), за да премахнете опасността от препреване.

Прикачване/откачване на кутия за съхранение (не е включена)

За закрепване на зарядното устройство към кутията:

- Обърнете нагоре задната ключалка (F-1) на кутията.
- Подравнете стъпалата (8) в долната част на зарядното устройство с пружинната ключалка (F-2) на кутията.
- Натиснете зарядното устройство към кутията, като пружинната ключалка (F-2) ще се фиксира автоматично (вижте фигура F).
- За да монтирате куките (9) на зарядното устройство, поставете двата винта (10), които прикрепят куките (9) към инструмента, и здраво затегнете винтовете (10) с помощта на кръстата отвертка (не е включена в комплекта) (вижте фигура G).
- Зарядното устройство с монтирани куки (9) може да се окачи отстрани или отпред

на подвижната кутия за инструменти FLEX STACK PACK™ (не е включена в комплекта) с монтирана странична релса за поставяне FLEX STACK PACK™ (не е включена в комплекта) (вижте фигура H).

За да извадите зарядното устройство от кутията:

- Издърпайте пружинната ключалка (F-2) навън и извадете зарядното устройство от кутията за съхранение.

Монтажни отвори за стена (вижте фигура I)

Зарядното устройство има монтажни отвори за стена (7) за удобно съхранение.

Инсталирайте винтовете в стената на разстояние 200 мм един от друг.

Поддръжка и полагане на грижи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да извършите каквато и да е работа по зарядното устройство, издърпвайте щепсела от контакта.

Почистване

- Почиствайте електрическия инструмент и решетката пред вентилационните отвори периодично. Честотата на почистване зависи от материала и продължителността на работа.

Резервни части и аксесоари

За други аксесоари, по конкретно инструменти и помощни средства за полиране, вижте каталозите на производителя.

Чертежи в разглобен вид и списъци на резервните части можете да намерите на нашата домашна страница:

www.flex-tools.com

Инструкцията може да бъде достъпна и на **www.flex-tools.com**.

Информация за изхвърляне



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Направете излишните електрически инструменти неизползваеми:

- задвижваните от мрежата електрически инструменти чрез премахване на захранващия кабел,



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските

отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС за отпадно електрическо и електронно оборудване и нейното отразяване в националните закони, използваните електрически инструменти трябва да бъдат събирани отделно и рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин.



Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте на отпадъците.

Устройства, аксесоари и опаковки трябва да бъдат рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин. Пластмасовите части са обозначени за рециклиране според типа на материала.



БЕЛЕЖКА

Моля, попитайте своя търговец за възможностите за изхвърляне!

Освобождаване от отговорност

Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда или пропусната печалба поради прекъсване на работата причинено от продукта или от неизползваем продукт. Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда причинена от неправилна употреба на продукта или от употреба на продукта с продукти от други производители.

Условные обозначения, используемые в данном руководстве



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначает угрожающую опасность. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или очень серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ!

Обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этого предупреждения может привести к легкой травме или повреждению имущества.



ПРИМЕЧАНИЕ

Обозначает советы по применению и важную информацию.

Обозначения на электроинструменте



Перед включением электроинструмента ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!



Используйте устройство только в помещении.



Конструкция с двойной изоляцией.



Плавкие вставки



Соответствует основным требованиям стандартов безопасности Европейских директив.



Данное изделие соответствует действующему законодательству Великобритании.



Информация об утилизации старого устройства (см. стр. 88).

Меры безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед использованием электроинструмента внимательно прочитайте и соблюдайте:

- настоящие инструкции по эксплуатации;
- правила, действующие в рабочей зоне и меры по предотвращению несчастных случаев.

Этот электроинструмент отвечает самым современным требованиям и был сконструирован в соответствии с общепризнанными правилами безопасности.

Тем не менее, при использовании электроинструмент может представлять опасность для жизни и конечностей пользователя или третьих лиц. Кроме того, электроинструмент и другое имущество могут быть повреждены.

Зарядное устройство с двумя портами можно использовать только:

- по назначению;
- в идеальном рабочем состоянии.

Неисправности, которые влияют на безопасность, должны быть немедленно устранены.

Назначение

Это зарядное устройство с двумя портами предназначено:

- для коммерческого использования в промышленности и торговле;
- для зарядки аккумуляторов FLEX 12/18 В.

Инструкции по технике безопасности для зарядного устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- **Заряжайте только аккумуляторные батареи FLEX, указанные в руководстве.** Аккумуляторы других типов могут взорваться и причинить вред здоровью людей и имуществу.
- **Заряжайте аккумуляторную батарею в допустимом температурном диапазоне.** Храните зарядное устройство и аккумулятор в местах, где температура находится в пределах рекомендованного диапазона. Это важно для предотвращения серьезных повреждений аккумулятора.
- **Не заряжайте аккумуляторы в условиях сырости или повышенной влажности.** Не подвержайте зарядное устройство воздействию дождя или снега. Попадание воды в зарядное устройство может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- **При зарядке аккумуляторной батареи размещайте зарядное устройство на плоских негорючих поверхностях вдали от легковоспламеняющихся материалов.**
- **Держите кабель и зарядное устройство подальше от источников тепла, чтобы избежать повреждения корпуса или внутренних деталей.**
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Не допускайте попадания на пластиковые части бензина, масла, продуктов на нефтяной основе и т. д.
- **Убедитесь, что кабель расположен таким образом, что на него не наступят, не зацепят и не повредят как-либо иначе.** Повреждение вилки или кабеля может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- **При отключении зарядного устройства тяните за вилку, а не за кабель.**
- **Не используйте зарядное устройство с поврежденным кабелем или вилкой. Немедленно замените их.** Повреждение вилки или кабеля может привести к

поражению электрическим током или возгоранию.

- **Не вставляйте аккумулятор в зарядное устройство, если на его корпусе есть трещины.** Использование поврежденного аккумулятора может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- **Зарядка непerezаряжаемых батарей запрещена.**

Технические характеристики

Инструмент		CA SP 2x 12/18	
Тип		Зарядное устройство с двумя портами	
Вход		220-240 В перем. тока, 50-60 Гц, 300 Вт	
Выход		(10,8-18 В пост. тока) x 2, 6 А	
Масса (в соответствии с процедурой EPTA 01/2003)	кг	1,8	
Аккумулятор	12 В	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18 В	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Масса аккумулятора	кг	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
AP 18,0/8,0	1,1		
Температура эксплуатации		От 5 до 40 °C	

Обзор (Рис. А)

Нумерация частей устройства относится к иллюстрациям устройства на странице схем.

- 1 Рукоятка
- 2 Красный индикатор
- 3 Зеленый индикатор
- 4 Зарядные порты
- 5 Держатели для наматывания кабеля
- 6 Кабель питания
- 7 Кронштейны для крепления на стену
- 8 Выступы
- 9 Крюки
- 10 Винты

Использование



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением любых работ с зарядным устройством извлеките вилку из розетки.

Перед включением электроинструмента

Распакуйте зарядное устройство с двумя портами и убедитесь, что все части имеются в наличии и не повреждены.

Установка и замена аккумулятора

- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство до щелчка (см. Рис. В).
- Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку фиксации и извлеките его (см. Рис. С).

Светодиодные индикаторы (см. Рис. D)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте зарядное устройство на открытом воздухе, а также под дождем или в условиях повышенной влажности. При попадании воды в зарядное устройство увеличивается риск поражения электрическим током.

С помощью данного зарядного устройства можно заряжать два аккумулятора одновременно.

Режим	Красный индикатор	Зеленый индикатор
Самопроверка	Включается и выключается через 1 с	Включается и выключается через 1 с
Зарядка	Выкл.	Мигает зеленым
Полностью заряжен	Выкл.	Светится зеленым
Аккумулятор горячий	Светится красным	Выкл.
Ошибка	Мигает красным	Выкл.



ПРИМЕЧАНИЕ

После завершения самопроверки, независимо от того, в какой порт вставлен аккумулятор, самопроверка не будет повторяться.

Держатели для наматывания кабеля (см. Рис. E)

Когда зарядное устройство не используется, аккуратно намотайте кабель питания (6) на держатели (5), чтобы исключить опасность падения.

Прикрепление и отсоединение ящика для хранения (не входит в комплект)

Прикрепление к ящику для хранения

- Откиньте заднюю защелку (F-1) на ящике.
- Совместите выступы (8) в нижней части зарядного устройства с пружинной защелкой (F-2) на ящике.
- Прижмите зарядное устройство к ящику. Пружинная защелка (F-2) автоматически зафиксорируется (см. Рис. F).
- Чтобы установить крюки (9) на зарядное устройство, вставьте два винта (10), которыми крюки (9) крепятся к инструменту, и надежно затяните винты (10) с помощью крестовой отвертки (не входит в комплект) (см. Рис. G).
- Зарядное устройство с установленными крюками (9) можно повесить на боковую или переднюю часть подкатного ящика для инструментов FLEX STACK PACK™

(не входит в комплект) с установленной боковой рейкой FLEX STACK PACK™ (не входит в комплект) (см. Рис. H).

Отсоединение зарядного устройства от ящика

- Потяните пружинную защелку (F-2) наружу и снимите зарядное устройство с ящика для хранения.

Кронштейны для крепления на стену (см. Рис. I)

Зарядное устройство имеет кронштейны для крепления на стену (7) для удобства хранения.

Закрутите винты в стену на расстоянии 200 мм друг от друга.

Обслуживание и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением любых работ с зарядным устройством извлеките вилку из розетки.

Очистка

- Регулярно очищайте электроинструмент и решетку перед вентиляционными отверстиями. Частота очистки зависит от материала и продолжительности использования.

Запасные части и принадлежности

Для получения информации о других принадлежностях, инструментах и полировальных средствах см. каталоги соответствующих производителей.

Изображения в разобранном виде и списки запасных частей можно найти по адресу: www.flex-tools.com.

Инструкцию также можно найти на сайте www.flex-tools.com.

Информация об утилизации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы старый электроинструмент нельзя было использовать:

- отрежьте кабель питания.



Только для стран ЕС.

Не выбрасывайте

электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС по транспортировке и утилизации отходов электрического и электронного оборудования согласно национальному законодательству использованные электрические приборы должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.



Регенерация сырья вместо утилизации отходов.

Устройство, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом. Пластиковые части могут быть переработаны в соответствии с типом материала.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения информации о вариантах утилизации обратитесь к продавцу.

Отказ от ответственности

Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб и упущенную выгоду в результате прерывания деятельности, вызванного изделием или непригодным для использования изделием. Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или использованием устройства с изделиями других производителей.

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid



HOIATUS!

Tähistab lähenevat ohtu. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada surma või äärmiselt raskeid vigastusi.



ETTEVAATUST!

Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada kergete vigastuste või vara kahjustumist.



MÄRKUS

Viitab kasutusnõuannetele ja olulisele teabele.

Elektritööriistal olevad sümbolid



Enne elektritööriista sisselülitamist lugege kasutusjuhendit!



Kasutage seda seadet ainult sisetingimustes



Topeltisolatsiooniga konstruktsioon



Kaitsmeühendused



Toode vastab kohaldatavatele EÜ direktiividele



Toode vastab kohaldatavatele Ühendkuningriigi õigusaktidele.



Vananenud seadme kõrvaldamise teave (vt lk 91)

Teie ohutuse nimel



HOIATUS!

Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi ja järgige järgnevat:

- käesolev kasutusjuhend;
- antud hetkel kehtivad tegevuskoha eeskirjad ja õnnetuste ennetamise eeskirjad.

See elektritööriist on kaasaegne toode ja on loodud kooskõlas tunnustatud ohutuseeskirjadega.

Sellel põhjal võib elektritööriist kujutada kasutamise ajal ohtu kasutaja või kolmanda osapoole elule ja tervisele, samuti võivad kahjustuda nii elektritööriist kui ka vara.

Kahe pordiga laadijat võib kasutada ainult

- sihtotstarbeliselt,
- kui need toimivad korrektselt.

Ohutusnõudeid rikkuvad vead tuleb alati viivitamatult parandada.

Sihtotstarve

See kahe pordiga laadija on mõeldud

- kaubanduslikuks/tööstuslikuks kasutamiseks,
- FLEX 12/18V akude laadimiseks.

Laadija ohutusjuhised



HOIATUS!

Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisemaid vigastusi. Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

- **Laadige ainult kasutusjuhendis loetletud FLEX laetavaid akusid.** Muud tüüpi akud võivad lõhkeda, põhjustades kehavigastusi ja kahjustusi.
- **Laadige akut nõutavas temperatuurivahemikus.** Hoidke laadijat ja akut kohas, kus temperatuur jääb soovitatud säilitustemperatuuri vahemikku. See on oluline akuelementide tõsise kahjustamise vältimiseks.
- **Ärge laadige akut niiskes või märjas keskkonnas.** Ärge jätke laadijat vihma või lume kätte. Akulaadijasse sattunud vesi võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- **Asetage laadija aku laadimise ajal tasasele mittesüttivale pinnale ja eemal süttivatest materjalidest.**
- **Korpuse või sisemiste osade kahjustamise vältimiseks hoidke juhet ja laadijat kuumuse eest.**
- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava

järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.

- Ärge laske bensiniil, õlidel, nafta baasil toodetel jms plastosadega kokku puutuda.
- **Veenduge, et juhe oleks paigutatud nii, et sellele ei astutaks, selle peale ei komistaks või see ei saaks muul viisil kahjustada ega pinget tekitada.** Kahjustatud pistik ja juhe võivad põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- **Ühendage laadija lahti, tömmates pigem pistikust kui juhtmest.**
- **Ärge kasutage laadijat kahjustatud juhtme või pistikuga, vaid laske need kohe välja vahetada.** Kahjustatud pistik või juhe võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- **Ärge sisestage akut laadijasse, kui aku korpus on möranenud.** Kahjustatud aku kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- **Mittelaetavate akude laadimine on keelatud.**

Tehnilised andmed

Tööriist	CA SP 2x 12/18	
Tüüp	Kahe pordiga laadija	
Sisend	220-240 V ~ 50-60 Hz, 300 W	
Väljund	(10,8-18 V $\overleftrightarrow{\sim}$) x2 6A	
Kaal vastavalt Euroopa Elektritööriistade Assotsiatsiooni (EPTA) protseduurile 01/2003	kg	1,8
Aku	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0
	18V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0

Kaal akukaal	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
Töötamine Temperatuur	5 - 40 °C	AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1

Ülevaade (joonis A)

Toote detailide numbrid vastab jooniste lehel olevale seadme joonisele.

- 1 Käepide
- 2 Punane indikaator
- 3 Roheline indikaator
- 4 Laadija pordid
- 5 Juhtme kerimisalus
- 6 Toitejuhe
- 7 Seinale kinnitamise avad
- 8 Sammud
- 9 Konksud
- 10 Kruvid

Kasutamine



HOIATUS!

Enne laadijaga mistahes tööde läbiviimist ühendage laadija toitevõrgust lahti

Enne elektritööriista sisselülitamist

Pakkige kahe pordiga laadija lahti ja kontrollige, et sellel pole kahjustatud osi.

Aku paigaldamine/vahetamine

- Suruge akud klõpsuga laadijasse (vt joon B).
- Eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu ja tõmmake aku välja (vt joonist C).

LED-indikaatorid (vt joonist D)



HOIATUS!

Ärge kasutage laadijat välitingimustes ning vältige märgi või niiskeid keskkondi. Kui laadijasse satub vett, suureneb elektrilöögi oht.

See kahe pordiga laadija saab laadida kahte akut korraga.

Režiim („Mode“)	Punane indikaator	Roheline indikaator
Enesekontroll	Sees ja kustub 1 sekundi pärast.	Sees ja kustub 1 sekundi pärast.
Laadimine	Väljas	Vilkuv roheline
Täielikult laetud	Väljas	Püsiv roheline
Kuum aku	Püsiv punane	Väljas
Tõrge	Vilkuv punane	Väljas

MÄRKUS

Pärast enesekontrolli lõppu, olenemata sellest, millisesse porti aku on sisestatud, enesekontrolli ei korrata.

Juhtme kerimisalus (vt joonist E)

Kui laadijat ei kasutata, kerige toitejuhe (6) korralikult ümber juhtme kerimisaluse (5), et vältida komistamise ohtu.

Paigaldus-/eemalduskarp (ei kuulu komplekti)

Laadija karbi külge kinnitamiseks toimige järgmiselt:

- Pöörake kasti tagumine riiv (F-1) üles.
- Joondage laadija allosas olevad astmed (8) karbil oleva vedruga riiviga (F-2).
- Suruge laadija vastu kasti, vedruga riiv (F-2) kinnitub automaatselt (vt joonist F).
- Konkude (9) laadija külge kinnitamiseks sisestage kaks kruvi (10), mis kinnitavad konkud (9) tööriista külge ja pingutage kruvid (10) ristpeakruvikeerajaga (ei ole kaasas) (vt joonis G).
- Paigaldatud konkudega (9) laadija saab riputada FLEX STACK PACK™ teisaldatava tööriistakasti (ei kuulu komplekti) küljele või ette, kui on paigaldatud FLEX STACK PACK™ külglati siin (ei ole kaasas) (vt joonis H).

Laadija karbist eemaldamiseks:

- Tõmmake vedruga riiv (F-2) väljapoole ja eemaldage laadija hoiukarbit.

Seinakinnitusavad (vt joonist I)

Laadialal on mugavaks hoiustamiseks seinakinnitusavad (7).

Kinnitage kruvid seina 200 mm vahega.

Hooldus



HOIATUS!

Enne laadijaga mistahes tööde läbiviimist ühendage laadija toitevõrgust lahti

Puhastamine

- Puhastage regulaarselt nii elektritööriista kui ka ventilatsioonivade ees olevaid võresid. Puhastamise sagedus sõltub kasutatavast materjalist ja kasutusajast.

Varuosad ja tarvikud

Teavet teiste tarvikute, eriti tööriistade ja poleerimisabivahendite kohta leiate tootja kataloogidest.

Suurendatud joonised ja varuosade nimekirjad on leitavad meie kodulehel:

www.flex-tools.com

Juhend võib olla kättesaadav ka aadressil

www.flex-tools.com.

Kõrvaldamise teave



HOIATUS!

Muutke kasutuskõlbmatu elektritööriist mittekasutatavaks:

- vooluvõrku ühendatava elektritööriista puhul eemaldage toitejuhe,



Ainult EL riikidele

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!

Kooskõlas Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete direktiivi (WEEE) 2012/19/EL nõuetega ning vastavalt kohalikule seadusandlusele tuleb elektritööriistad eraldi koguda ja keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda.



Toomaterjali utiliseerimine äraviskamise asemel.

Seade, tarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda. Plastosad tuleb töödelda ümber vastavalt materjali tüübile.

**MÄRKUS**

Palun uurige kõrvaldamise teavet oma edasimüüjalt!

Vastutusest lahtiütlemine

Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste ning saamatajäänud tulu eest, mis on põhjustatud tootest või kasutuskõlbmatust tootest tingitud tööseisakutest. Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud toote väärkasutusest või toote kasutamisest koos teiste tootjate toodetega.

Šiame vadove naudojami simboliai



ĮSPĖJIMAS!

Įspėja apie gresiantį pavojų. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



DĖMESIO!

Įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima nesunkiai susižaloti arba sugadinti turtą.



PASTABA

Pateikia svarbią informaciją ir naudojimo patarimus.

Simboliai ant elektrinio įrankio



Prieš įjungiant elektrinį įrankį perskaityti naudojimo vadovą!



Įrenginį naudoti tik patalpoje



Konstrukcija su dviguba izoliacija



Lydžiosios jungės



Šis gaminytis atitinka jam taikomas EB direktyvas



Šis gaminytis atitinka jam taikomas JK direktyvas



Informacija apie netinkamo naudoti įrenginio išmetimą (žr. 95 puslapį)

Jūsų saugumui



ĮSPĖJIMAS!

Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite ir laikykitės:

- šias naudojimo instrukcijas;
- darbo vietoje galiojančių taisyklių ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentus.

Šis modernus elektrinis įrankis atitinka visus jam taikomus saugos reikalavimus.

Vis dėlto, naudojant šį elektrinį įrankį gali kilti pavojus sunkiai ar net mirtinai susižaloti ar sužaloti

kitus, taip pat sugadinti įrankį ar kitą turtą. Dviejų prievadų įkroviklį galima naudoti tik

- pagal paskirtį;
- jeigu jos visiškai tvarkingos.

Saugumą mažinančius gedimus reikia nedelsiant pašalinti.

Paskirtis

Šis dviejų prievadų įkroviklis yra skirtas

- naudoti pramonėje ir profesinėje veikloje;
- „FLEX“ 12/18 V baterijoms įkrauti.

Įkroviklio saugos instrukcijos



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus įspėjimus dėl saugos, instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir specifikacijas.

Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti. Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

- **Kraukite tik vadove nurodytas „FLEX“ įkraunamas baterijas.** Kitų tipų baterijos gali sprogti ir sužaloti žmones arba sugadinti turtą.
- **Sudėtinę bateriją kraukite laikydamiesi reikiamos temperatūros.** Laikykite įkroviklį ir bateriją tokiose vietose, kuriose temperatūra atitinka rekomenduojamą laikymo temperatūrą. Tai svarbu, kad būtų išvengta rimtos baterijos elementų žalos.
- **Nekraukite baterijos drėgnoje ar šlapioje aplinkoje.** Nestatykite įkroviklio ant lietaus ar sniego. Į baterijos įkroviklį patekęs vanduo gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.
- **Kraudami sudėtinę bateriją padėkite įkroviklį ant lygaus nedegaus paviršiaus ir atokiau nuo degių medžiagų.**
- **Laikykite laidą ir įkroviklį atokiau nuo šilumos šaltinių, kad išvengtumėte korpuso arba vidinių dalių pažeidimo.**
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie pasižymi mažesniais fiziniais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba kurie turi mažiau patirties bei žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba išmokė saugiai naudoti prietaisą.

- Venkite plastikinių dalių sąlyčio su benzinu, tepalais, naftos produktais ir pan.
- **Pasirūpinkite, kad laidas būtų padėtas taip, kad ant jo nebūtų galima užlipti, užkliūti ar kitaip jį pažeisti ar įtempti.** Pažeistas kištukas ir laidas gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.
- **Atjunkite įkroviklį traukdami kištuką, o ne laidą.**
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu laidu arba kištuku, nedelsdami juos pakeiskite.** Pažeistas kištukas arba laidas gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.
- **Nedėkite sudėtinės baterijos į įkroviklį, jei baterijos korpusas įtrūkęs.** Naudojant pažeistą sudėtinę bateriją gali ištikti elektros smūgis arba kilti gaisras.
- **Draudžiama krauti neįkraunamas baterijas.**

Techniniai duomenys

Įrankis	CA SP 2x 12/18		
Tipas	Dviejų prievadų įkroviklis		
Įvestis	220-240 V~ 50-60 Hz 300 W		
Išvestis	(10,8-18 V ---) x2 6A		
Svoris pagal „EPTA procedūrą 01/2003“	kg	1,8	
Baterija	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0 AP 10,8/2,5 AP 10,8/4,0 AP 10,8/6,0	
	18 V	AP 18,0/2,5 AP 18,0/5,0 AP 18,0/8,0	
Baterijos svoris	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5,0	0,4
		AP 10,8/2,5	0,3
		AP 10,8/4,0	0,4
		AP 10,8/6,0	0,4
	kg	AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1

Veikimas	5-40 °C
Temperatūra	

Apžvalga (A pav.)

Dalių numeriai pateikti pagal įrenginio iliustracijas paveikslų puslapyje.

- 1 Rankena
- 2 Raudonas indikatorius
- 3 Žalias indikatorius
- 4 Įkroviklio prievadai
- 5 Laido apvyniojimo juosta
- 6 Maitinimo laidas
- 7 Tvirtinimo prie sienos angos
- 8 Pakopos
- 9 Kabliukai
- 10 Varžtai

Naudojimas



ISPĖJIMAS!

Prieš atlikdami bet kokius su įkrovikliu susijusius darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Prieš elektrinį įrankį įjungiant

Išpakuokite dviejų prievadų įkroviklį ir patikrinkite, ar nėra pažeistų detalių.

Baterijos įstatymas ir keitimas

- Įstumkite baterijas į įkroviklį, kol jos užsifiksuos (žr. B pav.).
- Jei bateriją norite atjungti, paspauskite atjungimo klavišą ir bateriją ištraukite (žr. C pav.).

LED indikatoriai (žr. D pav.)



ISPĖJIMAS!

Nenaudokite įkroviklio lauke ir nelaikykite šlapiose ar drėgnose vietose. Į įkroviklį patekęs vanduo padidina pavojų patirti elektros smūgį.

Šiuo dviejų prievadų įkrovikliu vienu metu galima įkrauti dvi baterijas.

Režimas	Raudonas indikatorius	Žalias indikatorius
Patikrinimas	Ijungtas ir po 1 sek. bus išjungtas.	Ijungtas ir po 1 sek. bus išjungtas.
Ikraunama	Išjungtas	Mirksi žaliai
Visiškai įkrauta	Išjungtas	Pastovi žalia spalva
Iškaitusi baterija	Pastovi raudona spalva	Išjungtas
Klaida	Mirksi raudonai	Išjungtas

PASTABA

Atlikus patikrinimą, nepriklausomai nuo to, į kurį prievadą įdėta baterija, patikrinimas nebus kartojamas.

Laido apvyniojimo juosta (žr. E pav.)

Kai įkroviklis nenaudojamas, tvarkingai apvyniokite maitinimo laidą (6) ant laido apvyniojimo juostos (5), kad nekiltų pavojus užkliūti.

Laikymo dėžės pritvirtinimas / nuėmimas (nėra komplekte)

Norėdami pritvirtinti įkroviklį prie dėžutės:

- Atlenkite dėžės galinį fiksatorių (F-1).
- Sulygiuokite įkroviklio apačioje esančias pakopas (8) su dėžutės spyruokliniu fiksatoriumi (F-2).
- Paspauskite įkroviklį prie dėžutės, spyruoklinis fiksatorius (F-2) užsifiksuos automatiškai (žr. F pav.).
- Norėdami pritvirtinti kabliukus (9) prie įkroviklio, įstatykite du varžtus (10), kuriais kabliukai (9) tvirtinami prie įrankio, ir tvirtai priveržkite varžtus (10) naudodami kryžminį atsuktuvą (į komplektą neįeina) (žr. G pav.).
- Įkroviklį su kabliukais (9) galima pakabinti ant „FLEX STACK PACK™“ važiuojančios įrankių dėžės (į komplektą neįeina) šono arba priekio su įrengtu „FLEX STACK PACK™“ šoniniu bėgiu (į komplektą neįeina) (žr. H pav.).

Norėdami išimti įkroviklį iš dėžutės:

- Patraukite spyruoklinį fiksatorių (F-2) į išorę ir išimkite įkroviklį iš laikymo dėžutės.

Sienų montavimo skylės (žr. I pav.)

Įkroviklis turi skylės (7), kad būtų patogų jį laikyti ant sienos.

Sienoje įsukite varžtus 200 mm atstumu vienas nuo kito.

Techninė priežiūra



ISPĖJIMAS!

Prieš atlikdami bet kokius su įkrovikliu susijusius darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Valymas

- Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir oro įtraukimo angų groteles. Valymo dažnis priklauso nuo medžiagų ir įrankio naudojimo trukmės.

Atsarginės dalys ir priedai

Kitus priedus, pvz., antgalius ir poliravimo priemonės, rasite gamintojų kataloguose.

Detaliosius brėžinius ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų svetainėje adresu:

www.flex-tools.com

Šią instrukciją taip pat galima rasti adresu www.flex-tools.com.

Informacija dėl išmetimo



ISPĖJIMAS!

Nereikalingus elektrinius įrankius paverskite netinkamais naudoti:

- *prie elektros lizdo jungiamais įrankiams nupjaukite maitinimo įtampos laidą;*



Tik ES šalys
Elektrinius įrankius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą 2012/19/ES ir atitinkamus nacionalinius įstatymus, netinkamus naudoti elektrinius įrankius reikia surinkti atskirai ir perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu.



Žaliavų utilizavimas vietoje atliekų išmetimo.

Prietaisą, jo priedus ir pakuotes reikia perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu. Plastikinės dalys yra paženklintos pagal medžiagos tipą, kad jas būtų galima perdirbti.

**PASTABA**

*Informaciją apie išmetimą jums suteiks
pardavėjo atstovas!*

Atleidimas nuo atsakomybės

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą ar pelno praradimą dėl verslo prastovų, kurias sukėlė mūsų gaminys ar netinkamas naudoti gaminys. Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą, kurią sukėlė netinkamas šio gaminio naudojimas arba jo naudojimas su kitų gamintojų priedais.

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

BRĪDINĀJUMS!

Norāda uz draudošu bīstamību. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nāvi vai ļoti smagus ievainojumus.

UZMANĪBU!

Norāda par iespējamu bīstamu situāciju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nelielu savainojumu vai īpašuma bojājumus.

PIEZĪME!

Norāda, ka uz to attiecas lietošanas ieteikumi un svarīga informācija.

Uz elektroinstrumenta norādītie apzīmējumi



Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izlasiet lietošanas instrukciju!



Lietojiet šo iekārtu tikai iekštelpās



Divkāršas izolācijas konstrukcija



Drošinātāju ieliktni



Šis izstrādājums atbilst piemērojamām EK direktīvām



Šis izstrādājums atbilst piemērojamiem Apvienotās Karalistes tiesību aktiem.



Informācija par atbrīvošanos no nolietotās iekārtas (skatīt 99. lpp.)

Jūsu drošībai

BRĪDINĀJUMS!

Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet un ievērojiet:

- šo ekspluatācijas instrukciju,
- pašreiz spēkā esošos noteikumus par instrumenta darba vietu un par negadījumu novēršanu.

Šīs elektroinstrumentus ir izgatavots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, un ir konstruēts saskaņā ar atzītiem drošības noteikumiem.

Tomēr, strādājot ar elektroinstrumentu, pastāv apdraudējums lietotāja vai trešās personas dzīvībai vai veselībai, vai arī elektroinstrumenta vai īpašums var tikt sabojāts.

Divu portu lādētāju var izmantot tikai

- paredzētajam mērķim;
- un teicamā darba stāvoklī.

Bojājumi, kas apdraud drošību, nekavējoties jānovērš.

Paredzētā lietošana

Šis divu portu lādētājs ir paredzēts

- komerciālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā;
- FLEX 12/18 V akumulatoru uzlādei.

Drošības norādījumi par lādētāja lietošanu

BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikāciju un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucēi.

- **Uzlādējiet tikai rokasgrāmatā minētos FLEX uzlādējamās akumulatorus.** Cita veida akumulatori var uzsprāgt, izraisot miesas bojājumus vai kaitējumu.
- **Uzlādējiet akumulatoru vajadzīgajā temperatūras diapazonā.** Uzglabājiet lādētāju un akumulatoru vietās, kur temperatūra ir ieteicamajā uzglabāšanas temperatūras diapazonā. Tas ir svarīgi, lai novērstu nopietnus akumulatora elementu bojājumus.
- **Neuzlādējiet akumulatoru mitrā vai slapjā vidē.** Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai. Ūdens iekļūšana akumulatora lādētājā var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.
- **Uzlādējot akumulatoru, novietojiet lādētāju uz līdzenas nedegošas virsmas un projām no uzliesmojošiem materiāliem.**
- **Sargājiet strāvas vadu un lādētāju no karstuma, lai novērstu korpusa vai iekšējo daļu bojājumus.**

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu.
- Raugiet, lai benzīns, eļļas, naftas u.c. produkti nenonāktu saskarē ar plastmasas detaļām.
- **Pārliecinieties, ka vads ir novietots tā, lai uz tā nevarētu uzkāpt, paklupt vai kā citādi to sabojāt vai pakļaut slodzei.** Bojāta kontaktdakša un vads var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.
- **Atvienojiet lādētāju, velkot aiz kontaktdakšas, nevis vada.**
- **Nelietojiet lādētāju ar bojātu vadu vai kontaktdakšu, nekavējoties nomainiet tos pret jauniem.** Bojāta kontaktdakša vai vads var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.
- **Neievietojiet akumulatoru lādētājā, ja akumulatora korpuss ir iekaisis.** Bojāta akumulatora izmantošana var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.
- **Aizliegts uzlādēt neuzlādējamus akumulatorus.**

Tehniskie dati

Instruments		CA SP 2x 12/18	
Veids		Divu portu lādētājs	
Ieejas jauda		220-240 V~ 50-60 Hz 300 W	
Izeja		(10,8-18 V $\overline{\sim}$) x2 6A	
Svars saskaņā ar „EPTA procedūru 01/2003”	kg	1,8	
Akumulators	12V	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5.0	
		AP 10.8/2.5	
		AP 10.8/4.0	
		AP 10.8/6.0	
	18V	AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1

Akumulatora svars	kg	AP 12/2,5	0,3
		AP 12/5.0	0,4
		AP 10.8/2.5	0,3
		AP 10.8/4.0	0,4
		AP 10.8/6.0	0,4
		AP 18,0/2,5	0,4
		AP 18,0/5,0	0,7
		AP 18,0/8,0	1,1
Darbība Temperatūra	5 - 40 °C		

Pārskats (A attēls)

Izstrādājuma funkcijām norādītie cipari atbilst ierīces ilustrācijā norādītajiem cipariem.

- 1 Rokturis
- 2 Sarkanais indikators
- 3 Zaļais indikators
- 4 Lādētāja porti
- 5 Vada uztinējs
- 6 Strāvas vads
- 7 Caurumiņi uzstādīšanai pie sienas
- 8 Soļi
- 9 Āķi
- 10 Skrūves

Ekspluatācija



BRĪDINĀJUMS!

Pirms veicat jebkādas darbus ar lādētāju, vienmēr izvelciet strāvas kontaktdakšu.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas

Izpakojiet divu portu lādētāju un pārbaudiet, vai tam nav bojātu daļu.

Akumulatora ievietošana/ nomaiņa

- Iespiediet akumulatorus lādētājā, līdz tie nofiksējas ar dzirdamu „klikšķa” skaņu (skatīt B attēlu).
- Akumulatoru izņem, nospiežot atbrīvošanas pogu un pēc tam izvelkot no nodalījuma (skatīt C attēlu).

LED indikatorī (skatīt D attēlu)



BRĪDINĀJUMS!

Nelietojiet lādētāju ārpus telpām un nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.

Ūdens iekļūšana lādētājā paaugstina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.

Ar šo divu portu lādētāju var uzlādēt divus akumulatorus vienlaicīgi.

Režīms	Sarkanais indikators	Zaļais indikators
Pašpārbaude	Ieslēgts un pēc 1 sek. izslēgts.	Ieslēgts un pēc 1 sek. izslēgts.
Notiek uzlāde	Nedeg	Mirgo zaļā gaisma
Pilnībā uzlādēts	Nedeg	Deg zaļā krāsā
Uzkarsis akumulators	Deg sarkanā krāsā	Nedeg
Kļūme	Mirgo sarkanā gaisma	Nedeg



PIEZĪME!

Pēc pašpārbaudes veikšanas neatkarīgi no tā, kurā portā ir ievietots akumulators, pašpārbaude netiks atkārtota.

Vada uztinējs (skatīt E attēlu)

Kad lādētājs netiek lietots, kārtīgi aptiniet strāvas vadu (6) uz vada uztinēja (5), lai novērstu pakļūšanas risku.

Uzglabāšanas kastes piestiprināšana/noņemšana (nav iekļauta komplektā)

Lai piestiprinātu lādētāju pie kastes:

- Atveriet kastes aizmugurējo fiksatoru (F-1).
- Saskaņojiet pakāpienus (8) lādētāja apakšdaļā ar atsperes fiksatoru (F-2) uz kastes.
- Piespiediet lādētāju pret kasti, atsperveida aizbīdnis (F-2) automātiski nofiksēsies (skatiet F attēlu).
- Lai uzstādītu ākus (9) uz lādētāja, ievietojiet abas skrūves (10), kas nostiprina ākus (9) pie instrumenta, un stingri pievelciet skrūves (10) ar krustiņveida skrūvgriezi (nav iekļauts komplektā) (skatīt G attēlu).
- Lādētāju ar āķiem (9) var piekārt pie

FLEX STACK PACK™ ritošās instrumentu kastes (nav iekļauta komplektācijā) sāniem vai priekšpusē ar uzstādītu FLEX STACK PACK™ sānu plauktu (nav iekļauts komplektācijā) (skatīt H attēlu).

Lai noņemtu lādētāju no kastes:

- Pavelciet atsperveida aizbīdni (D-2) uz āru un izņemiet lādētāju no uzglabāšanas kastes.

Sienas montāžas atveres (skatīt I attēlu)

Lādētājam ir atveres, kas paredzētas ērtai uzglabāšanai pie sienas (7).

Ieskrūvējiet skrūves sienā 200 mm attālumā viena no otras.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS!

Pirms veicat jebkādas darbus ar lādētāju, vienmēr izvelciet strāvas kontaktdakšu.

Tīrīšana

- Regulāri iztīriet elektroinstrumentu un ventilācijas atveru sietiņu. Tīrīšanas biežums ir atkarīgs no izmantotā materiāla un lietošanas ilguma.

Rezerves daļas un piederumi

Informācija par citiem piederumiem, jo īpaši instrumentiem un pulēšanas palīg līdzekļiem, pieejama ražotāja katalogos.

Pilnus rasējumus un rezerves daļu sarakstus var aplūkot mūsu mājas lapā:

www.flex-tools.com

Instrukcija var būt pieejama arī

www.flex-tools.com.

Informācija par atbrīvošanos no vecās iekārtas



BRĪDINĀJUMS!

Deaktivizējiet nolietotus elektroinstrumentus:

- nogrieziet ar elektrību darbināmiem elektroinstrumentiem barošanas vadu,



Tikai ES valstīs
Neizmetiet elektroinstrumentus
mājsaimniecības atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu

Nr.2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un to īstenojošiem aktiem valsts tiesību sistēmā vairs nelietojami elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei.



Neiznīciniet izejvielas – tā vietā nogādājiet uz otrreizējo pārstrādes punktu.

Ierīce, piederumi un iepakojums ir jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā. Otrreizējai pārstrādei paredzētās plastmasas daļas ir apzīmētas ar speciālu otrreizējās pārstrādes simbolu.



PIEZĪME!

Lūdzu, jautājiēt savam izplatītājam par utilizācijas iespējām!

Atbrīvojums no atbildības

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādu kaitējumu un zaudēto peļņu, ko izraisījis pārtraukums uzņēmējdarbībā sakarā ar produkta lietošanu vai nelietojamību.

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas produkta izmantošanas rezultātā vai izmantojot produktu kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

الرموز المستخدمة في هذا الدليل

⚠️ تحذير

يشير إلى وجود خطر وشيك. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابة بإصابات خطيرة للغاية.

⚠️ تنبيه

يشير إلى حالة خطيرة محتملة. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو تلف الممتلكات.

ℹ️ ملاحظة

يشير إلى نصائح التطبيق والمعلومات الهامة.

الغرض المحدد للاستخدام

تم تصميم الشاحن مزدوج المنفذ هذا للاستخدام التجاري في الأماكن الصناعية والتجارية، لشحن بطاريات FLEX 12/18V.

تعليمات السلامة الخاصة بالشاحن

⚠️ تحذير

اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

■ يجب شحن بطاريات FLEX القابلة لإعادة الشحن المدرجة في الدليل فقط. لأن الأنواع الأخرى من البطاريات قد تنفجر، ما قد يتسبب في وقوع إصابات شخصية وحوادث تلف.

■ يجب شحن مجموعة البطارية ضمن نطاق درجة الحرارة المطلوبة. يجب تخزين الشاحن والبطارية في الأماكن التي تكون فيها درجة الحرارة ضمن نطاق درجة حرارة التخزين الموصى بها. فهذا مهم لمنع حدوث تلف خطير في خلايا البطارية.

■ لا تعد شحن البطارية في بيئة رطبة أو مبللة. لا تعرض الشاحن للمطر أو الثلج. قد يؤدي دخول الماء إلى داخل شاحن البطارية إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

■ ضع الشاحن على أسطح مسطحة غير قابلة للاشتعال وبعيداً عن المواد القابلة للاشتعال عند إعادة شحن مجموعة البطارية.

■ احتفظ بسلك التيار والشاحن بعيداً عن مصادر الحرارة لمنع تعرض الهيكل أو الأجزاء الداخلية للتلف. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من ليست لديهم خبرة أو معرفة، إلا في حال قيام شخص مسؤول بتقديم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز لهم من أجل سلامتهم.

■ لا تسمح بلامسة البنزين أو الزيوت أو المنتجات القائمة على البترول أو ما شابههم للأجزاء البلاستيكية.

■ احرص على أن يكون سلك التيار في مكان لا يمر فوقه أي شخص أو يتعثر فيه أو يكون عرضة فيه لأي تلف أو ضغط. قد يؤدي القابس والسلك التالفان إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

■ افصل الشاحن عن طريق سحب القابس بدلاً من السلك.

■ لا تقم بتشغيل الشاحن بسلك أو قابس تالفين، بل يجب استبدالهم على الفور. قد يؤدي القابس أو السلك التالفان إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.



قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة، اقرأ دليل التشغيل!



استخدم هذا الجهاز في الأماكن الداخلية فقط



هيكل ثانوي العزل



وصلات مصهر



هذا المنتج متوافق مع توجيهات شهادة الجودة الأوروبية (CE) المعمول بها



هذا المنتج متوافق مع تشريعات المملكة المتحدة المعمول بها



معلومات التخلص من الآلات القديمة (انظر الصفحة 103)

لسلامتك

⚠️ تحذير

قبل استخدام الآلة العاملة بالطاقة، يرجى قراءة وإتباع:

- تعليمات التشغيل هذه،
- القواعد والتوجيهات المطبقة في الوقت الحالي لمنع وقوع الحوادث.

هذه الآلة العاملة بالطاقة من الآلات الحديثة وتم

تصميمها وفقاً لتوجيهات السلامة المعترف بها.

بالرغم من ذلك، فأتناء استخدام الآلة، قد تصبح مصدر خطر على حياة المستخدم وأطرافه، أو على أي شخص آخر، أو قد تتعرض الآلة أو الممتلكات الأخرى للضرر.

يجب استخدام الشاحن مزدوج المنفذ

- في الأغراض المخصص لها فقط،

- وأن يكون في حالة ممتازة.

يجب إصلاح الأعطال المتعلقة بالسلامة على الفور.

- لا تقم بتركيب مجموعة البطارية في الشاحن إذا كان غطاء البطارية متشقّقاً. قد يؤدي استخدام مجموعة بطارية تالفة إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- يحظر شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

البيانات الفنية

CA SP 2x 12/18		الآلة	
شاحن مزدوج المنفذ		النوع	
220-240 V ~ فولت، 50/60 هرتز، 300 واط		الإدخال	
18-10.8 فولت (---) × 6.2 أمبير		الإخراج	
1.8		كجم	الوزن وفقاً «لإجراءات المنظمة الأوروبية للآلات العاملة بالطاقة 01/2003 (EPTA)»
AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0		12 فولت	البطارية
AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0		18 فولت	
0.3 0.4 0.3 0.4 0.4	AP 12/2.5 AP 12/5.0 AP 10.8/2.5 AP 10.8/4.0 AP 10.8/6.0	كجم	وزن البطارية
0.4 0.7 1.1	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0 AP 18.0/8.0		
04 - 5 درجة مئوية			
		التشغيل درجة الحرارة	

نظرة عامة (الشكل A)

ترقيم خصائص المنتج تشير إلى الصور الخاصة بالآلة في صفحة الرسوم التوضيحية.

1. المقبض
2. مؤشر أحمر
3. مؤشر أخضر
4. منافذ الشاحن
5. موضع لف الكابل
6. سلك التيار
7. فتحات التثبيت على الجدار
8. الخطوات
9. الخطاطيف
10. مسامير

التشغيل

تحذير

اسحب قابس التيار قبل القيام بأي أعمال على الشاحن.

قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة

قم بفك تغليف الشاحن مزدوج المنفذ وتحقق من عدم وجود أجزاء تالفة.

تركيب/استبدال البطارية

- اضغط على البطاريات في الشاحن إلى أن تستقر في مكانها مع سماع صوت نقرة (انظر الشكل B).
- للخلع، اضغط على زر التحرير واسحب البطارية إلى الخارج (انظر الشكل C).

مؤشرات DEL (انظر الشكل D)

تحذير

لا تستخدم الشاحن في الأماكن الخارجية المفتوحة أو في بيئات العمل الرطبة أو المبللة. حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الشاحن إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

يمكن لهذا الشاحن مزدوج المنفذ شحن بطاريتين في الوقت نفسه.

الوضع	مؤشر أحمر	مؤشر أخضر
الفحص الذاتي	يضيء ثم ينطفئ بعد ثانية واحدة.	يضيء ثم ينطفئ بعد ثانية واحدة.
الشحن جار	مطفأ	يوميض باللون الأخضر
اكتمل الشحن	مطفأ	أخضر ثابت
البطارية ساخنة	أحمر ثابت	مطفأ
خطأ	يوميض باللون الأحمر	مطفأ



ملاحظة

بعد اكتمال الفحص الذاتي، وبغض النظر عن المنفذ الذي يتم إدخال البطارية فيه، لن يتم تكرار الفحص الذاتي.

لف الكابل (انظر الشكل E)

عندما لا يكون الشاحن قيد الاستخدام، قم بلف الكابل (6) بعناية حول موضع لف الكابل (5) للتخلص من مخاطر التعثر.

تركيب/فصل صندوق التخزين (غير مرفق)

تركيب الشاحن في الصندوق:

- أقلب المزلاج الخلفي (F-1) الموجود بالصندوق.
- قم بمحاذاة العتبات (8) في الجزء السفلي من الشاحن مع المزلاج الزنبركي (F-2) بالصندوق.
- اضغط إلى أسفل على الشاحن نحو الصندوق، وسيتم تأمين المزلاج الزنبركي (F-2) تلقائياً (انظر الشكل F).
- تثبيت الخطاطيف (9) في الشاحن، أدخل المسامير (10) اللذين يثبتان الخطاطيف (9) في الآلة، وقم بربط المسامير بإحكام (10) باستخدام مفك فيليبس «صلبية» (غير مرفق) (انظر الشكل G).
- يمكن تعليق الشاحن بعد تركيب الخطاطيف (9) على جانب صندوق الأدوات المتحرك FLEX STACK KCAP™ أو أمامه (غير مرفق) مع تثبيت قضيب الرف الجانبي FLEX STACK PACK™ (غير مرفق) (انظر الشكل H).

لفصل الشاحن عن الصندوق:

- اسحب المزلاج الزنبركي (F-2) إلى الخارج وأزل الشاحن من صندوق التخزين.

فتحات التثبيت على الجدار (انظر الشكل I)

الشاحن به فتحات تثبيت على الجدار (7) لسهولة التخزين. قم بتركيب المسامير في الجدار بحيث تكون المسافة بينهم هي 200 مم.

الصيانة والعناية



تحذير

اسحب قابس التيار قبل القيام بأي أعمال على الشاحن.

التنظيف

- نظف الآلة والشبكة الموجودة في الجانب الأمامي لفتحات التهوية بانتظام. يعتمد مدى تكرار التنظيف على المواد التي تم التعامل معها ومدة الاستخدام.

قطع الغيار والملحقات

للملحقات الأخرى، وخاصة اللقم وأدوات المساعدة على التلميع، راجع قوائم منتجات الشركة الصانعة. يمكنك التعرف على الصور التوضيحية وقوائم قطع الغيار من خلال صفحتنا الرئيسية: www.flex-tools.com يمكن أن تكون التعليمات متاحة أيضاً عبر الموقع الإلكتروني www.flex-tools.com.

معلومات التخلص من المنتج



تحذير

عندما تصبح الآلات العاملة بالبطاقة غير صالحة للاستعمال:

- بالنسبة للآلة العاملة بالتيار، قم بخلع كابل التيار،

دول الاتحاد الأوروبي فقط لا تتخلص من الآلات الكهربائية في النفايات المنزلية! وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU الخاص بنفايات الأجهزة

الكهربائية والإلكترونية مع اتباع القانون المحلي، يجب جمع الآلات الكهربائية المستهلكة بشكل منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة.

استخلاص المواد الخام بدلاً من التخلص في النفايات.

تجب إعادة تدوير الجهاز والملحقات ومكونات التغليف بطريقة صديقة للبيئة. يتم تحديد الأجزاء البلاستيكية لعملية إعادة التدوير وفقاً لنوع المادة.



ملاحظة

يرجى الاستفسار من الوكيل المتواجد في منطقتك عن خيارات التخلص من المنتج!

إعفاء من المسؤولية

لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر أو فوائد ضائعة بسبب تعطل العمل الناتج عن المنتج أو بسبب عدم صلاحية المنتج للاستخدام. لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر ينتج عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج أو بسبب استخدام المنتج مع منتجات تخص شركات أخرى.

Flex-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15 71711 Steinheim/Murr
Tel. +49(0) 7144 828-0
Fax +49(0) 7144 25899
info@flex-tools.com
www.flex-tools.com